



# Azkoyen, S.A.

Informe de Auditoría Independiente

Cuentas Anuales Abreviadas  
del ejercicio terminado el  
31 de diciembre de 2005



Avda. Pío XII, 30 bis  
31008 Pamplona  
España

Tel.: +34 948 17 00 86  
Fax: +34 948 17 27 91  
[www.deloitte.es](http://www.deloitte.es)

## INFORME DE AUDITORÍA DE CUENTAS ANUALES ABREVIADAS

A los Accionistas de Azkoyen, S.A.:

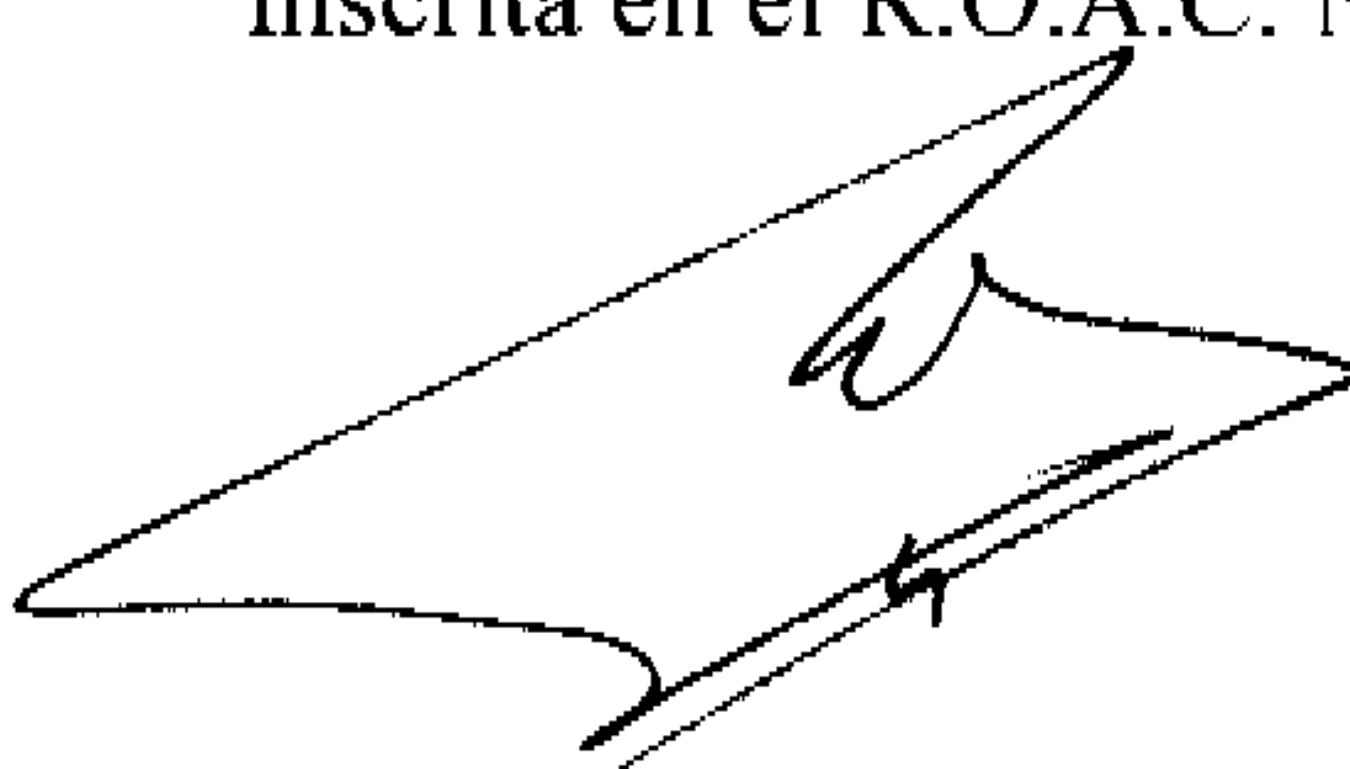
1. Hemos auditado las cuentas anuales abreviadas de Azkoyen, S.A. que comprenden el balance de situación abreviado al 31 de diciembre de 2005 y la cuenta de pérdidas y ganancias abreviada y la memoria abreviada correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha, cuya formulación es responsabilidad de los Administradores de la Sociedad. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre las citadas cuentas anuales abreviadas en su conjunto basada en el trabajo realizado de acuerdo con las normas de auditoría generalmente aceptadas, que requieren el examen, mediante la realización de pruebas selectivas, de la evidencia justificativa de las cuentas anuales y la evaluación de su presentación, de los principios contables aplicados y de las estimaciones realizadas.
2. De acuerdo con la legislación mercantil, los Administradores presentan, a efectos comparativos, con cada una de las partidas del balance abreviado y de la cuenta de pérdidas y ganancias abreviadas, además de las cifras del ejercicio 2005, las correspondientes al ejercicio anterior. Nuestra opinión se refiere exclusivamente a las cuentas anuales abreviadas del ejercicio 2005. Con fecha 28 de febrero de 2005, otros auditores emitieron su informe de auditoría acerca de las cuentas anuales abreviadas del ejercicio 2004, en el que expresaron una opinión favorable.
3. Según se explica en la Nota 7, la sociedad es cabecera de un grupo de sociedades estando, en virtud de la legislación mercantil en vigor obligada a formular cuentas anuales consolidadas. La Sociedad ha formulado separadamente dichas cuentas anuales consolidadas preparadas de acuerdo con normas internacionales de información financiera adoptadas por la Unión Europea (NIIF-UE), sobre las que hemos emitido nuestro informe de auditoría en esta misma fecha con opinión favorable. De acuerdo con el contenido de dichas cuentas anuales consolidadas preparadas conforme a NIIF-UE, el volumen total de fondos propios consolidados asciende a 72.346 miles de euros, el resultado consolidado del ejercicio asciende a 2.181 miles de euros y el volumen total de activos y de ventas ascienden a 178.581 miles y 118.439 miles de euros, aproximada y respectivamente (Nota 2.b).

Asimismo, la Sociedad realiza una parte muy significativa de sus operaciones y transacciones económico-financieras con sus sociedades dependientes. En consecuencia, estas transacciones y las cuentas anuales abreviadas adjuntas deben ser analizadas dentro del contexto del Grupo del que la Sociedad es cabecera (Notas 1, 7 y 8).

4. En nuestra opinión, las cuentas anuales abreviadas del ejercicio 2005 adjuntas expresan, en todos los aspectos significativos, la imagen fiel del patrimonio y de la situación financiera de Azkoyen, S.A. al 31 de diciembre de 2005 y de los resultados de sus operaciones y contienen la información necesaria y suficiente para su interpretación y comprensión adecuada, de conformidad con principios y normas contables generalmente aceptados que guardan uniformidad con los aplicados en el ejercicio anterior.

5. El informe de gestión adjunto del ejercicio 2005 contiene las explicaciones que los Administradores consideran oportunas sobre la situación de la Sociedad, la evolución de sus negocios y sobre otros asuntos y no forma parte integrante de las cuentas anuales. Hemos verificado que la información contable que contiene el citado informe de gestión concuerda con la de las cuentas anuales del ejercicio 2005. Nuestro trabajo como auditores se limita a la verificación del informe de gestión con el alcance mencionado en este mismo párrafo y no incluye la revisión de información distinta de la obtenida a partir de los registros contables de la Sociedad.

DELOITTE  
Inscrita en el R.O.A.C. N° S0692



Mariano Cabos

1 de marzo de 2006



## AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 26  
Tel. 948 700 700  
Fax 948 700 720  
31050 Ponaia (Navarra) (España)

## AZKOYEN, S.A.

### BALANCES DE SITUACIÓN ABREVIADOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 2005 Y 2004 (Notas 1, 2 y 4)

(Miles de euros)

ACTIVO	31.12.05	31.12.04 (*)	PASIVO	31.12.05	31.12.04 (*)
<b>INMOVILIZADO:</b>			<b>FONDOS PROPIOS (Nota 9):</b>		
Inmovilizaciones inmateriales, neto (Nota 5)	1.891	1.549	Capital suscrito	13.315	12.803
Inmovilizaciones materiales, neto (Nota 6)	193	213	Reservas	6.794	8.689
Inmovilizaciones financieras (Nota 7)	32.932	32.449	Pérdidas y ganancias - beneficio (pérdida)	273	(1.702)
Acciones propias (Nota 9)	33	781			
<b>Total inmovilizado</b>	<b>35.049</b>	<b>34.992</b>	<b>Total fondos propios</b>	<b>20.382</b>	<b>19.790</b>
<b>ACTIVO CIRCULANTE:</b>			<b>PROVISIONES PARA RIESGOS Y GASTOS (Nota 10)</b>	<b>5.509</b>	<b>5.355</b>
<b>Deudores-</b>			<b>ACREEDORES A LARGO PLAZO:</b>		
Deudores varios	-	10	Otros acreedores - Otras deudas (Nota 11)	2.209	1.515
Administraciones Públicas (Nota 12)	186	374		2.209	1.515
<b>Inversiones financieras temporales-</b>			<b>ACREEDORES A CORTO PLAZO:</b>		
Créditos a empresas del grupo (Nota 8)	7.314	7.681	Deudas con entidades de crédito (Nota 11)	1.750	2.323
<b>Tesorería</b>	<b>7.314</b>	<b>7.681</b>	Acreedores comerciales		
Ajustes por periodificación	145	12	Deudas por compras o prestaciones de servicios	542	184
	-	47	Deudas con empresas del Grupo	10.830	13.271
<b>Total activo circulante</b>	<b>7.645</b>	<b>8.124</b>	Otras deudas no comerciales-		
<b>TOTAL ACTIVO</b>	<b>42.694</b>	<b>43.116</b>	Administraciones Públicas (Nota 12)	1.127	200
			Remuneraciones pendientes de pago	345	478
			<b>Total acreedores a corto plazo</b>	<b>14.594</b>	<b>16.456</b>
			<b>TOTAL PASIVO</b>	<b>42.694</b>	<b>43.116</b>

(\*) Presentado exclusivamente a efectos comparativos

Las Notas 1 a 13 descritas en la Memoria adjunta forman parte integrante del balance de situación abreviado al 31 de diciembre de 2005.



## AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
Tel. 948 709 700  
Fax 948 709 720  
01180 Peralta (Navarra) - SPAIN

## AZKOYEN, S.A.

### CUENTAS DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS ABREVIADAS

#### CORRESPONDIENTES A LOS EJERCICIOS ANUALES TERMINADOS

EL 31 DE DICIEMBRE DE 2005 Y 2004 (Notas 1, 2 y 4)

(Miles de euros)

DEBE	Ejercicio 2005	Ejercicio 2004 (*)	HABER	Ejercicio 2005	Ejercicio 2004 (*)
<b>GASTOS:</b>			<b>INGRESOS:</b>		
Aprovisionamientos- Consumo de materias primas y otras materias consumibles	23	4	Importe neto de la cifra de negocios Ingresos por servicios (Nota 8)	8.478	1.266
Gastos de personal- Sueldos, salarios y asimilados	4.584	2.084	Otros ingresos de explotación Subvenciones	21	32
Cargas sociales	741	268			
Dotación amortización inmovilizado (Notas 5 y 6)	436	1			
Otros gastos de explotación	3.023	1.634			
<b>I. BENEFICIOS DE EXPLOTACIÓN</b>	-	-	<b>I. PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	308	2.693
Gastos financieros y asimilados- Por deudas con empresas del grupo (Nota 8)	351	369	Otros intereses e ingresos asimilados- De empresas del grupo (Nota 8)	127	78
Por otras deudas	192	95	Otros intereses	-	3
<b>II. RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	-	-	<b>II. RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	416	383
<b>III. BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS (I+II)</b>	-	-	<b>III. PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS (I+II)</b>	724	3.076
Gastos extraordinarios (Nota 10)	159	146	Beneficios por operaciones con acciones propias (Nota 9)	665	-
<b>IV. RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	506	-	<b>IV. RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	-	146
<b>V. BENEFICIO ANTES DE IMPUESTOS</b>	-	-	<b>PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	218	3.222
Impuesto sobre Sociedades (Nota 12)	(491)	(1.520)	<b>RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDA)</b>	-	1.702
<b>VI. RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	273	-			

(\*) Presentado exclusivamente a efectos comparativos

Las Notas 1 a 13 descritas en la Memoria adjunta forman parte integrante de la cuenta de pérdidas y ganancias abreviada correspondiente al ejercicio anual terminado el 31 de diciembre de 2005.



## AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
tlf. 948 709 700  
Fax 948 709 720  
31000 Peralta (Navarra) - SPAIN

### Azkoyen, S.A.

#### Memoria abreviada correspondiente al Ejercicio Anual terminado el 31 de diciembre de 2005

##### 1. Objeto Social y Actividad

La Sociedad fue constituida con la denominación de Azkoyen Industrial, S.A. por tiempo indefinido, con fecha 9 de abril de 1976. Posteriormente con fecha 23 de noviembre de 1987, se realizó el cambio de denominación por el de Azkoyen, S.A.

- El domicilio social actual se encuentra en la Avenida San Silvestre, s/n de Peralta (NAVARRA).

El objeto social lo constituye:

- La fabricación y comercialización de máquinas expendedoras de productos estuchados y bebidas, máquinas seleccionadoras y devolvedoras de monedas, así como fabricación y comercialización de elementos destinados a su utilización en el sector de hostelería.
- La inversión en toda clase de empresas y sociedades, civiles, mercantiles o de otra naturaleza, existentes o que se creen, a través de la suscripción, adquisición, posesión o participación en sus títulos, valores, obligaciones y participaciones.
- La prestación de toda clase de servicios financieros, administrativos y de gestión en general a las sociedades participadas.

En el desarrollo de su actividad, la Sociedad participa en el capital social de otras sociedades junto a las cuales forma el Grupo Azkoyen, por lo que la comprensión de estas cuentas anuales abreviadas ha de realizarse en el contexto del Grupo del que es Sociedad dominante (Notas 2.b y 7)

##### Información medioambiental

Dada la actividad a la que se dedica la Sociedad, la misma no tiene responsabilidades, gastos, activos, ni provisiones y contingencias de naturaleza medioambiental que pudieran ser significativos en relación con el patrimonio, la situación financiera y los resultados de la misma. Por este motivo, no se incluyen desgloses en la presente memoria abreviada de las cuentas anuales abreviadas respecto a información de cuestiones medioambientales.

##### 2. Bases de Presentación de las cuentas anuales

###### a) Imagen fiel

Las cuentas anuales se han preparado a partir de los registros contables de Azkoyen, S.A., y se han elaborado y se presentan de acuerdo con el Plan General de Contabilidad español, con objeto de mostrar la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados de la Sociedad.

Dado que la Sociedad no reúne las condiciones, ni alcanza los parámetros establecidos legalmente, presenta sus cuentas anuales de forma abreviada. La Sociedad elabora por otra parte cuentas anuales consolidadas por reunir los requisitos legalmente establecidos.



## AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 23  
Tel. 946 700 700  
Fax 946 700 722  
01050 Pamplona - SPAIN

Estas cuentas anuales abreviadas de 2005, que han sido formuladas por los Administradores de la Sociedad, se someterán a la aprobación de los accionistas en Junta General, estimándose que serán aprobadas sin modificación alguna. Las cuentas anuales abreviadas de 2004 fueron aprobadas por la Junta General de accionistas celebrada el 23 de junio de 2005.

### b) *Consolidación*

Según se indica en la Nota 7, Azkoyen, S.A., al 31 de diciembre de 2005, posee directamente participaciones del 100% del capital social en las sociedades Azkoyen Hostelería, S.A.U., Azkoyen Industrial, S.A.U. y Azkoyen Medios de Pago, S.A.U., e indirectamente en otras empresas a través de estas sociedades. En virtud de la legislación mercantil en vigor la Sociedad está obligada a formular cuentas anuales consolidadas. El Consejo de Administración de Azkoyen, S.A. ha formulado separadamente dichas cuentas anuales consolidadas preparadas de acuerdo con normas internacionales de información financiera adoptadas por la Unión Europea (NIIF-UE). De acuerdo con el contenido de dichas cuentas anuales consolidadas preparadas conforme a NIIF-UE, el volumen total de fondos propios consolidados asciende a 72.346 miles de euros, el resultado consolidado del ejercicio 2005 asciende a 2.181 miles de euros y el volumen total de activos y de ventas ascienden a 178.581 miles y 118.439 miles de euros, aproximada y respectivamente.

### 3. Distribución de Resultados

La propuesta de distribución de resultados del Consejo de Administración a la Junta General de Accionistas es la siguiente:

	Miles de euros
<b>Base de reparto-</b> Beneficio del ejercicio	273
<b>Distribución-</b> Reserva legal	27
Resultados negativos de ejercicios anteriores	246

### 4. Normas de valoración

Los criterios contables aplicados en relación con los diferentes epígrafes son los siguientes:

#### a) *Inmovilizaciones inmateriales*-

Las inmovilizaciones inmateriales corresponden a aplicaciones informáticas, y se encuentran valoradas a su precio de adquisición. La amortización se realiza en un periodo de 5 años (Nota 5).

#### b) *Inmovilizaciones materiales*-

Los bienes del inmovilizado material de la Sociedad se encuentran valorados a su coste de adquisición (Nota 6).

Las reparaciones que no representan una ampliación de la vida útil y los gastos de mantenimiento, son cargados directamente a la cuenta de pérdidas y ganancias abreviada adjunta. Los costes de ampliación o mejora que dan lugar a una mayor duración del bien son capitalizados como mayor valor del mismo.





## AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
Tel. 946 709 709  
Fax 946 709 720  
31350 Peraita (Navarra) ESPAÑA

Las amortizaciones están calculadas de forma lineal, en función de la vida útil estimada para los distintos elementos, a partir del mes siguiente al de su puesta en funcionamiento.

Los años de vida útil estimados son los siguientes:

	Años de vida útil
Equipos para procesos de información	4

### c) *Inmovilizaciones financieras e inversiones financieras temporales*:-

Los valores mobiliarios comprendidos en inmovilizaciones financieras, sean de renta fija o variable, se encuentran valorados por sus precios de adquisición a la suscripción o compra de los mismos. Dichos valores mobiliarios son corregidos, al cierre del ejercicio, a su valor de mercado o al valor teórico contable corregido en el importe de las plusvalías tácitas puestas de manifiesto en el momento de la adquisición y que subsistan en el de la valoración posterior, si éste último resultara ser inferior (Notas 2.b y 7).

Los créditos concedidos a empresas del grupo se registran por su valor nominal que coincide con el importe efectivamente entregado (Nota 8).

### d) *Acciones propias*:-

Las acciones propias se encuentran valoradas por su precio de adquisición, constituido por el importe total satisfecho en la compra, o el valor de mercado si éste fuera menor. Al haberse adquirido sin un acuerdo previo de la Junta General de Accionistas para destinárlas a la reducción de capital, se considera que pueden ser objeto de una enajenación posterior o, alternativamente, podrían destinarse a una reducción de capital y, por tanto, como valor de mercado se considera la cotización oficial media del último trimestre del ejercicio, la cotización al cierre, o su correspondiente valor teórico contable consolidado, el que resulte menor. La provisión dotada se registra con cargo a la cuenta de pérdidas y ganancias por la diferencia entre el coste de adquisición y la cotización al cierre o media del último trimestre (la menor de las dos últimas) y con cargo a reservas por la diferencia entre dicha valoración y su correspondiente valor teórico contable.

### e) *Provisiones para riesgos y gastos*:-

Esta provisión se establece para hacer frente a responsabilidades probables o ciertas, procedentes de litigios en curso, indemnizaciones, contingencias u obligaciones pendientes y de una cuantía indeterminada. La dotación se realiza en el momento en el que nace la responsabilidad o la obligación que determina la indemnización o pago por un importe que refleje la mejor estimación posible del riesgo existente para la Sociedad (Nota 10).

### f) *Impuesto sobre Sociedades*:-

El gasto por Impuesto sobre Sociedades se calcula en función del resultado económico antes de impuestos, aumentado o disminuido, según corresponda, por las diferencias permanentes con el resultado fiscal, entendiendo por éstas aquellas diferencias que no revierten en períodos subsiguientes.

La Sociedad considera las diferencias generadas entre los criterios de imputación contables y fiscales, como diferencias temporales, registrando, por tanto, los impuestos anticipados correspondientes en el primer ejercicio en que se estime razonable su recuperación futura, con un horizonte temporal máximo de 10 años, procediendo a registrar, en cualquier caso, los impuestos diferidos derivados de diferencias temporales negativas.



## AZKOYEN, S.A.

Avenida San Silvestre, s/n.  
Apartado 2, 26  
Tel. 946 700 700  
Fax 946 700 720  
31350 Peralta (Navarra) - SPAIN

El beneficio fiscal correspondiente a las deducciones y bonificaciones se considera como un menor importe del impuesto sobre sociedades del ejercicio en que se origina el derecho a la deducción o bonificación, y siempre que una estimación razonable de la actividad permita asegurar su aplicación futura, no más allá de 10 años (Nota 12).

La Sociedad tributa en régimen de declaración consolidada, aplicándose las siguientes normas: las diferencias temporales que surgen en la determinación de la base imponible consolidada por la eliminación de resultados por operaciones realizadas entre sociedades que forman el grupo fiscal, en tanto no estén realizados frente a terceros, se registran por la sociedad que tuviera contabilizado dicho resultado; las diferencias permanentes que surgen en la determinación de la base imponible consolidada por la eliminación de resultados de operaciones realizadas entre sociedades que forman el grupo fiscal o por la eliminación de dividendos repercutidos entre ellas, se tratan como una diferencia permanente por la Sociedad que tuviera contabilizado dicho resultado; por la parte de las bases imponibles negativas, las bonificaciones y deducciones compensadas por el conjunto de las sociedades que forman el grupo fiscal, se registra un crédito y débito recíproco entre la sociedad a la que corresponde y las sociedades que las compensan y/o aplican.

### **g) Valoración y clasificación de las deudas a corto y largo plazo-**

Las deudas a plazo contraídas por la Sociedad con terceros se consideran a largo plazo cuando los vencimientos exceden de 12 meses a partir de la fecha del balance de situación abreviado adjunto.

Las deudas financieras se registran por su valor nominal que coincide con el de su reembolso y, por tanto, no teniéndose en cuenta actualizaciones en el supuesto de no devengo de intereses o de intereses inferiores a los de mercado

### **h) Indemnizaciones por despido-**

De acuerdo con la reglamentación de trabajo vigente, la Sociedad está obligada al pago de indemnizaciones a los empleados con los que, bajo determinadas condiciones, rescinda sus relaciones laborales. La provisión por este concepto registrada en el epígrafe "Otras deudas no comerciales - Remuneraciones pendiente de pago" del pasivo del balance de situación abreviado adjunto asciende a 175 miles de euros. Los Administradores de la Sociedad estiman que no se producirán rescisiones de contrato significativas que pudieran hacer necesaria la creación de provisión adicional alguna por este concepto.

### **i) Ingresos y gastos-**

Los ingresos y gastos se imputan en función del criterio del devengo, es decir, cuando se produce la corriente real de bienes y servicios que los mismos representan, con independencia del momento en que se produzca la corriente monetaria o financiera derivada de ellos.

En consecuencia, siguiendo el principio de prudencia, la Sociedad únicamente contabiliza los beneficios ya realizados a la fecha del cierre del ejercicio, en tanto que los riesgos previsibles y las pérdidas, aún las eventuales, se contabilizan tan pronto son conocidos.



## AZKOYEN, S.A.

Ayda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
tel. 948 709 700  
Fax 948 709 720  
31350 Peralta (Navarra) - SPAIN

### 5. Inmovilizaciones inmateriales

El detalle y el movimiento de este epígrafe durante el ejercicio 2005 es el siguiente:

	Miles de Euros		
	Saldo al 31.12.04	Adiciones	Saldo al 31.12.05
<b>Coste:</b>			
Aplicaciones informáticas	1.549	716	2.265
<b>Total coste</b>	<b>1.549</b>	<b>716</b>	<b>2.265</b>
<b>Amortización acumulada:</b>			
Aplicaciones informáticas	-	(374)	(374)
<b>Total amortización acumulada</b>	<b>-</b>	<b>(374)</b>	<b>(374)</b>
<b>Total inmovilizaciones inmateriales, neto</b>	<b>1.549</b>		<b>1.891</b>

Al 31 de diciembre de 2005 el compromiso de compra de aplicaciones informáticas ascendía a 540 miles de euros, aproximadamente.

### 6. Inmovilizaciones materiales

El detalle y el movimiento de este epígrafe durante el ejercicio 2005 es el siguiente:

	Miles de Euros		
	Saldo al 31.12.04	Adiciones	Saldo al 31.12.05
<b>Coste:</b>			
Otro inmovilizado - Equipos para procesos de información	214	42	256
<b>Total coste</b>	<b>214</b>	<b>42</b>	<b>256</b>
<b>Amortización acumulada:</b>			
Otro inmovilizado - Equipos para procesos de información	(1)	(62)	(63)
<b>Total amortización acumulada</b>	<b>(1)</b>	<b>(62)</b>	<b>(63)</b>
<b>Total inmovilizaciones materiales, neto</b>	<b>213</b>		<b>193</b>

Al 31 de diciembre de 2005 las pólizas de seguro cubrían el valor neto del inmovilizado material. El inmovilizado de la Sociedad está libre de cargas o gravámenes.

### 7. Inmovilizaciones financieras

El detalle de este epígrafe al 31 de diciembre de 2005 es el siguiente:

	Miles de Euros		
	Saldo al 31.12.04	Adiciones	Saldo al 31.12.05
Participaciones en empresas del grupo	30.582	-	30.582
Administraciones Públicas a largo plazo (Nota 12)	1.867	483	2.350
<b>Total inmovilizaciones financieras</b>	<b>32.449</b>	<b>483</b>	<b>32.932</b>



## AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
Tel. 948 709 700  
Fax 948 709 720  
31350 Peralta (Navarra) - SPAIN

Las participaciones en empresas del grupo al 31 de diciembre de 2005 y su situación patrimonial es la siguiente:

	Miles de Euros				
	Porcentaje de participación	Coste bruto de la inversión	Capital y Prima de emisión	Reservas	Resultado del ejercicio
Azkoyen Hostelería, S.A.U. (*) (**)	100%	10.412	10.412	13.232	254
Azkoyen Industrial, S.A.U. (**)	100%	12.934	12.934	8.764	(81)
Azkoyen Medios de Pago, S.A.U. (**)	100%	7.236	7.477	21.004	941

(\*) Anteriormente denominada Compañía de Hostelería y Consumo Hispanolusa, S.A.

(\*\*) Datos referidos a las cuentas anuales individuales que son sometidas a auditoría. En los tres casos, el auditor de las cuentas individuales es Deloitte.

Las mencionadas sociedades tienen las siguientes actividades:

- **Azkoyen Hostelería, S.A.:** (anteriormente denominada Compañía de Hostelería y Consumo Hispanolusa, S.A.), sociedad filial que se dedica a la comercialización de máquinas destinadas al sector de hostelería, así como a la elaboración y comercialización de café y demás productos a ser consumidos por dicho sector, participada al 100% por la Sociedad dominante, constituida el 23 de noviembre de 1987 y domiciliada en el Polígono Talluntxe II, calle M nº 11, Tajonar (Navarra). Participa, a su vez, en el 100% del capital social de CHCH - Companhia de Hotelaria e Consumo Hispanolusa, Sociedade Unipessoal, Lda. (Portugal).
- **Azkoyen Industrial, S.A.:** sociedad filial que se dedica a la fabricación y comercialización de máquinas de tabaco, vending y hostelería, participada al 100% por la Sociedad dominante, constituida el 23 de noviembre de 1987 y domiciliada en la Avda. San Silvestre, s/n, Peralta (Navarra). Participa, a su vez, en el 100% de Azkoyen U.K., Ltd. (Reino Unido), Azkoyen France, S.A.R.L. (Francia) y Azkoyen Comercial Deutschland, GmbH. (Alemania).
- **Azkoyen Medios de Pago, S.A.:** sociedad filial participada al 100% por la Sociedad dominante, constituida el 6 de julio de 1998 mediante una escisión parcial sin extinción de Azkoyen Industrial, S.A. Su domicilio social es la Avda. San Silvestre, s/n, Peralta (Navarra) y su actividad se basa en la fabricación y comercialización de productos de medios de pago. Participa, a su vez, en el 100% de Coges, S.p.A. (Italia).

Durante 2005 se ha producido la adquisición del 100% de Coges, S.p.A., a través de Azkoyen Medios de Pago, S.A. (Nota 13), habiéndose puesto de manifiesto una diferencia entre el importe de la compra y el valor teórico contable de 38.225 miles de euros, que han sido asignados en 4.260 miles de euros a mayor valor del inmovilizado material (construcciones, básicamente) y el resto a plusvalías latentes consideradas como fondo de comercio a recuperar en 20 años que es el periodo mínimo en el que se espera vaya a contribuir a la generación de ingresos.

Las sociedades dependientes no cotizan en Bolsa.

### 8. Empresas del Grupo

Al 31 de diciembre de 2005 las inversiones financieras temporales corresponden en su totalidad a los créditos concedidos a las empresas del grupo, que devengan un interés anual del 2,75% y con vencimiento a corto plazo.

La práctica totalidad del importe neto de la cifra de negocios corresponde a servicios prestados a empresas del grupo (Nota 7), de acuerdo con diversos contratos en los que se regula la prestación de dichos servicios.



## AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
Tel. 948 709 709  
Fax 948 709 720  
31050 Peralta (Navarra, E-SPAIN)

### 9. Fondos propios

El movimiento en 2005 de las cuentas referentes al Capital y Reservas de la Sociedad ha sido el siguiente:

	Miles de euros					
	31.12.04	Acciones propias	Distribución del resultado	Resultado del ejercicio	Ampliación de capital	31.12.05
Capital suscrito	12.803	-	-	-	512	13.315
Reserva legal	2.565	-	-	-	-	2.565
Reserva para acciones propias	781	(748)	-	-	-	33
Otras reservas	5.343	1.067	(1.702)	-	(512)	4.196
Pérdidas y ganancias del ejercicio	(1.702)	-	1.702	273	-	273
	<b>19.790</b>	<b>319</b>	<b>-</b>	<b>273</b>	<b>-</b>	<b>20.382</b>

El detalle de "Otras reservas" es el siguiente:

	Miles de euros
Reservas voluntarias	7.315
Diferencias por ajuste de capital a euros	21
Resultados negativos de ejercicios anteriores	(3.140)
<b>Total</b>	<b>4.196</b>

#### a) Capital suscrito-

La Sociedad, en julio de 1988, solicitó la admisión a cotización oficial de sus acciones en la Bolsa de Madrid y desde el 18 de julio del mismo año tiene cotización oficial en la misma. Posteriormente con fecha 20 de marzo de 1990, la Sociedad Rectora de la Bolsa de Valores de Bilbao, admitió a cotización las acciones de la Sociedad. Desde el día 30 de abril de 1990 las acciones cotizan en el mercado continuo. Al 31 de diciembre de 2005 las acciones de la Sociedad cotizan en las Bolsas anteriormente mencionadas.

En la reunión del Consejo de Administración de la Sociedad celebrada el día 12 de septiembre de 2005, se acordó por unanimidad ejecutar el acuerdo de ampliación de capital adoptado por la Junta Anual Ordinaria de la Sociedad celebrada al 23 de junio de 2005, por importe de 512 miles de euros con cargo a reservas de libre disposición y mediante la emisión de 853.500 nuevas acciones de 0'6 euros de valor nominal cada una de ellas, en la proporción de una nueva por cada 25 previamente emitidas.

De este modo, el capital social al 31 de diciembre de 2005 está compuesto por 22.191.000 acciones al portador, ordinarias de 0,6 euros de valor nominal cada una, iguales entre sí, numeradas correlativamente del 1 al 22.191.000, ambos inclusive, que confieren las mismas obligaciones y derechos políticos y económicos. Las acciones están representadas desde el 24 de julio de 1993 por anotaciones en cuenta en cumplimiento de lo establecido en la Junta General de accionistas de 29 de junio de 1993.

Al 31 de diciembre de 2005 los accionistas con una participación igual o superior al 10% son:

	% Participación
QMC Development Capital Fund, plc.	11,066%



## AZKOYEN, S.A.

Ayua, San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
Tel. 948 709 709  
Fax 948 709 720  
31000 Peraña (Navarra) (España)

### b) Diferencias por ajuste del capital a euros-

De acuerdo con lo previsto en la Ley 46/1998 sobre Introducción del Euro, en el ejercicio 1999 la Sociedad constituyó esta reserva indisponible por un importe equivalente al de la reducción de capital llevada a cabo como consecuencia del redondeo del valor nominal de las acciones en la redenominación de su capital social a euros.

### c) Reserva legal-

De acuerdo con la Ley de Sociedades Anónimas, las sociedades que obtengan beneficios destinarán a la reserva legal un 10% del beneficio del ejercicio, hasta que dicha reserva alcance, al menos, el 20% del capital social. La reserva legal, mientras no supere el límite indicado, sólo podrá destinarse a la compensación de pérdidas en el caso de que no existan otras reservas disponibles suficientes para este fin. Igualmente podrá utilizarse para aumentar capital en la parte de su saldo que exceda del 10% del capital ya aumentado. Solo sería distribuible en caso de liquidación de la Sociedad.

### d) Acciones propias y reserva para acciones propias-

El movimiento de las acciones propias al 31 de diciembre de 2005 ha sido el siguiente (en miles de euros):

	Nº de acciones	Coste bruto	Provisión	Coste neto
Saldo al 31.12.04	264.333	1.100	(319)	781
Compras	441.161	3.179	-	3.179
Ampliación de Capital con cargo a reservas	220	-	-	-
Ventas	(700.000)	(4.246)	-	(4.246)
Otros	-	-	319	319
<b>Saldo al 31.12.05</b>	<b>5.714</b>	<b>33</b>	<b>-</b>	<b>33</b>

Al 31 de diciembre de 2005 la Sociedad posee un total de 5.714 acciones propias a un precio de 6 euros por acción (Nota 4.d).

Además de la recuperación de las provisiones constituidas con cargo a reservas, los beneficios por operaciones con acciones propias recogidas en la cuenta de pérdidas y ganancias abreviada adjunta, que ascienden a 665 miles de euros, se han generado, fundamentalmente, como consecuencia de la enajenación de 700.000 acciones a Azkoyen Medios de Pago, S.A.U. a un precio de 7 euros por acción, aproximadamente, en el contexto de la adquisición por parte de esta última de la participación del 100% de Coges, S.p.A. llevada a cabo en 2005 (Nota 7). Estas acciones fueron utilizadas por la citada filial como parte del pago de la adquisición.

La reserva para acciones propias en cartera no es de libre disposición, debiendo mantenerse en tanto no sean enajenadas o amortizadas las acciones.

Las Juntas Generales de Accionistas de Azkoyen, S.A. de 1 de junio de 2004 y de 23 de junio de 2005 acordaron autorizar, en su caso, para la adquisición derivativa de acciones propias, directamente, a través de sociedades del Grupo, todo ello de conformidad con lo establecido en el artículo 75 del Texto Refundido de la ley de Sociedades Anónimas y delegación en el Consejo de Administración de las facultades necesarias para ello.

### e) Reservas voluntarias-

Son de libre disposición.



## AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
Tel. 948 709 700  
Fax 948 709 720  
31350 Porrata (Navarra) ESPAÑA

### 10. Provisiones para riesgos y gastos

El movimiento de este epígrafe ha sido el siguiente:

	Miles de euros
Saldo inicial	5.355
Adiciones	154
<b>Saldo final</b>	<b>5.509</b>

En el año 1989, la Sociedad, siguiendo una práctica utilizada por otras sociedades, realizó compras, fundamentalmente a una entidad financiera, del usufructo de obligaciones bonificadas fiscalmente. Con fecha 20 de octubre de 1994, la Inspección fiscal levantó un acta correspondiente al Impuesto sobre Sociedades del ejercicio 1989, en la que no aceptó la deducción fiscal practicada por la Sociedad como consecuencia de la compra del usufructo de obligaciones bonificadas en dicho ejercicio (Nota 13). AZKOYEN, S.A. ha interpuesto los correspondientes recursos y va a hacer uso de todas las posibilidades que la legislación permite para rebatir los planteamientos de las autoridades fiscales. La Sociedad tiene constituida al 31 de diciembre de 2005 una provisión por 5.509 miles de euros, aproximadamente, importe que cubre tanto el principal como los intereses devengados hasta la citada fecha, ante la posibilidad de que no prosperen las actuaciones legales iniciadas. Las adiciones de la provisión en el ejercicio corresponden a los intereses devengados.

### 11. Deudas con entidades de crédito y acreedores a largo plazo

El detalle de las deudas con las entidades de crédito al 31 de diciembre de 2005 es el siguiente:

	Miles de euros
Préstamos y otras deudas	1.750

Este importe corresponde a la parte dispuesta de un crédito con garantía personal concedido a la Sociedad por un importe de 9 millones de euros y vencimiento en abril de 2006. El tipo medio de interés aplicado durante el ejercicio ronda el 2,6%. El vencimiento de este préstamo está condicionado al cumplimiento de determinados ratios financieros. Los Administradores de la Sociedad estiman que su vencimiento se producirá en 2006 con normalidad.

Por otra parte, dentro del epígrafe "Acreedores a largo plazo: Otros acreedores - Otras deudas" se incluye la deuda con el Ministerio de Industria, Turismo y Comercio por importe de 2.209 miles de euros (Nota 13), que corresponde a dos anticipos reintegrables, sin interés, correspondientes a un proyecto desarrollado por la Sociedad al amparo del Programa Nacional de Tecnologías de Servicios de la Sociedad de la Información, concedidos en los ejercicios 2004 y 2005 por importe de 1.515 miles y 694 miles de euros, aproximada y respectivamente.



## AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre s/n.  
Apartado 2 y 96  
Tel. 948 709 700  
Fax 948 709 720  
31650 Perata (Navarra) - SPAIN

El importe de la deuda a largo plazo clasificado por vencimientos es el siguiente:

Año	Miles de euros
2007	303
2008	442
2009	442
2010	442
2011	442
2012	138
	2.209

### 12. Saldos con Administraciones Públicas

Los saldos mantenidos con estas instituciones son los siguientes, expresados en miles de euros:

	Incluido en:		
	Inmovilizaciones financieras	Deudores	Otras deudas no comerciales
Impuesto sobre el Valor Añadido	-	164	574
Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas	-	-	479
Crédito por pérdidas a compensar y deducciones (Nota 7)	2.289	-	-
Impuestos anticipados (Nota 7)	61	-	-
Organismos de la Seguridad Social Acreedores	-	-	74
Otros	-	22	-
<b>Total</b>	<b>2.350</b>	<b>186</b>	<b>1.127</b>

Desde 1999 la Sociedad tributa por el Impuesto sobre Sociedades en régimen consolidado con el resto de sociedades del grupo domiciliadas en Navarra (Nota 7), por lo que refleja el saldo por este concepto con las Administraciones Públicas con cargo o abono a las Sociedades del grupo que han devengado dicho saldo.

La Sociedad, de acuerdo a la normativa fiscal vigente, dispone de 1.235 miles de euros, aproximadamente, en concepto de deducciones pendientes de aplicar al 31 de diciembre de 2005.

La información relativa a las deducciones pendientes se muestra a continuación:

Año de generación	Miles de euros	Año de expiración
1997	8	2012
1998	420	2013
2004	393	2019
2005	414	2020

El crédito fiscal correspondiente a deducciones pendientes de compensar activado en el epígrafe "Inmovilizaciones Financieras" asciende a 806 miles de euros de los que 414 miles de euros se corresponden con activaciones del ejercicio. Los Administradores estiman que, con las medidas adoptadas en el marco del Plan Estratégico 2005-2007, se dan las condiciones y circunstancias necesarias para asegurar que su recuperación tendrá lugar en los próximos diez años.



### AZKOYEN, S.A.

Ayda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
Tel. 948 709 709  
Fax 946 709 720  
31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

El importe de las bases liquidables negativas a compensar con bases imponibles positivas y su plazo de compensación, son los siguientes:

Año de generación	Miles de euros	Año de expiración	Compensado (*)	Pendiente
2002	2.000	2.017	-	2.000
2003	2.212	2.018	-	2.212
2005	42	2.020	20	22
	<b>4.254</b>		<b>20</b>	<b>4.234</b>

(\*) Compensación llevada a cabo en el contexto del grupo fiscal consolidado.

La conciliación del resultado contable individual del ejercicio, antes de impuestos, con la base imponible individual del Impuesto sobre Sociedades es la siguiente:

	Miles de Euros
<b>Resultado del ejercicio antes de impuestos</b>	<b>(218)</b>
Diferencias temporales (*)	175
<b>Base imponible</b>	<b>(43)</b>

(\*) Por el diferente criterio contable y fiscal de determinadas dotaciones a provisiones.

Los cálculos realizados en relación con el Impuesto sobre Sociedades son los siguientes:

	Miles de Euros	
	Devengado	A pagar
<b>Base imponible</b>	(218)	(43)
Cuota (35%)	(77)	(15)
Deducciones	(414)	(414)
<b>Impuesto sobre Sociedades</b>	<b>(491)</b>	<b>(429)</b>

En relación con el beneficio fiscal de la exención por reinversión al que el Grupo fiscal ha accedido en éste y anteriores ejercicios, quedan 891 miles de euros, aproximadamente, pendientes para materializar en los próximos tres años.

La Sociedad tiene abiertas a inspección todas las declaraciones de impuestos y Seguridad Social presentadas en los últimos cuatro ejercicios.



## AZKOYEN, S.A.

Avenida San Silvestre, s/n  
Apartado 2 / 26  
Tel. 948 700 700  
Fax 948 700 720  
01050 Portugalete (Vizcaya) ESPAÑA

### 13. Otra información

Durante el ejercicio 2005 se han devengado remuneraciones a favor de los miembros del Consejo de Administración por importe de 758 miles de euros.

La Junta General de Accionistas de 23 de junio de 2005, de conformidad con lo previsto en los estatutos de la Sociedad dominante, estableció un plan de remuneración a largo plazo del Consejo de Administración, cuyas características principales son las siguientes:

- i. Sistema de retribución, adicional a la remuneración fija contemplada en los Estatutos Sociales, referenciado al valor de cotización de las acciones a la fecha de cierre de dicho plan (31 de diciembre de 2007), considerándose que los Administradores de la Compañía tendrán derecho a percibir dicha remuneración si el valor medio de cotización de la acción de los últimos sesenta días naturales del año 2007 es igual o superior a once (11) euros. Al 31 de diciembre de 2005 la cotización de la acción era de 6,29 euros.
- ii. El sistema de retribución tan solo se pondrá en práctica si la Junta General, en cuanto a la aplicación del resultado del ejercicio 2007, aprueba distribuir un dividendo a sus accionistas igual o superior al 10% del capital social de la Compañía.
- iii. La remuneración será abonada a los Administradores en acciones de AZKOYEN, S.A., y el importe total y conjunto de dicha retribución será equivalente a la retribución fija y anual más las correspondientes dietas que, en su caso, sea aprobada por la Junta General para el ejercicio 2007. El número de acciones a entregar será el resultante de dividir el importe total y conjunto de la retribución por el valor de cotización de la acción al cierre de la sesión correspondiente al día hábil previo al del pago de la misma.
- iv. El presente plan entrará en vigor con efectos a 1 de enero de 2005, con un plazo de duración de tres años a contar desde la entrada en vigor del mismo. El devengo de la remuneración se producirá a partir del 31 de diciembre de 2007; el abono en acciones de la mencionada remuneración no se hará efectivo hasta que sea aprobada por la Junta General la distribución del resultado correspondiente al ejercicio 2007, debiendo ser establecida la fecha del pago por la Comisión de Nombramientos y Retribuciones.
- v. Se establece una prohibición de disponer de las acciones que reciba como consecuencia de este Sistema de Retribución un Consejero en el plazo de dos años a contar desde la fecha de adquisición de las mismas.
- vi. El plan de retribución será aplicable a todos los miembros del Consejo a 30 de mayo de 2005, así como a aquellos consejeros que se incorporen al Consejo a partir de dicha fecha y hasta el 1 de enero de 2008, correspondiendo al Consejo de Administración la determinación de las reglas de reparto de dicha retribución".

Los Administradores son beneficiarios o tomadores de seguros de responsabilidad en cobertura de las actuaciones como miembros del Consejo de Administración, cuyo coste corre a cargo de la Sociedad. El importe devengado por este concepto en el ejercicio 2005 ascendió a 21 miles de euros, aproximadamente. Este importe y cobertura se extiende a la dirección del grupo (Nota 26).

No existen otras ventajas concedidas a los Administradores de la Sociedad. Asimismo, no tienen concedidos por parte del Grupo anticipos, seguros, planes de pensiones, avales, préstamos o créditos a los actuales miembros del Consejo de Administración. Tampoco existe obligación alguna en materia de pensiones o de pago de primas de seguro de vida a los mismos o a anteriores Administradores de la Sociedad.

No existen riesgos directos del Grupo con Administradores de la sociedad al 31 de diciembre de 2005 en concepto de créditos y/o avales prestados.

Los Administradores han comunicado a la Sociedad que no poseen participaciones en el capital de sociedades con el mismo, análogo o complementario género de actividad al que constituye el objeto social de la Sociedad.

**AZKOYEN, S.A.**

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
Tel. 948 709 709  
Fax 948 709 720  
31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

Adicionalmente, los Administradores han confirmado que no ejercen cargos o funciones en sociedades con el mismo, análogo o complementario género de actividad del que constituye el objeto social de la Sociedad ni realizan por cuenta propia o ajena, el mismo, análogo o complementario género de actividad del que constituye el objeto social de la Sociedad, con las siguientes excepciones:

Administradores	Sociedad a través de la cual se presta la actividad	Cargos o funciones
D. José Manuel Ayesa (Vicepresidente del Consejo de Administración y Presidente de la Comisión de Auditoría)	Azkoyen Hostelería, S.A.U. Azkoyen Medios de Pago, S.A.U. Azkoyen Industrial, S.A.U.	Administrador Mancomunado Administrador Mancomunado Administrador Mancomunado
D. Rafael Mir Andreu (Consejero)	CHCH - Companhia de Hotelaria e Consumo Hispanolusa, Sociedade Unipessoal, Lda.	Administrador Único

Los Administradores, o personas actuando por cuenta de éstos, no han realizado durante el ejercicio operaciones con la Sociedad, o con otras sociedades de su Grupo, ajenas a su tráfico ordinario o al margen de las condiciones de mercado.

Los honorarios correspondientes a la auditoría de las cuentas anuales del ejercicio 2005 han ascendido a 20 miles de euros. No han sido prestados otros servicios por el auditor de la Sociedad.

**Avalos y garantías-**

La Sociedad disponía al 31 de diciembre de 2005 de diversos préstamos avalados y subvencionados por el Ministerio de Industria y otros organismos oficiales (Nota 11). Estos avales están cubiertos en 2,2 millones de euros, aproximadamente, a través de una póliza de BBVA.

Asimismo, en relación con el acta descrita en la Nota 10, la Sociedad tiene un aval concedido por una entidad financiera por importe de 4,2 millones de euros, a favor del Gobierno de Navarra.

Por último, en relación a la adquisición de Coges, S.p.A. descrita en la Nota 7, Azkoyen Medios de Pago, S.A. ha suscrito cuatro pólizas de préstamo con distintas entidades financieras por importe total de 42,6 millones de euros. Azkoyen, S.A. es garante de los citados préstamos.



## AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
Tel. 948 709 709  
Fax 948 709 720  
31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

## AZKOYEN, S.A.

Informe de Gestión  
Ejercicio 2005

### EVOLUCIÓN DEL EJERCICIO

Esta Sociedad es la matriz del Grupo Azkoyen, cuya misión es la planificación estratégica de las Sociedades componentes del grupo, financiación de las inversiones necesarias para su desarrollo, gestión de los recursos necesarios y control de las actividades y eficiencias.

Durante el ejercicio 2005 se ha producido un hecho significativo que es la adquisición, por parte de la filial Azkoyen Medios de Pago, S.A. de la sociedad italiana Coges, Spa. Esta sociedad está considerada como el líder en Italia y Europa en el desarrollo, producción y distribución de sistemas de pago "cashless" para máquinas vending. Coges fabrica también otros medios de pago tales como monederos, lectores de billetes y sistemas de control de presencia.

### ACONTECIMIENTOS IMPORTANTES OCURRIDOS DESPUÉS DEL CIERRE DE EJERCICIO

En los meses transcurridos, continúa la actividad normal de la Compañía, cumpliendo los objetivos previstos.

### EVOLUCIÓN PREVISIBLE DE LA SOCIEDAD

El Grupo tiene una estrategia clara de crecimiento, vía diversificación de nuestras líneas de negocio, reforzamiento de nuestra participación tanto en el mercado español como en los mercados exteriores en los que operamos, así como nuestra próxima implantación en nuevos mercados/países.

Cabe destacar las importantes sinergias industriales y comerciales que la adquisición de la compañía italiana Coges está generando al grupo Azkoyen.

Asimismo, profundizaremos en la mejora de la eficiencia de nuestros procesos y en el aprovechamiento de las sinergias existentes entre las diferentes líneas de negocio del Grupo.

### ACTIVIDADES EN MATERIA DE INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO

Para el Grupo sigue siendo de importancia esencial, a la par con la estrategia de diversificación, nuestra actividad de I+D que favoreció en el pasado, y lo seguirá haciendo en el futuro, que dispongamos de ventajas tecnológicas competitivas que ofrecer a nuestros clientes. Es por ello que seguiremos focalizando esfuerzos y recursos en esta actividad estratégica.

### ADQUISICIÓN DE ACCIONES PROPIAS

Durante el ejercicio se han adquirido 441.161 acciones de la sociedad dominante que, junto a las 264.333 que ya tenía la sociedad a principio del ejercicio, y 220 recibidas en la ampliación de capital liberada del ejercicio, y la utilización de 700.000 como parte del pago de Coges, dan un saldo a 31 de diciembre de 2005 de 5.714 acciones.



#### **AZKOYEN, S.A.**

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
Tel. 948 709 709  
Fax 948 709 720  
31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

#### **PRINCIPALES RIESGOS ASOCIADOS A LA ACTIVIDAD**

Las actividades de la Sociedad y por tanto sus operaciones y resultados están sujetas a riesgos del entorno en el que se desarrollan, y en todos caso a factores como la situación macroeconómica, cambios normativos y desempeño de los competidores.

No existen riesgos significativos en cuanto a los tipos de cambio ya que la mayoría de las operaciones se hacen en Euros.

En lo referente a la posible evolución de los tipos de interés la Sociedad tiene concertados préstamos a tipos de interés variable.

#### **USO DE INSTRUMENTOS FINANCIEROS POR LA SOCIEDAD**

El Grupo Azkoyen sigue la práctica de formalizar contratos de cobertura de riesgos en la variación de los tipos de interés cuando las perspectivas de evolución del mercado así lo aconsejan.



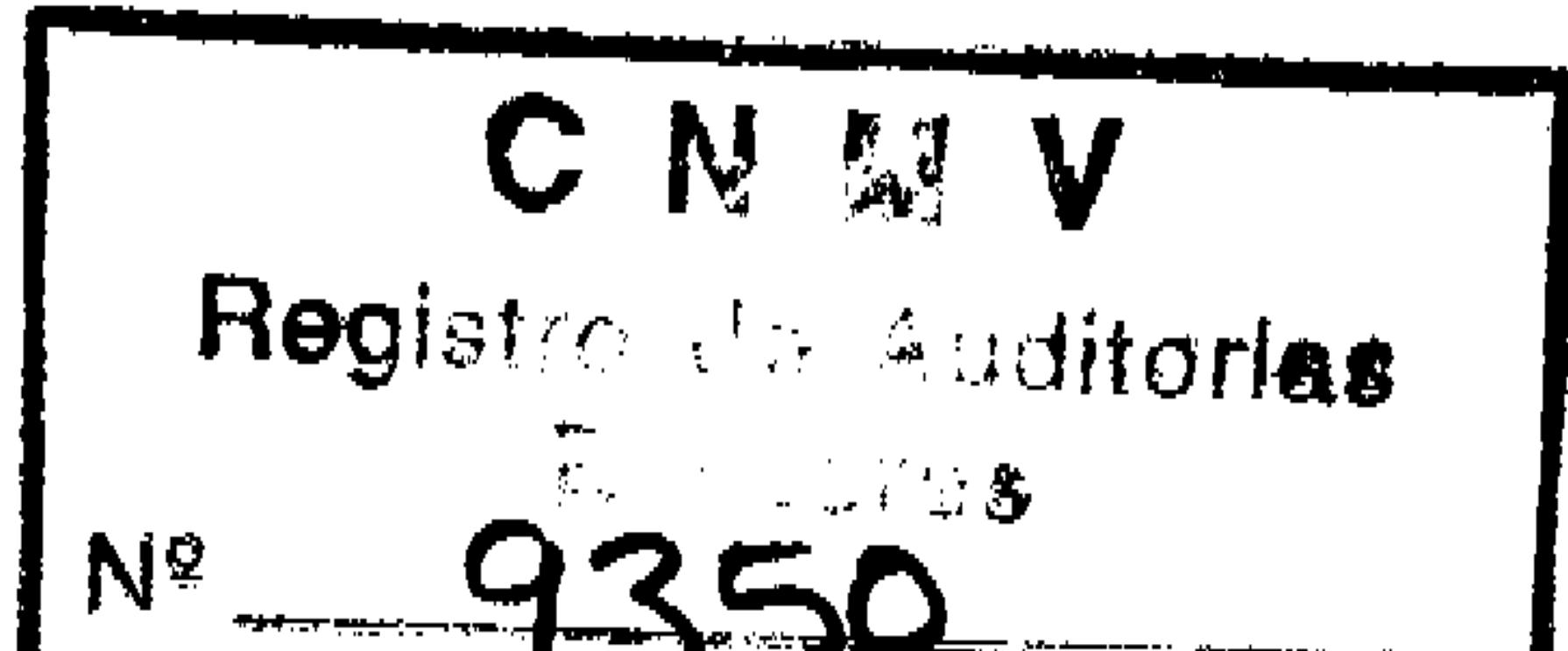
19 Enero 2006

054393

## Azkoyen, S.A. y sociedades dependientes

Informe de Auditoría Independiente

Cuentas Anuales consolidadas  
del ejercicio anual terminado el  
31 de diciembre de 2005, elaboradas conforme a  
las Normas Internacionales de Información  
Financiera (NIIF) adoptadas en Europa  
e Informe de Gestión consolidado



Avda. Pío XII, 30 bis  
31008 Pamplona  
España

Tel.: +34 948 17 00 86  
Fax: +34 948 17 27 91  
www.deloitte.es

## INFORME DE AUDITORÍA DE CUENTAS ANUALES CONSOLIDADAS

A los Accionistas de Azkoyen, S.A.:

1. Hemos auditado las cuentas anuales consolidadas de Azkoyen, S.A. (la Sociedad dominante) y sociedades dependientes que conjuntamente forman el Grupo Azkoyen que comprenden el balance de situación consolidado al 31 de diciembre de 2005, la cuenta de pérdidas y ganancias consolidada, el estado de flujos de efectivo consolidado, el estado de cambios en el patrimonio neto consolidado y la memoria de las cuentas anuales consolidadas correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha, cuya formulación es responsabilidad de los Administradores de la Sociedad dominante. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre las citadas cuentas anuales consolidadas en su conjunto, basada en el trabajo realizado de acuerdo con las normas de auditoría generalmente aceptadas en España, que requieren el examen, mediante la realización de pruebas selectivas, de la evidencia justificativa de las cuentas anuales consolidadas y la evaluación de su presentación, de los principios contables aplicados y de las estimaciones realizadas.
2. Las cuentas anuales consolidadas adjuntas del ejercicio 2005 son las primeras que el Grupo prepara aplicando las normas internacionales de contabilidad adoptadas por la Unión Europea (NIIF-UE), que requieren, con carácter general, que los estados financieros presenten información comparativa. En este sentido, y de acuerdo con la legislación mercantil, los Administradores de la Sociedad dominante presentan, a efectos comparativos, con cada una de las partidas del balance de situación, de la cuenta de pérdidas y ganancias, del estado de flujos de efectivo, del estado de cambios en el patrimonio neto y de la memoria de cuentas anuales consolidadas, además de las cifras consolidadas del ejercicio 2005, las correspondientes al ejercicio anterior, que han sido obtenidas mediante la aplicación de las NIIF-UE vigentes al 31 de diciembre de 2005. Consecuentemente, las cifras correspondientes al ejercicio anterior difieren de las contenidas en las cuentas anuales consolidadas aprobadas del ejercicio 2004 que fueron formuladas conforme a los principios y normas contables vigentes en dicho ejercicio, detallándose en la Nota 31 de la memoria de cuentas anuales consolidada adjunta las diferencias que supone la aplicación de las NIIF-UE sobre el patrimonio neto consolidado al 1 de enero y al 31 de diciembre de 2004 y sobre los resultados consolidados del ejercicio 2004 del Grupo. Nuestra opinión se refiere exclusivamente a las cuentas anuales consolidadas del ejercicio 2005. Con fecha 28 de febrero de 2005 otros auditores emitieron su informe de auditoría acerca de las cuentas anuales consolidadas del ejercicio 2004, formuladas conforme a los principios y normas contables vigentes en dicho ejercicio, en el que expresaron una opinión favorable.
3. Tal y como se describe en la Nota 3.c, en el ejercicio 2005, el Grupo ha procedido a modificar la estimación de las vidas útiles pendientes utilizadas para calcular la amortización del inmovilizado material. El efecto de este cambio de estimado se presenta en dicha Nota 3.c de la memoria adjunta.
4. En nuestra opinión, las cuentas anuales consolidadas del ejercicio 2005 adjuntas expresan, en todos los aspectos significativos, la imagen fiel del patrimonio consolidado y de la situación financiera consolidada de Azkoyen, S.A. y sociedades dependientes (el Grupo) al 31 de diciembre de 2005 y de los resultados consolidados de sus operaciones, de los cambios en el patrimonio neto consolidado y de sus flujos de efectivo consolidados correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha y contienen la información necesaria y suficiente para su interpretación y comprensión adecuada, de conformidad con las normas internacionales de información financiera adoptadas por la Unión Europea que guardan uniformidad con las aplicadas en la preparación de los estados financieros correspondientes al ejercicio anterior que se han incorporado a las cuentas anuales consolidadas del ejercicio 2005 a efectos comparativos.

5. El informe de gestión consolidado adjunto del ejercicio 2005 contiene las explicaciones que los Administradores de la Sociedad dominante consideran oportunas sobre la situación del Grupo Azkoyen, la evolución de sus negocios y sobre otros asuntos y no forma parte integrante de las cuentas anuales consolidadas. Hemos verificado que la información contable que contiene el citado informe de gestión consolidado concuerda con la de las cuentas anuales consolidadas del ejercicio 2005. Nuestro trabajo como auditores se limita a la verificación del informe de gestión consolidado con el alcance mencionado en este mismo párrafo y no incluye la revisión de información distinta de la obtenida a partir de los registros contables de Azkoyen, S.A. y de sus sociedades dependientes.

DELOITTE

Inscrita en el R.O. A.C. N° S0692

Mariano Cabos

1 de marzo de 2006

**AZKOYEN, S.A.**

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
Tel. 943 709 709  
Fax 948 709 720  
31350 Poralta (Navarra) ESPAÑA

**AZKOYEN, S.A. Y SOCIEDADES DEPENDIENTES****BALANCES DE SITUACIÓN CONSOLIDADOS****AL 31 DE DICIEMBRE DE 2005 Y 2004 (Notas 1 a 3)**

(Miles de euros)

	NOTAS	31/12/2005	31/12/2004 (*)
<b>Activo no corriente</b>		<b>116.359</b>	<b>69.525</b>
Fondo de comercio	4	35.499	-
Otros activos intangibles	5	1.933	1.579
Inmovilizado material	6	54.974	46.958
Inversiones financieras a largo plazo	8	302	8
Impuestos diferidos	22.5	22.404	19.713
Otros activos no corrientes	9	1.247	1.267
<b>Activo corriente</b>		<b>62.222</b>	<b>53.993</b>
Existencias	10	21.622	20.436
Inversiones financieras a corto plazo	8	-	-
Otros activos financieros a corto plazo:			
Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar	11	37.497	31.997
Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	11	2.752	1.113
Otros activos corrientes	9	351	447
<b>Total activo</b>		<b>178.581</b>	<b>123.518</b>
<b>Patrimonio neto</b>			
Capital social	12.1	13.315	12.803
Reservas	12.2 y ss.	56.844	53.535
Acciones propias	12.7	(33)	(1.099)
Resultado del ejercicio atribuido a la Sociedad dominante		2.181	3.316
Ajustes en patrimonio por valoración	12.9	39	98
<b>Patrimonio neto atribuible a accionistas de la Sociedad dominante</b>		<b>72.346</b>	<b>68.653</b>
Intereses minoritarios		-	-
<b>Total patrimonio neto</b>		<b>72.346</b>	<b>68.653</b>
<b>Pasivo no corriente</b>		<b>61.436</b>	<b>17.532</b>
Provisiones a largo plazo	13	5.509	5.355
Deudas con entidades de crédito	14	44.614	5.366
Otros pasivos a largo plazo	15	7.422	6.051
Ingresos diferidos	16	581	632
Impuestos diferidos	22.5	3.310	128
<b>Pasivo corriente</b>		<b>44.799</b>	<b>37.333</b>
Deudas con entidades de crédito	14	18.240	18.104
Administraciones Públicas - Pasivos fiscales	15	3.125	2.033
Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar	15	23.434	17.196
<b>Total patrimonio neto y pasivo</b>		<b>178.581</b>	<b>123.518</b>

(\*) Se presenta exclusivamente a efectos comparativos.

Las Notas 1 a 31 descritas en la Memoria consolidada adjunta junto con el Anexo I forman parte integrante del balance de situación consolidado al 31 de diciembre de 2005.



## AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
Tel. 948 709 700  
Fax 948 709 720  
31350 Peralta (Navarra) L.S./I.N.A.

## AZKOYEN, S.A. Y SOCIEDADES DEPENDIENTES

### CUENTAS DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS CONSOLIDADAS CORRESPONDIENTES A LOS EJERCICIOS ANUALES TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 2005 Y 2004 (Notas 1 a 3)

(Miles de euros)

	Notas	(Debe)	Haber
		31/12/2005	31/12/2004 (*)
<b>Operaciones continuadas:</b>			
Importe neto de la cifra de negocios	17	118.439	125.058
+/- Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación		1.484	1.064
Aprovisionamientos	19.1	(59.499)	(62.547)
		<b>60.424</b>	<b>63.575</b>
Otros ingresos de explotación	17	2.021	642
Subvenciones de capital transferidas al resultado	16	51	51
Resultados procedentes de enajenación de inmovilizado - Beneficio/(Pérdida)	17	309	-
Gastos de personal	19.2	(33.286)	(36.085)
Dotación a la amortización	5 y 6	(7.488)	(8.882)
Otros gastos de explotación		(17.734)	(18.116)
Variaciones de las provisiones de tráfico	10 y 11	(1.194)	477
		<b>3.103</b>	<b>1.662</b>
<b>RESULTADO DE EXPLOTACIÓN</b>			
Ingresos financieros	20	269	475
Gastos financieros	21 y 13	(1.579)	(1.316)
		<b>1.793</b>	<b>821</b>
<b>RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS</b>			
Impuestos sobre beneficios	22.4	388	2.495
		<b>2.181</b>	<b>3.316</b>
<b>RESULTADO DEL EJERCICIO PROCEDENTE DE OPERACIONES CONTINUADAS</b>			
<b>Operaciones interrumpidas:</b>			
Resultados del ejercicio procedentes de operaciones interrumpidas		-	-
<b>RESULTADO DEL EJERCICIO</b>			
Atribuible a:			
Accionistas de la Sociedad dominante		2.181	3.316
<b>Beneficio por acción:</b>			
De operaciones continuadas:			
Básico (en euros)	24	0,0993	0,1512
Diluido (en euros)	24	0,0993	0,1512

(\*) Se presenta exclusivamente a efectos comparativos.

Las Notas 1 a 31 descritas en la Memoria consolidada adjunta junto con el Anexo I forman parte integrante de la cuenta de pérdidas y ganancias consolidada del ejercicio 2005.



**AZKOYEN, S.A. Y SOCIEDADES DEPENDIENTES**  
**ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO CONSOLIDADO EN LOS EJERCICIOS ANUALES**  
**TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 2005 Y 2004 (\*)**  
(EXPRESADOS EN MILES DE EUROS)

	Capital suscrito	Reservas	Acciones propias	Ajustes en patrimonio por valoración	Resultado del ejercicio atribuido a la Sociedad dominante	Patrimonio Neto
<b>Saldos reexpresados al 1 de enero de 2004</b>	<b>12.803</b>	<b>53.535</b>	<b>(1.099)</b>	<b>102</b>	<b>-</b>	<b>65.341</b>
Ajustes en patrimonio por valoración.						
- Diferencias de conversión					{4}	
Resultado del ejercicio 2004					3.316	3.316
<b>Saldo al 31 de diciembre de 2004</b>	<b>12.803</b>	<b>53.535</b>	<b>(1.099)</b>	<b>98</b>	<b>3.316</b>	<b>68.653</b>
Ajustes en patrimonio de valoración:						
- Swap de tipo de interés				40		40
- Diferencias de conversión				(99)		(99)
Resultado del ejercicio 2005					2.181	2.181
Resultado del ejercicio 2004					(3.316)	
Ampliación de capital					-	-
Acciones propias, neto			1.066		-	1.066
Permuto acciones propias compra de Coges, S.p.A.			478		-	478
Otros			27		-	27
<b>Saldo al 31 de diciembre de 2005</b>	<b>13.315</b>	<b>56.844</b>	<b>(33)</b>	<b>39</b>	<b>2.181</b>	<b>72.346</b>

(\*) El movimiento de 2004 se presenta exclusivamente a efectos comparativos.

Las Notas 1 a 31 descritas en la Memoria consolidada adjunta junto con el Anexo I forman parte integrante de este estado al 31 de diciembre de 2005

**AZKOYEN, S.A.**

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
Tel. 948 709 709  
Fax 948 709 720  
31350 Peralta (Navarra) - SPAIN



## AZKOYEN, S.A.

Calle. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
Tel. 948 709 700  
Fax 948 709 720  
31300 Peraltada (Navarra) 1.597.873

## AZKOYEN, S.A. Y SOCIEDADES DEPENDIENTES

### ESTADOS DE FLUJOS DE EFECTIVO CONSOLIDADOS EN LOS EJERCICIOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 2005 Y 2004

(Miles de euros)

	Ejercicio 2005	Ejercicio 2004 (*)
<b>1.- FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN</b>		
Resultado consolidado del ejercicio antes de impuestos	1.793	821
Ajustes del resultado		
- Amortización	7.488	8.882
- Resultados de enajenación del inmovilizado	(309)	-
- Subvenciones de capital transferidas al resultado del ejercicio	(51)	(51)
- Gastos financieros	1.530	1.307
- Ingresos financieros	(269)	(475)
- Impuestos	-	(73)
Cambios en el capital circulante-		
Variación en:		
- Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar	948	(5.982)
- Otros activos circulantes	136	76
- Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar	590	(969)
- Existencias	1.056	(2.598)
Intereses pagados	(1.376)	(1.161)
Efectivo generado por las operaciones-		
Impuestos sobre las ganancias pagadas	(1.174)	(45)
<b>Flujos netos de efectivo de actividades de explotación (I)</b>	<b>10.362</b>	<b>(268)</b>
<b>2.- FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN</b>		
Intereses recibidos	269	475
Inversiones (-):		
Entidades del grupo, negocios conjuntos y asociadas (Notas 2.b y 12.7)	(45.848)	-
Activos materiales	(3.738)	(6.451)
Activos intangibles	(753)	(1.579)
Otros activos no corrientes	(143)	(216)
Inversiones financieras a largo plazo	(3)	-
Desinversiones:		
Activos materiales	823	1.283
Otros activos no corrientes	163	-
<b>Flujos netos de efectivo de actividades de inversión (II)</b>	<b>(49.230)</b>	<b>(6.488)</b>
<b>3.- FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN</b>		
Variaciones en (+/-):		
- Instrumentos de patrimonio		
- Acciones propias:		
Compras	(3.180)	-
Enajenaciones (Notas 2.b y 12.7)	4.246	-
Otros	(72)	(4)
- Instrumentos de pasivo:		
- Disposiciones de deudas con entidades de crédito	42.600	270
- Amortizaciones de deudas con entidades de crédito	(1.582)	(2.912)
- Flujo neto de deuda financiera con vencimiento a corto plazo	(1.640)	5.212
- Disposiciones de otros pasivos a largo plazo	694	3.324
- Amortizaciones de otros pasivos a largo plazo	(559)	(1.247)
Otros pasivos no corrientes:		
- Provisiones a largo plazo	-	(80)
<b>Flujos netos de efectivo de actividades de financiación (III)</b>	<b>40.507</b>	<b>4.563</b>
<b>Efecto de las variaciones de los tipos de cambio en el efectivo o equivalentes (IV)</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>AUMENTO NETO DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (I+II+III+IV)</b>	<b>1.639</b>	<b>(2.193)</b>
Efectivo o equivalente al comienzo del ejercicio	1.113	3.306
Efectivo o equivalentes al final del ejercicio	2.752	1.113

(\*) Se presenta a efectos exclusivamente comparativos.

Las Notas 1 a 31 descritas en la memoria consolidada adjunta junto con el Anexo I, forman parte integrante del estado de flujos de efectivo consolidado del ejercicio 2005



## AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
Tel. 948 709 709  
Fax 948 709 720  
01350 Peralta (Navarra) - SPAIN

# Azkoyen, S.A. y Sociedades dependientes (Grupo Azkoyen)

## Memoria de las Cuentas Anuales Consolidadas correspondientes al ejercicio terminado el 31 de Diciembre de 2005

### 1. Actividades y composición del Grupo

Azkoyen, S.A. fue constituida con la denominación de Azkoyen Industrial, S.A. y por tiempo indefinido, con fecha 9 de abril de 1976. Posteriormente, con fecha 23 de noviembre de 1987, se realizó el cambio de denominación por el actual.

El domicilio social actual se encuentra en la Avenida San Silvestre, s/n de Peralta (Navarra).

El objeto social lo constituye:

- La fabricación y comercialización de máquinas expendedoras de productos estuchados y bebidas, máquinas seleccionadoras y revolvedoras de monedas, así como fabricación y comercialización de elementos destinados a su utilización en el sector de hostelería.
- La inversión en toda clase de empresas y sociedades, civiles, mercantiles o de otra naturaleza, existentes o que se creen, a través de la suscripción, adquisición, posesión o participación en sus títulos, valores, obligaciones y participaciones.
- La prestación de toda clase de servicios financieros, administrativos y de gestión en general a las sociedades participadas.

Azkoyen, S.A. es cabecera de un grupo de sociedades dependientes ("Grupo Azkoyen" o "Grupo") que, en conjunto se dedican a la fabricación y comercialización de máquinas expendedoras de productos estuchados y bebidas, máquinas destinadas al sector de hostelería, máquinas seleccionadoras de monedas y otros medios de pago y, en general, a cualquier otra actividad preparatoria o complementaria de las actividades anteriores (Nota 2.2). Adicionalmente el Grupo se dedica a la elaboración y comercialización de café y otra serie de productos complementarios. Consecuentemente, Azkoyen, S.A. está obligada a elaborar, además de sus propias cuentas anuales, cuentas anuales consolidadas del Grupo.

### 2. Bases de presentación de las cuentas anuales consolidadas y principios de consolidación

#### 2.1. Bases de presentación

Las cuentas anuales consolidadas del Grupo Azkoyen del ejercicio 2005 han sido formuladas:

- Por los Administradores, en reunión de su Consejo de Administración celebrado el día 28 de febrero de 2006.
- De acuerdo con lo establecido por las Normas Internacionales de Información Financiera (International Financial Reporting Standards o IFRSs), según han sido adoptadas por la Unión Europea, de conformidad con el Reglamento (CE) nº 1606/2002 del Parlamento Europeo y del Consejo.

En la Nota 3 se resumen los principios contables y criterios de valoración más significativos aplicados en la preparación de las cuentas anuales consolidadas del Grupo del ejercicio 2005.



## AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
Tel. 948 709 700  
Fax 948 709 720  
31350 Porrata (Navarra), ESPAÑA

- Teniendo en consideración la totalidad de los principios y normas contables y de los criterios de valoración de aplicación obligatoria que tienen un efecto significativo en las cuentas anuales consolidadas, así como las alternativas que la normativa permite a este respecto y que se especifican en la Nota 3 (normas de valoración).
- De forma que muestran la imagen fiel del patrimonio y de la situación financiera, consolidados, del Grupo al 31 de diciembre de 2005 y de los resultados de sus operaciones, de los cambios en el patrimonio neto y de los flujos de efectivo, consolidados, que se han producido en el Grupo en el ejercicio terminado en dicha fecha.
- A partir de los registros de contabilidad mantenidos por la Sociedad dominante y por las restantes entidades integradas en el Grupo.

No obstante, y dado que los principios contables y criterios de valoración aplicados en la preparación de las cuentas anuales consolidadas del Grupo Azkoyen del ejercicio 2005 (NIIF) difieren de los utilizados por las entidades integradas en el mismo (P.G.C. u otras normativas locales), en el proceso de consolidación se han introducido los ajustes y reclasificaciones necesarios para homogeneizar entre sí tales principios y criterios y para adecuarlos a las Normas Internacionales de Información Financiera adoptadas en Europa.

Las cuentas anuales consolidadas del Grupo Azkoyen correspondientes al ejercicio 2004, según el Plan General de Contabilidad, fueron aprobadas por la Junta General de Accionistas de la Sociedad dominante celebrada el 23 de junio de 2005. Las cuentas anuales consolidadas del Grupo y las cuentas anuales de las entidades integradas en el Grupo, correspondientes al ejercicio 2005, se encuentran pendientes de aprobación por sus respectivas Juntas Generales de Accionistas. No obstante, el Consejo de Administración de la Sociedad dominante entiende que dichas cuentas anuales serán aprobadas sin cambios significativos.

### ***Responsabilidad de la información y estimaciones realizadas***

La información contenida en estas cuentas anuales consolidadas es responsabilidad de los Administradores del Grupo Azkoyen.

En las cuentas anuales consolidadas correspondientes al ejercicio 2005 se han utilizado ocasionalmente estimaciones realizadas por la Dirección del Grupo - ratificadas posteriormente por sus Administradores - para cuantificar algunos de los activos, pasivos, ingresos, gastos y compromisos que figuran registrados en ellas. Básicamente, estas estimaciones se refieren a:

- La vida útil de los activos intangibles y materiales. (Notas 3.b y 3.c),
- La valoración de activos y fondos de comercio para determinar la existencia de pérdidas por deterioro de los mismos (Notas 3.a y 4),
- La probabilidad de ocurrencia y el importe de los pasivos de importe indeterminado o contingentes (Notas 3.k, 13 y 22),

A pesar de que estas estimaciones se realizaron en función de la mejor información disponible al 28 de febrero de 2006 sobre los hechos analizados, es posible que acontecimientos que puedan tener lugar en el futuro obliguen a modificarlas al alza o a la baja, en próximos ejercicios; lo que se haría, conforme a lo establecido en la NIC 8, de forma prospectiva, reconociendo los efectos del cambio de estimación en las correspondientes cuentas de pérdidas y ganancias consolidadas.



## AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
Tel. 948 709 709  
Fax 948 709 720  
31350 Peralta (Navarra) - SPAIN

### **Primer aplicación de las NIIF**

Las cuentas anuales consolidadas del Grupo Azkoyen, correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2005, han sido las primeras que han sido elaboradas de acuerdo con las Normas Internacionales de Información Financiera (NIIF). Esta normativa supone, con respecto a la que se encontraba en vigor al tiempo de formularse las cuentas anuales consolidadas del Grupo del ejercicio 2004:

- Importantes cambios en las políticas contables, criterios de valoración y forma de presentación de los estados financieros, que forman parte de las cuentas anuales consolidadas.
- La incorporación a las cuentas anuales consolidadas de dos nuevos estados financieros: el estado de cambios en el patrimonio neto consolidado y el estado de flujos de efectivo consolidados, y
- Un incremento significativo en la información facilitada en la memoria de las cuentas anuales consolidadas.

En la Nota 31 aparece la conciliación exigida por la NIIF 1 entre los saldos de inicio y cierre del ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2004 - y que, por tanto, figuran en las cuentas anuales consolidadas del Grupo correspondientes a ese ejercicio - y los correlativos saldos de apertura del ejercicio 2004 y 2005 determinados conforme a la nueva normativa.

### **Comparación de la información**

Conforme a lo exigido en la NIC 1, la información contenida en esta Memoria referida al ejercicio 2004, se presenta, a efectos comparativos con la información similar relativa al ejercicio 2005 y, por consiguiente, no constituye las cuentas anuales consolidadas del Grupo del ejercicio 2004.

### **Moneda funcional**

Las presentes cuentas anuales se presentan en miles de euros. Las operaciones en el extranjero se registran de conformidad con las políticas establecidas en la Nota 3.s.

### **2.2. Principios de consolidación**

#### **< a > Entidades dependientes:**

Se consideran "Entidades dependientes" aquéllas sobre las que la Sociedad dominante tiene capacidad para ejercer control efectivo; capacidad que se manifiesta, en general aunque no únicamente, por la propiedad, directa o indirecta, del 50% o más de los derechos políticos de las entidades participadas o aun, siendo inferior o nulo este porcentaje, si por ejemplo, existen acuerdos con otros accionistas de las mismas que otorgan a la Sociedad dominante el control. Conforme a la NIC 27, se entiende por control, el poder de dirigir las políticas financieras y operativas de la entidad, con el fin de obtener beneficios de sus actividades.

Al 31 de diciembre de 2005 el Grupo Azkoyen, en adelante el Grupo, está constituido por las siguientes sociedades:

- Azkoyen, S.A. (Sociedad dominante), constituida el 9 de abril de 1976, domiciliada en la Avda. San Silvestre, s/n, Peralta (Navarra). Se dedica principalmente a la prestación de toda clase de servicios financieros, administrativos y de gestión a las sociedades filiales.
- Azkoyen Industrial, S.A., sociedad filial que se dedica a la fabricación y comercialización de máquinas de tabaco, vending y hostelería, participada al 100% por la Sociedad dominante, constituida el 23 de noviembre de 1987 y domiciliada en la Avda. San Silvestre, s/n, Peralta (Navarra).



## AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
tel. 948 709 700  
fax 948 709 720  
31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

- Azkoyen Hostelería, S.A. (anteriormente denominada Compañía de Hostelería y Consumo Hispanolusa, S.A., cambió su denominación en marzo de 2005), sociedad filial que se dedica a la comercialización de máquinas destinadas al sector de hostelería, así como a la elaboración y comercialización de café y demás productos a ser consumidos por dicho sector, participada al 100% por la Sociedad dominante, constituida el 23 de noviembre de 1987 y domiciliada en el Polígono Talluntxe II, calle M nº 11, Tajonar (Navarra).
- Azkoyen Medios de Pago, S.A., sociedad filial participada al 100% por la Sociedad dominante, constituida el 6 de julio de 1998 mediante una escisión parcial sin extinción de Azkoyen Industrial, S.A. Su domicilio social es la Avda. San Silvestre, s/n, Peralta (Navarra) y su actividad se basa en la fabricación y comercialización de productos de medios de pago.
- CHCH – Companhia de Hotelaria e Consumo Hispanolusa, Sociedade Unipessoal, Lda., sociedad filial comercial participada al 100% por Azkoyen Hostelería, S.A., domiciliada en Sintral Park Albarraque, Río de Mouro, Lisboa (Portugal).
- Azkoyen, U.K. Ltd. sociedad filial comercial participada al 100% por Azkoyen Industrial, S.A., domiciliada en 150 Aldersgate Street, London EC1A 4 EJ (Gran Bretaña).
- Azkoyen Comercial Deutschland GmbH, sociedad filial comercial participada al 100% por Azkoyen Industrial, S.A., domiciliada en Wilhelm-Ostwald Strasse OF., 53721 Siegburg (Alemania).
- Azkoyen France, Sarl, sociedad filial comercial participada al 100% por Azkoyen Industrial, S.A., domiciliada en 361, Parc Médicis, 52, Avenue des Pépinières, 94832 Fresnes Cedex (France).
- Coges, S.p.A. sociedad filial participada al 100% por Azkoyen Medios de Pago, S.A. (que la ha adquirido en 29 de julio de 2005) domiciliada en Schio (Italia) cuya actividad es el diseño y fabricación de sistemas de pago.

En el ejercicio 2003 quedó excluida del perímetro de consolidación la sociedad Cafelce, S.L. que fue absorbida por la también sociedad filial Azkoyen Hostelería, S.A.

Todas las sociedades del Grupo cierran su ejercicio social el 31 de diciembre.

En el Anexo I de esta Memoria se detallan las sociedades dependientes así como la información significativa relacionada con las mismas (que incluye denominación, país de constitución y la proporción de participación de la Sociedad dominante en su capital).

Las cuentas anuales de las entidades dependientes se consolidan con las de la Sociedad dominante por aplicación del método de integración global. Consecuentemente, todos los saldos y efectos de las transacciones efectuadas entre las sociedades consolidadas que son significativos han sido eliminados en el proceso de consolidación.

En caso necesario, se realizan ajustes a las cuentas anuales de las sociedades dependientes para adaptar las políticas contables utilizadas a las que utiliza el Grupo.

Todas las operaciones, saldos, ingresos y gastos entre empresas del grupo se eliminan en el proceso de consolidación.

En el momento de la adquisición de una sociedad dependiente, los activos y pasivos y los pasivos contingentes se calculan a sus valores razonables en la fecha de adquisición. Cualquier exceso del coste de adquisición, con respecto a los valores razonables de los activos netos identificables adquiridos, se reconoce como fondo de comercio. Cualquier defecto del coste de adquisición, con respecto a los valores razonables de los activos netos identificables adquiridos, es decir, descuento en la adquisición, se imputa a resultados en la fecha de adquisición.



## AZKOYEN, S.A.

Ardia, San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
Tel. 948 709 700  
Fax 948 709 720  
31350 Peralta (Navarra) SPAIN

La consolidación de los resultados generados por las sociedades adquiridas en un ejercicio se realiza tomando en consideración, únicamente, los relativos al período comprendido entre la fecha de adquisición y el cierre de ese ejercicio. Paralelamente, la consolidación de los resultados generados por las sociedades enajenadas en un ejercicio se realiza tomando en consideración, únicamente, los relativos al período comprendido entre el inicio del ejercicio y la fecha de enajenación.

### **< b > Variaciones en el perímetro de consolidación:**

En el ejercicio 2004 no se produjeron variaciones en el perímetro de consolidación.

La variación habida en el perímetro de consolidación en el ejercicio 2005 ha sido:

#### Coges, S.p.A.

El 29 de julio de 2005 el Grupo (a través de Azkoyen Medios de Pago, S.A.) adquirió el 100% del capital social de Coges, S.p.A. por un precio y costes de adquisición totales de 48.700 miles de euros, aproximadamente (Nota 4).

Esta operación se ha contabilizado por el método de compra como sigue:

	Miles de Euros		
	Importe en libros a fecha de adquisición	Ajustes al valor razonable	Valor razonable
<b>Activos netos adquiridos:</b>			
Activos intangibles (Nota 5.1)	22	-	22
Inmovilizado material (Nota 6)	7.599	4.260	11.859
Inversiones financieras a largo plazo (Nota 8)	291	-	291
Activos corrientes	10.807	-	10.807
Otros pasivos a largo plazo (Nota 15)	(1.236)	-	(1.236)
Impuestos diferidos (Nota 22.5)	(262)	(1.534)	(1.796)
Deudas con entidades de crédito a corto plazo	(6)	-	(6)
Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar	(6.740)	-	(6.740)
<b>Fondo de Comercio (Nota 4)</b>	<b>10.475</b>	<b>2.726</b>	<b>13.201</b>
	<b>38.225</b>	<b>(2.726)</b>	<b>35.499</b>
	<b>48.700</b>	<b>-</b>	<b>48.700</b>



## AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
Tel. 948 709 700  
Fax 948 709 720  
31350 Pamplona (Navarra) - SPAIN

El cálculo del valor razonable del inmovilizado material de esta sociedad en el momento de la adquisición ha sido realizado mediante una tasación realizada por un experto independiente.

Esta adquisición se ha consolidado por el método de integración global.

La contribución de dichas variaciones en el perímetro de consolidación del ejercicio 2005 sobre el importe de la cifra de negocios y el resultado (beneficio) consolidados del ejercicio ha sido de un incremento de 8,8 millones y 1,3 millones de euros, respectiva y aproximadamente.

### 3. Normas de valoración

Las principales normas de valoración utilizadas en la elaboración de las cuentas anuales consolidadas del Grupo, de acuerdo con lo establecido por las Normas Internacionales de Información Financiera (NIIF) adoptadas por la Unión Europea, han sido las siguientes:

#### a) Fondo de comercio

El fondo de comercio generado en la consolidación representa el exceso del coste de adquisición sobre la participación del Grupo en el valor razonable de los activos y pasivos identificables de una sociedad dependiente o entidad controlada conjuntamente en la fecha de adquisición. El coste de adquisición en una combinación de negocios incluye cualquier coste directamente atribuible a la adquisición, como los honorarios abonados a asesores y otros consultores para efectuar la combinación.

Las diferencias positivas entre el coste de las participaciones en el capital de las entidades consolidadas respecto a los correspondientes valores teórico-contables adquiridos, ajustados en la fecha de primera consolidación, se imputan de la siguiente forma:

1. Si son asignables a elementos patrimoniales concretos de las sociedades adquiridas, aumentando el valor de los activos (o reduciendo el de los pasivos) cuyos valores de mercado fuesen superiores (inferiores) a los valores netos contables con los que figuran en sus balances de situación y cuyo tratamiento contable sea similar al de los mismos activos (pasivos) del Grupo: amortización, devengo, etc.
2. Si son asignables a unos activos intangibles concretos, reconociéndolos explicitamente en el balance de situación consolidado siempre que su valor razonable a la fecha de adquisición pueda determinarse fiablemente.
3. Las diferencias restantes se registran como un fondo de comercio, que se asigna a una o más unidades generadoras de efectivo específicas.

Los fondos de comercio solo se registran cuando han sido adquiridos a título oneroso y representan, por tanto, pagos anticipados realizados por la entidad adquirente de los beneficios económicos futuros derivados de los activos de la entidad adquirida que no sean individual y separadamente identificables y reconocibles.

Los fondos de comercio se mantienen valorados a su coste de adquisición. Con ocasión de cada cierre contable, se procede a estimar si se ha producido en ellos algún deterioro que reduzca su valor recuperable a un importe inferior al coste neto registrado y, en caso afirmativo, se procede a su oportuno saneamiento, utilizándose como contrapartida el epígrafe "Pérdidas netas por deterioro" de la Cuenta de Pérdidas y Ganancias Consolidada.



## AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
Tel. 948 709 700  
Fax 948 709 720  
31060 Pinares (Navarra) ESPAÑA

Las pérdidas por deterioro, si hubiera, relacionadas con los fondos de comercio no son objeto de reversión posterior.

Al 31 de diciembre de 2005 el único fondo de comercio era el surgido en la adquisición de Coges, S.p.A. (Nota 2.2.b).

### b) Otros activos intangibles

Son activos no monetarios identificables, aunque sin apariencia física, que surgen como consecuencia de un negocio jurídico o han sido desarrollados por las entidades consolidadas. Solo se reconocen contablemente aquellos cuyo coste puede estimarse de manera razonablemente objetiva y de los que las entidades consolidadas estiman probable obtener en el futuro beneficios económicos.

Los activos intangibles se reconocen inicialmente por su coste de adquisición o producción y, posteriormente, se valoran a su coste menos, según proceda, su correspondiente amortización acumulada y las pérdidas por deterioro que hayan experimentado.

En ambos casos, las entidades consolidadas reconocen contablemente cualquier pérdida que haya podido producirse en el valor registrado de estos activos con origen en su deterioro, utilizándose como contrapartida el epígrafe "Pérdidas netas por deterioro" de la cuenta de pérdidas y ganancias consolidada. Los criterios para el reconocimiento de las pérdidas por deterioro de estos activos y, en su caso, de las recuperaciones de las pérdidas por deterioro, registradas en ejercicios anteriores, son similares a los aplicados para los activos materiales (Nota 3.d).

#### **Marcas**

Las marcas se valoran inicialmente a su precio de adquisición y se amortizan linealmente a lo largo de sus vidas útiles estimadas generalmente en un plazo de 2,5 años.

#### **Aplicaciones informáticas**

Las aplicaciones informáticas pueden estar contenidas en un activo material o tener sustancia física, incorporando por tanto elementos tangibles e intangibles. Estos activos se reconocen como activo material en el caso de que formen parte integral del activo material vinculado siendo indispensables para su funcionamiento.

La amortización de las aplicaciones informáticas se realiza linealmente en un período de entre dos y cinco años desde la entrada en explotación de cada aplicación.

Los costes de mantenimiento de los sistemas informáticos se registran con cargo a la cuenta de pérdidas y ganancias consolidada del ejercicio en que se incurren.

#### **Otros**

El Grupo sigue la política de registrar como gastos del ejercicio los gastos de investigación y desarrollo en los que incurre.

### c) Inmovilizado material

Los terrenos y edificios adquiridos para el uso en la producción o el suministro de bienes o servicios, o con fines administrativos, se presentan en el balance de situación consolidado a coste de adquisición o coste de producción menos su amortización acumulada y las pérdidas por deterioro que hayan experimentado. A la fecha de transición, 1 de enero de 2004, los valores contables brutos del inmovilizado se corresponden con el coste de adquisición corregido por determinadas revalorizaciones al amparo de la legislación al efecto (Nota 12.5) por entender que éstas equivalían a la evolución de los índices de precios.



## AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
31350 Peraña (Navarra) E-32100  
Tel. 948 709 709  
Fax 948 709 720

Las sustituciones o renovaciones de elementos completos, o las mejoras que aumentan la vida útil del bien objeto, o su capacidad económica, se contabilizan como mayor importe del inmovilizado material, con el consiguiente retiro contable de los elementos sustituidos o renovados.

Los gastos periódicos de mantenimiento, conservación y reparación se imputan a resultados, siguiendo el principio del devengo, como coste del ejercicio en que se incurren.

La amortización se calcula, aplicando el método lineal, sobre el coste de adquisición de los activos menos su valor residual; entendiéndose que los terrenos sobre los que se asientan los edificios y otras construcciones tienen una vida útil indefinida y que, por tanto, no son objeto de amortización.

Las dotaciones anuales en concepto de amortización de los activos materiales se realizan con contrapartida en la cuenta de pérdidas y ganancias consolidada y, básicamente, equivalen a los porcentajes de amortización siguientes, determinados en función de los años de la vida útil estimada, como promedio, de los diferentes elementos:

	Años de vida útil	
	Ejercicio 2004 y anteriores	Ejercicio 2005
Edificios	30 - 38	30 - 50
Instalaciones y maquinaria	10	6 - 30
Mobiliario y equipo	6 - 10	6 - 10
Ullaje	1 - 10 (*)	3 - 15
Vehículos	5	5
Equipo proceso de datos	4	4
Otro inmovilizado en depósito (Nota 6)	4	4

(\*) En función de la vida útil estimada para cada útil o troquel individualmente considerado, que en la mayor parte de los casos es de 3 años.

En el ejercicio 2005, el Grupo Azkoyen, ha cambiado su estimado sobre vida útil de su inmovilizado material de acuerdo con un estudio individualizado realizado por un experto independiente, para cada elemento del inmovilizado material de la Sociedad. Este cambio de estimado ha sido necesario para adecuar los ritmos de depreciación de 2005 y ejercicios posteriores al actual nivel de actividad de la compañía y su nueva política de mantenimiento. El efecto en 2005 de este cambio de estimado es de una reducción de unos 2,6 millones de euros, aproximadamente (Nota 6).

Los activos materiales adquiridos en régimen de arrendamiento financiero se registran en la categoría de activo a que corresponde el bien arrendado, amortizándose en su vida útil prevista siguiendo el mismo método que para los activos en propiedad o, cuando éstas son más cortas, durante el plazo del arrendamiento pertinente. Al 31 de diciembre de 2005, el epígrafe Inmovilizado material del balance de situación consolidado incluía 5.335 miles de euros correspondientes a valor neto contable de bienes en régimen de arrendamiento financiero (5.419 miles de euros al 31 de diciembre de 2004).

Las cuotas por los activos materiales utilizados en régimen de arrendamiento operativo se cargan linealmente en la cuenta de pérdidas y ganancias consolidada de cada ejercicio.

El beneficio o pérdida resultante de la enajenación o el retiro de un activo se calcula como la diferencia entre el beneficio de la venta y el importe en libros del activo, y se reconoce en la cuenta de resultados.



## AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
Tel. 948 709 709  
Fax 948 709 720  
31350 Poralta (Navarra) ESPAÑA

### ***Costes por intereses***

El Grupo, como criterio general, no capitaliza los costes por intereses relacionados con la financiación de adquisición, construcción o producción de activos, reconociéndose en resultados en el periodo en el que se incurren.

#### **d) Deterioro de valor de activos materiales e inmateriales excluyendo el fondo de comercio**

En la fecha de cada balance de situación consolidado o en aquella fecha en que considere necesario, el Grupo revisa los importes en libros de sus activos materiales e inmateriales para determinar si existen indicios de que dichos activos hayan sufrido una pérdida por deterioro de valor. Si existe cualquier indicio, el importe recuperable del activo se calcula con el objeto de determinar el alcance de la pérdida por deterioro de valor (si la hubiera). En caso de que el activo no genere flujos de efectivo por sí mismo que sean independientes de otros activos, el Grupo calcula el importe recuperable de la unidad generadora de efectivo a la que pertenece el activo. Un activo inmaterial, si hubiera, con una vida útil indefinida es sometido a una prueba de deterioro de valor una vez al año.

El importe recuperable es el valor superior entre el valor razonable (menos los costes necesarios para su venta) y el valor de uso. Al evaluar el valor de uso, los futuros flujos de efectivo estimados se descuentan a su valor actual utilizando un tipo de descuento antes de impuestos que refleja las valoraciones actuales del mercado con respecto al valor temporal del dinero y los riesgos específicos del activo para el que no se han ajustado los futuros flujos de efectivo estimados. Los flujos futuros de efectivo resultan de las proyecciones realizadas por el Grupo Azkoyen para las Unidades Generadoras de Efectivo, para un periodo de cinco años, estimándose los flujos para años futuros tasas de crecimiento razonables que no superan las habidas en períodos anteriores.

Si se estima que el importe recuperable de un activo (o una unidad generadora de efectivo), es inferior a su importe en libros, el importe en libros del activo (unidad generadora de efectivo), se reduce a su importe recuperable. Inmediatamente se reconoce una pérdida por deterioro de valor como gasto, dado que los activos en el Grupo no se registran a importes revalorizados.

Cuando una pérdida por deterioro de valor, si hubiera, revierte posteriormente, el importe en libros del activo, (unidad generadora de efectivo), se incrementa a la estimación revisada de su importe recuperable, pero de tal modo que el importe en libros incrementado no supere el importe en libros que se habría determinado de no haberse reconocido ninguna pérdida por deterioro de valor para el activo (unidad generadora de efectivo) en ejercicios anteriores. Inmediatamente se reconoce una reversión de una pérdida por deterioro de valor como ingreso. En el caso de los fondos de comercio, los saneamientos son irreversibles.

#### **e) Otros activos no corrientes**

En este epígrafe se incluyen fianzas a largo plazo valoradas por el importe entregado y principalmente entregas en efectivo a clientes por compromisos plurianuales de compra de café, que se valoran por el importe entregado y se imputan a resultados a lo largo de la vida de contrato firmado, salvo incumplimiento por parte del cliente, en cuyo caso se imputa la totalidad del importe restante a la cuenta de resultados consolidada (Nota 9). La parte a corto plazo se registra en el epígrafe "Otros activos corrientes".



#### AZKOYEN, S.A.

Ctra. San Silvestre, s/n  
Apartado 2 y 25  
31360 Peralta (Navarra) ESPAÑA  
Tel. 946 709 700  
Fax 946 709 720

#### f) Existencias

Las existencias están valoradas al precio de adquisición, al coste de producción o al valor neto realizable el menor. En el coste se incluyen materiales valorados a coste estándar que se aproxima a FIFO, trabajos con terceros y los costes directamente imputables al producto, así como la parte que razonablemente corresponde de los costes indirectamente imputables a los productos.

En períodos con un nivel bajo de producción o en los que exista capacidad ociosa, la cantidad de gastos generales de producción fijos imputados a cada unidad de producción no se incrementa como consecuencia de esta circunstancia. En períodos de producción anormalmente alta, la cantidad de gastos generales de producción fijos imputados a cada unidad de producción se reducirá, de manera que no se valoren las existencias por encima del coste real.

El valor neto realizable representa la estimación del precio de venta menos todos los costes estimados de terminación y los costes que serán incurridos en los procesos de comercialización, venta y distribución.

El Grupo realiza una evaluación del valor neto realizable de las existencias al final del ejercicio, dotando la oportuna pérdida cuando las mismas se encuentran sobrevaloradas. Cuando las circunstancias, que previamente causaron la rebaja, hayan dejado de existir o cuando exista clara evidencia de incremento en el valor neto realizable debido a un cambio en las circunstancias económicas, si hubiera, se procede a revertir el importe de la provisión.

Al 31 de diciembre de 2005 y 2004 los compromisos de compra de existencias de café con el precio de adquisición fijado ascendían a 166 miles y 872 miles de euros, respectiva y aproximadamente, tomando en consideración el tipo de cambio al cierre del ejercicio para aquellas para las que no se ha cerrado el tipo de cambio. En estos compromisos de compra pendientes de vencimiento al cierre del ejercicio los resultados se registran en el momento en el que se materializa la correspondiente transacción.

#### g) Activos financieros

Los activos financieros se reconocen en el balance de situación consolidado del Grupo cuando se lleva a cabo su adquisición y se registran inicialmente a su valor razonable que no difiere normalmente del de adquisición, incluyendo en general, los costes de la operación.

Los activos financieros mantenidos por las sociedades del Grupo Azkoyen se clasifican como:

- Activos financieros negociables: son aquellos adquiridos por las sociedades con el objetivo de beneficiarse a corto plazo de las variaciones que experimenten en sus precios o con las diferencias existentes entre sus precios de compra y venta.
- Activos financieros a vencimiento: activos cuyos cobros son de cuantía fija o determinable y cuyo vencimiento está fijado en el tiempo. Con respecto a ellos, el Grupo manifiesta su intención y su capacidad para conservarlos en su poder desde la fecha de su compra hasta la de su vencimiento. Se registran a su coste amortizado.
- Préstamos y cuentas por cobrar: activos financieros originados por las sociedades a cambio de suministrar efectivo, bienes o servicios directamente a un deudor. Se registran a su coste amortizado.
- Activos financieros disponibles para la venta: incluyen los valores adquiridos que no encajan en las categorías anteriores.



## AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
Tel. 948 709 700  
Fax 948 709 720  
31350 Peralta (Navarra) I SPAIN

Los activos financieros negociables y los disponibles para la venta se valoran a su "valor razonable" en las fechas de valoración posterior. En el caso de los activos negociables, los beneficios y las pérdidas procedentes de las variaciones en el valor razonable se incluyen en los resultados netos del ejercicio. En cuanto a las inversiones disponibles para la venta, los beneficios y las pérdidas procedentes de las variaciones en el valor razonable se reconocen directamente en el patrimonio neto hasta que el activo se enajena o se determine que ha sufrido un deterioro de valor, momento en el cual los beneficios o las pérdidas acumuladas reconocidos previamente en el patrimonio neto se incluyen en los resultados netos del periodo, si el valor razonable no se puede determinar fiablemente, se valoran a su coste de adquisición, o a un importe inferior si hay evidencias de su deterioro.

Las cuentas a cobrar no vencidas derivadas de operaciones comerciales y cedidas a terceros mediante contratos de "factoring", sólo se dan de baja en el caso de que se hayan transferido sustancialmente los riesgos y derechos asociados a la propiedad de dichos activos financieros.

Asimismo, las Sociedades consolidadas constituyen provisiones por insolvencias mediante una estimación de la cobrabilidad de las cuentas a cobrar a sus clientes y tras haber considerado, en su caso, la cobertura de seguro de riesgo de crédito y otras garantías. Esta provisión se presenta minorando "Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar".

### ***Clasificación de activos financieros entre corriente y no corriente***

En el balance de situación consolidado adjunto, los activos financieros se clasifican en función de sus vencimientos, es decir, como corrientes, aquellos con vencimiento igual o inferior a doce meses y como no corrientes los de vencimiento superior a dicho periodo desde la fecha de cada balance de situación.

### ***Pasivos financieros***

Los pasivos financieros se registran generalmente por el efectivo recibido, neto de los costes de la transacción. En ejercicios posteriores, estas obligaciones se valoran a su coste amortizado, según el método del tipo de interés efectivo. Por coste amortizado se entiende el efectivo recibido, menos las devoluciones de principal efectuadas, más los intereses devengados no pagados.

### ***Clasificación de deudas entre corriente y no corriente***

En el balance de situación consolidado adjunto, las deudas se clasifican en función de sus vencimientos, es decir, como deudas corrientes aquellas con vencimiento igual o inferior a doce meses y como deudas no corrientes las de vencimiento superior a dicho periodo.

En el caso de aquellos préstamos cuyo vencimiento es a corto plazo, pero cuya refinanciación a largo plazo esté asegurada a discreción del Grupo, mediante pólizas de crédito disponibles a largo plazo, se clasifican como pasivos no corrientes.

### ***h) Instrumentos de patrimonio***

Los instrumentos de capital y otros de patrimonio emitidos por el Grupo se registran por el importe recibido en el patrimonio neto, neto de costes directos de emisión.

### ***Acciones propias***

Las acciones de la Sociedad dominante propiedad de entidades consolidadas al 31 de diciembre de 2005 y 2004 representaban el 0,025% y 1,24% respectivamente del capital emitido a esas fechas (en la Nota 12.5. se muestra un resumen de las transacciones realizadas con acciones propias a lo largo del ejercicio 2005 y 2004). Se presentan minorando el patrimonio neto.



## AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
Tel. 948 709 709  
Fax 948 709 720  
31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

### i) Instrumentos financieros derivados y contabilización de coberturas

Las actividades del Grupo Azkoyen le exponen a los riesgos financieros de las variaciones de los tipos de interés. Para cubrir estas exposiciones, el Grupo utiliza contratos de permutes financieras sobre tipos de interés. No utiliza instrumentos financieros derivados con fines especulativos.

Las variaciones en el valor razonable de los instrumentos financieros derivados que se han concebido y hecho efectivos como coberturas altamente eficaces de futuros flujos de efectivo, se reconocen directamente en el patrimonio neto y la parte que se determina como ineficaz se reconoce de inmediato en la cuenta de resultados. Si la cobertura del flujo de efectivo del compromiso firme o la operación prevista deriva en un reconocimiento de un activo o pasivo no financiero, en tal caso, en el momento en que se reconozca el activo o pasivo, los beneficios o pérdidas asociados al derivado previamente reconocidos en el patrimonio neto se incluyen en la valoración inicial del activo o pasivo. Por el contrario, para las coberturas que no derivan en el reconocimiento de un activo o pasivo, los importes diferidos dentro del patrimonio neto se reconocen en la cuenta de resultados en el mismo período en que el elemento que está siendo objeto de cobertura afecta a los resultados netos.

Para una cobertura efectiva del riesgo a las variaciones en el valor razonable, el elemento objeto de cobertura se ajusta a las variaciones del valor razonable atribuibles al riesgo que se está cubriendo con el correspondiente registro en resultados.

Las variaciones del valor razonable de los instrumentos financieros derivados que no cumplen los criterios para la contabilización de coberturas se reconocen en la cuenta de resultados a medida que se producen. Al 31 de diciembre de 2005 y 2004 no existían este tipo de operaciones.

El valor razonable de los derivados de flujo de efectivo se calcula (si no cotizan en mercados organizados) según el descuento de los flujos de caja esperados en función de las condiciones de mercado tanto de contado como de futuros a la fecha de cierre del ejercicio.

La contabilización de coberturas es interrumpida cuando el instrumento de cobertura vence, o es vendido, finalizado o ejercido, o deja de cumplir los criterios para la contabilización de coberturas. En ese momento, cualquier beneficio o pérdida acumulado correspondiente al instrumento de cobertura que haya sido registrado en el patrimonio neto se mantiene dentro del patrimonio neto hasta que se produzca la operación prevista. Cuando no se espera que se produzca la operación que está siendo objeto de cobertura, los beneficios o pérdidas acumulados netos reconocidos en el patrimonio neto se transfieren a los resultados netos del período.

### j) Indemnizaciones por despido y compromisos laborales

De acuerdo con la reglamentación de trabajo vigente, el Grupo Azkoyen está obligado al pago de indemnizaciones a los empleados con los que, bajo determinadas condiciones, rescinda sus relaciones laborales. El balance consolidado adjunto incluye en el epígrafe "Acreedores comerciales y otras cuentas por pagar" 885 miles de euros correspondientes a rescisiones de contrato acordadas y comunicadas en 2005, que se materializan en 2006.

El epígrafe "Pasivo no corriente - Otros pasivos a largo plazo" del balance de situación adjunto incluye 1.080 miles de euros correspondientes al valor actual del pasivo actuarial, calculado de acuerdo a la NIC 19, registrado por Coges, S.p.A. en cobertura de las obligaciones laborales establecidas en el Artículo 2.120 del Código Civil italiano ("Trattamento di fine rapporto" - TFR), relacionadas con el derecho al cobro por parte de los empleados y trabajadores de indemnizaciones en el momento de la finalización de su vida laboral por cuenta ajena. La naturaleza de este plan post-empleo es de prestaciones definidas y su valor razonable ha sido calculado de acuerdo con lo indicado por la NIC 19 (Nota 15). Las hipótesis fundamentales consideradas han sido, entre otras, un tipo de interés del 4%, una tasa de inflación del 2% y tablas de supervivencia ISTAT 2000.



## AZKOYEN, S.A.

C/Avda. San Silvestre, s/n.  
Avantado 2 y 25  
Tel. 948 709 709  
Fax 948 709 720  
31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

El resto de acuerdos de naturaleza retributiva con determinados empleados y administradores, se registran como pasivo en función de su devengo y siempre que se estén cumpliendo los objetivos a los que están condicionados (Notas 26.2 y 27).

### **k) Provisiones**

Al tiempo de formular las cuentas anuales de las entidades consolidadas, sus respectivos Administradores diferencian entre:

- **Provisiones:** saldos acreedores que cubren obligaciones presentes a la fecha del balance surgidas como consecuencia de sucesos pasados de los que pueden derivarse perjuicios patrimoniales para las entidades; concretos en cuanto a su naturaleza pero indeterminados en cuanto a su importe y/ o momento de cancelación, y
- **Pasivos contingentes:** obligaciones posibles surgidas como consecuencia de sucesos pasados, cuya materialización está condicionada a que ocurra, o no, uno o más eventos futuros independientes de la voluntad de las entidades consolidadas y no cumplen los requisitos para su registro como provisiones.

Las cuentas anuales consolidadas del Grupo recogen todas las provisiones significativas con respecto a las cuales se estima que la probabilidad de que se tenga que atender la obligación es mayor que lo contrario. Los pasivos contingentes no se reconocen en las cuentas anuales consolidadas, sino que, en su caso, se informa sobre los mismos, conforme a los requerimientos de la NIC 37.

Las provisiones - que se cuantifican teniendo en consideración la mejor información disponible sobre las consecuencias del suceso en el que traen su causa y son re-estimadas con ocasión de cada cierre contable - se utilizan para afrontar las obligaciones específicas para los cuales fueron originalmente reconocidas; procediéndose a su reversión, total o parcial, cuando dichas obligaciones dejan de existir o disminuyen.

### ***Procedimientos judiciales y/ o reclamaciones en curso***

Al cierre del ejercicio 2005 se encontraban en curso distintos procedimientos judiciales y reclamaciones entablados contra las entidades consolidadas (Nota 13). Tanto los asesores legales del Grupo como sus Administradores entienden que la conclusión de estos procedimientos y reclamaciones no producirá un efecto significativo en las cuentas anuales de los ejercicios en los que finalicen.

### ***Provisiones por costes de garantías***

Las provisiones por costes de garantías se reconocen en el momento de la venta de los productos pertinentes, según la mejor estimación del gasto realizada por los Administradores y necesaria para liquidar el pasivo del Grupo.

### ***I) Subvenciones oficiales (Ingresos diferidos)***

Las subvenciones oficiales relacionadas con el inmovilizado material se consideran ingresos diferidos en el pasivo del balance de situación consolidados. Se registran en el momento de su concesión y se llevan a resultados a lo largo de las vidas útiles previstas de los activos pertinentes.

### ***m) Reconocimiento de ingresos***

Los ingresos se calculan al valor razonable de la contraprestación cobrada o a cobrar y representan los importes a cobrar por los bienes entregados y los servicios prestados en el marco ordinario de la actividad, menos descuentos, IVA y otros impuestos relacionados con las ventas.



## AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
Tel. 948 709 709  
Fax 948 709 720  
31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

Las ventas de bienes se reconocen cuando se han transferido sustancialmente todos los riesgos y ventajas asociadas a la propiedad.

Los ingresos ordinarios asociados a la prestación de servicios se reconocen igualmente considerando el grado de realización de la prestación a la fecha de balance, siempre y cuando el resultado de la transacción pueda ser estimado con fiabilidad.

Los ingresos por intereses se devengan siguiendo un criterio financiero temporal, en función del principal pendiente de pago y el tipo de interés efectivo, que es el tipo que descuenta exactamente los futuros recibidos en efectivo estimados a lo largo de la vida prevista del activo financiero del importe en libros neto de dicho activo.

### **n) Reconocimiento de gastos**

Los gastos se reconocen en la cuenta de resultados cuando tiene lugar una disminución en los beneficios económicos futuros relacionados con una reducción de un activo, o un incremento de un pasivo, que se puede medir de forma fiable. Esto implica que el registro de un gasto tiene lugar de forma simultánea al registro del incremento del pasivo o la reducción del activo.

Se reconoce un gasto de forma inmediata cuando un desembolso no genera beneficios económicos futuros o cuando no cumple los requisitos necesarios para su registro como activo.

### **o) Resultado de explotación**

El resultado de explotación se presenta después de cargar los costes de reestructuración, deterioro del valor de los activos materiales e intangibles, si hubiera, pero antes de los ingresos procedentes de inversiones financieras y los gastos financieros.

### **p) Impuesto sobre beneficios; activos y pasivos por impuestos diferidos**

El gasto por impuesto sobre beneficios del ejercicio se calcula mediante la suma del impuesto corriente que resulta de la aplicación del tipo de gravamen sobre la base imponible del ejercicio y después de aplicar las deducciones que fiscalmente son admisibles, más la variación de los activos y pasivos por impuestos diferidos.

Los activos y pasivos por impuestos diferidos incluyen las diferencias temporales que se identifican como aquellos importes que se prevén pagaderos o recuperables por las diferencias entre los importes en libros de los activos y pasivos y su valor fiscal, así como las bases imponibles negativas pendientes de compensación y los créditos por deducciones fiscales no aplicadas fiscalmente. Dichos importes se registran aplicando a la diferencia temporal o crédito que corresponda el tipo de gravamen al que se espera recuperarlos o liquidarlos.

Se reconocen pasivos por impuestos diferidos para todas las diferencias temporales imponibles, salvo si la diferencia temporal se deriva del reconocimiento inicial del fondo de comercio cuya amortización no es deducible a efectos fiscales o del reconocimiento inicial (salvo en una combinación de negocios) de otros activos y pasivos en una operación que no afecta ni al resultado fiscal ni al resultado contable.

Por su parte, los activos por impuestos diferidos, identificados con diferencias temporales solo se reconocen en el caso de que se considere probable que las entidades consolidadas van a tener en el futuro suficientes ganancias fiscales contra las que poder hacerlos efectivos y no procedan del reconocimiento inicial (salvo en una combinación de negocios) de otros activos y pasivos en una operación que no afecta ni al resultado fiscal ni al resultado contable.



## AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n  
Avantado 2, 33  
Tel. 948 709 700  
Fax 948 709 720  
31350 Peralta (Navarra) E.S. (A.N.)

Con ocasión de cada cierre contable, se revisan los impuestos diferidos registrados (tanto activos como pasivos) con objeto de comprobar que se mantienen vigentes, efectuándose las oportunas correcciones a los mismos de acuerdo con los resultados de los análisis realizados.

### q) Operaciones interrumpidas y activos no corrientes mantenidos para la venta

Una operación interrumpida o en discontinuidad es una línea de negocio que se ha decidido abandonar y/o enajenar cuyos activos, pasivos y resultados pueden ser distinguidos físicamente, operativamente y a efectos de información financiera.

Al 31 de diciembre de 2005 y 2004 no existían operaciones interrumpidas o en discontinuidad y, por tanto, no había activos, pasivos, ingresos y gastos de las operaciones en discontinuidad, ni activos no corrientes mantenidos para la venta.

### r) Beneficios por acción

El beneficio básico por acción se calcula como el cociente entre el beneficio neto del período atribuible a la Sociedad dominante y el número medio ponderado de acciones ordinarias en circulación durante dicho período, sin incluir el número medio de acciones de la sociedad dominante de cartera de las sociedades del Grupo (Nota 24). Tal y como se indica en la NIC 33, en una emisión gratuita de acciones en la que no se exige contraprestación, en tanto en cuanto aumente el número de acciones ordinarias en circulación sin incrementarse los recursos, el número de acciones ordinarias antes de la operación se ajusta como si la citada operación hubiera ocurrido al principio del primer período sobre el que se presente información financiera (1 de enero de 2004).

El Grupo no ha realizado operación alguna que suponga un beneficio por acción diluido distinto del beneficio básico por acción.

### s) Transacciones en moneda extranjera

La moneda funcional del Grupo es el euro. Consecuentemente, las operaciones en otras divisas distintas del euro se consideran denominadas en "moneda extranjera" y se registran según los tipos de cambio vigentes en las fechas de las operaciones.

En la fecha de cada balance de situación consolidado, los activos y pasivos monetarios denominados en monedas extranjeras se convierten según los tipos vigentes en la fecha del balance de situación consolidado. Los beneficios o pérdidas puestos de manifiesto se imputarán directamente a la cuenta de pérdidas y ganancias consolidada.

En la consolidación, los activos y pasivos de las operaciones en el extranjero del Grupo se convierten según los tipos de cambio vigentes en la fecha del balance de situación consolidado. Las partidas de ingresos y gastos se convierten según los tipos de cambio medios del período, a menos que éstos fluctúen de forma significativa. Las diferencias de cambio que surjan, en su caso, se clasifican como patrimonio neto. Dichas diferencias de conversión se reconocen como ingresos o gastos en el período en que se realiza o enajena la inversión.

### t) Actuaciones con incidencia en el medio ambiente

Los costes incurridos en la adquisición de sistemas, equipos e instalaciones cuyo objeto sea la eliminación, limitación o el control de los posibles impactos que pudiera ocasionar el normal desarrollo de la actividad del Grupo sobre el medio ambiente, se consideran inversiones en inmovilizado.

El resto de los gastos relacionados con el medio ambiente, distintos de los realizados para la adquisición de elementos de inmovilizado, se consideran gastos del ejercicio.



## AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
Tel. 948 709 709 / C9  
Fax 948 709 720  
31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

Por lo que respecta a las posibles contingencias que en materia medioambiental pudieran producirse, los Administradores consideran que éstas se encuentran suficientemente cubiertas con las pólizas de seguro de responsabilidad civil que tienen suscritas.

### u) Estados de flujos de efectivo consolidados

En los estados de flujos de efectivo consolidados, se utilizan las siguientes expresiones en los siguientes sentidos:

Flujos de efectivo: entradas y salidas de dinero en efectivo y de sus equivalentes; entendiendo por éstos las inversiones a corto plazo de gran liquidez y bajo riesgo de alteraciones en su valor.

Actividades de explotación: actividades típicas del Grupo, así como otras actividades que no pueden ser calificadas como de inversión o de financiación.

Actividades de inversión: las de adquisición, enajenación o disposición por otros medios de activos a largo plazo y otras inversiones no incluidas en el efectivo y sus equivalentes.

Actividades de financiación: actividades que producen cambios en el tamaño y composición del patrimonio neto y de los pasivos que no forman parte de las actividades de explotación.

### v) Compensaciones de saldos

Solo se compensan entre sí - y, consecuentemente, se presentan en el balance de situación consolidado por su importe neto - los saldos deudores y acreedores con origen en transacciones que, contractualmente o por imperativo de una norma legal, contemplan la posibilidad de compensación y se tiene la intención de liquidarlos por su importe neto o de realizar el activo y proceder al pago del pasivo de forma simultánea.

## 4. Fondo de comercio

El movimiento habido en este epígrafe del balance de situación consolidado a lo largo del ejercicio 2005 y 2004, ha sido el siguiente:

	Miles de Euros			
	1.1.04 y 31.12.04	Altas (Nota 2.2)	Bajas	31.12.05
Coges, S.p.A.	-	35.499	-	35.499
<b>Total</b>	<b>-</b>	<b>35.499</b>	<b>-</b>	<b>35.499</b>

La unidad generadora de efectivo correspondiente al fondo de comercio se corresponde con la propia sociedad legal.

De acuerdo con las estimaciones y proyecciones de las que disponen los Administradores del Grupo, las previsiones de los flujos de caja atribuibles a esta unidad generadora de efectivo a la que se encuentra asignado el fondo de comercio permite recuperar el valor neto del mismo registrado al 31 de diciembre de 2005, por lo que durante el ejercicio 2005 no ha habido pérdidas por deterioro en el fondo de comercio.



## AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
Tel. 948 709 709  
Fax 948 709 720  
31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

### 5. Otros Activos Intangibles

#### 5.1. Elementos del inmovilizado inmaterial

El desglose del saldo de este epígrafe de los balances de situación consolidados al 31 de diciembre de 2005 y 2004 es:

	Miles de Euros			
	Marcas	Aplicaciones informáticas	Otros	Total
<b>Coste:</b>				
Saldos al 1 de enero de 2004	270	2.386	-	2.656
Adiciones	-	1.579	-	1.579
Retiros	-	(5)	-	(5)
<b>Saldos al 31 de diciembre de 2004</b>	<b>270</b>	<b>3.960</b>	<b>-</b>	<b>4.230</b>
Adiciones	-	753	-	753
Adquisición Coges, S.p.A.	5	391	93	489
Retiros	-	-	-	-
<b>Saldos al 31 de diciembre de 2005</b>	<b>275</b>	<b>5.104</b>	<b>93</b>	<b>5.472</b>
<b>Amortización acumulada:</b>				
Saldos al 1 de enero de 2004	(270)	(2.287)	-	(2.557)
Adiciones	-	(99)	-	(99)
Retiros	-	5	-	5
<b>Saldos al 31 de diciembre de 2004</b>	<b>(270)</b>	<b>(2.381)</b>	<b>-</b>	<b>(2.651)</b>
Adiciones	-	(420)	(1)	(421)
Adquisición Coges, S.p.A.	(3)	(375)	(89)	(467)
Retiros	-	-	-	-
<b>Saldos al 31 de diciembre de 2005</b>	<b>(273)</b>	<b>(3.176)</b>	<b>(90)</b>	<b>(3.539)</b>
<b>Valor neto contable al 31 de diciembre de 2004</b>	-	1.579	-	1.579
<b>Valor neto contable al 31 de diciembre de 2005</b>	<b>2</b>	<b>1.928</b>	<b>3</b>	<b>1.933</b>

El epígrafe "Marcas" corresponde principalmente a derechos de utilización de marcas relacionadas con la distribución de café, los cuales se encuentran totalmente amortizados.

Las altas del ejercicio 2004 y 2005 corresponden, principalmente, a la adquisición de las aplicaciones informáticas en relación con el proyecto de implantación de un nuevo aplicativo por parte del Grupo, el cual se encuentra a 31 de diciembre de 2005 sin finalizar, existiendo compromisos de inversiones adicionales para el ejercicio 2006 de 541 miles de euros.

El importe de los activos inmateriales en explotación totalmente amortizados a 31 de diciembre de 2005 asciende a 425 miles de euros.

#### 5.2. Pérdidas por deterioro

Durante los ejercicios 2005 y 2004 no ha habido pérdidas por deterioro de estas partidas.



## AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
Tel. 948 709 709  
Fax 948 709 720  
31350 Peralta (Navarra), ESPAÑA

### 6. Inmovilizado material

El movimiento habido en este capítulo del balance de situación consolidado en los ejercicios 2005 y 2004 ha sido el siguiente:

	Miles de Euros					
	Terrenos y construcciones	Instalaciones técnicas y maquinaria	Otras instalaciones, utillaje y mobiliario	Otro inmovilizado	Inmovilizado en curso	Total
<b>Coste -</b>						
<b>Saldos al 1 de enero de 2004</b>	<b>28.739</b>	<b>27.427</b>	<b>35.616</b>	<b>15.479</b>	<b>286</b>	<b>107.547</b>
Adiciones	146	625	2.326	3.085	269	6.451
Retiros	-	(30)	(96)	(2.566)	(20)	(2.712)
Diferencias de cambio (netas)	-	-	-	-	-	-
Traspasos	129	-	176	(9)	(266)	30
<b>Saldos al 31 de diciembre de 2004</b>	<b>29.014</b>	<b>28.022</b>	<b>38.022</b>	<b>15.989</b>	<b>269</b>	<b>111.316</b>
Adiciones	41	312	1.215	2.089	81	3.738
Retiros	(733)	(3.442)	(4.782)	(1.723)	-	(10.680)
Adquisiciones Coges	10.633	4.590	(126)	1.905	-	17.002
Traspasos y otros	269	6.564	(6.784)	244	(269)	24
<b>Saldos al 31 de diciembre de 2005</b>	<b>39.224</b>	<b>36.046</b>	<b>27.545</b>	<b>18.504</b>	<b>81</b>	<b>121.400</b>
<b>Amortización acumulada -</b>						
<b>Saldos al 1 de enero de 2004</b>	<b>(5.902)</b>	<b>(16.180)</b>	<b>(25.855)</b>	<b>(9.037)</b>	-	<b>(56.974)</b>
Dotaciones	(767)	(1.982)	(3.705)	(2.329)	-	(8.783)
Retiros	-	14	77	1.292	-	1.383
Traspasos	275	-	(38)	(221)	-	16
<b>Saldos al 31 de diciembre de 2004</b>	<b>(6.394)</b>	<b>(18.148)</b>	<b>(29.521)</b>	<b>(10.295)</b>	-	<b>(64.358)</b>
Adquisición Coges	(794)	(3.373)	-	(976)	-	(5.143)
Dotaciones	(537)	(1.579)	(1.789)	(3.162)	-	(7.067)
Retiros	388	3.351	4.778	1.649	-	10.166
Traspasos y otros	(135)	(3.601)	3.746	(34)	-	(24)
<b>Saldos al 31 de diciembre de 2005</b>	<b>(7.472)</b>	<b>(23.350)</b>	<b>(22.786)</b>	<b>(12.818)</b>	-	<b>(66.426)</b>
<b>Pérdidas por deterioro -</b>						
Al 1 de enero de 2004	-	-	-	-	-	-
Al 31 de diciembre de 2004	-	-	-	-	-	-
Al 31 de diciembre de 2005	-	-	-	-	-	-
<b>Activo material neto -</b>						
<b>Saldos netos al 31 de diciembre de 2004</b>	<b>22.620</b>	<b>9.874</b>	<b>8.501</b>	<b>5.694</b>	<b>269</b>	<b>46.958</b>
<b>Saldos netos al 31 de diciembre de 2005</b>	<b>31.752</b>	<b>12.696</b>	<b>4.759</b>	<b>5.686</b>	<b>81</b>	<b>54.974</b>

Las principales adiciones del inmovilizado material en 2005 se explican por la adquisición con fecha 29 de julio de 2005 de la sociedad Coges, S.p.A. (Nota 2.2 b).

El resto de adquisiciones corresponden a Azkoyen Industrial, S.A. y Azkoyen Medios de Pago, S.A., y principalmente a Azkoyen Hostelería, S.A. relativas a inversiones de reposición vinculadas al mantenimiento y mejora de la capacidad productiva del Grupo, así como a la incorporación al inmovilizado de stock de cafeteras y otra maquinaria para su cesión a terceros. Las inversiones de 2004 fueron por conceptos similares.



## AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 26  
Tel. 948 709 700  
Fax 948 709 720  
31350 Pornal (Navarra) - SPAIN

Durante el 2005, en el contexto del trabajo sobre el inmovilizado material de las sociedades consolidadas españolas llevado a cabo según se explica en Nota 3.b., el Grupo ha procedido a dar de baja el coste y la amortización acumulada de elementos de inmovilizado fuera de uso y, en general totalmente amortizables, habiéndose derivado una pérdida de unos 340 miles de euros aproximadamente.

Se han vendido naves de una antigua delegación de la sociedad Azkoyen Hostelería, S.A. El coste bruto del bien enajenado, su amortización acumulada y, el beneficio, neto de gastos, de la operación han ascendido a 717 miles, 260 miles y 414 miles de euros, respectiva y aproximadamente.

Dentro del epígrafe "Otro inmovilizado" se incluyen determinados elementos en depósito en clientes (cafeteras, básicamente) por un valor de coste de 6.274 miles de euros y una amortización acumulada de 3.692 miles de euros reguladas por contratos plurianuales (Nota 9). A 31 de diciembre de 2004 el coste y la amortización acumulada de estos elementos era 9.073 miles y 4.504 miles de euros respectivamente.

El Grupo tiene bienes en régimen de arrendamiento financiero por un importe neto de 5.335 miles de euros aproximadamente. La información más relevante la siguiente:

	Miles de euros	
	2005	2004
Coste del bien en origen	5.816	5.816
Valor opción de compra	56	93
Importe cuotas satisfechas en ejercicios anteriores	2.815	2.147
Importe cuotas satisfechas en el ejercicio	846	668
Cuotas pendientes (Nota 14)	3.327	4.011

Los bienes utilizados en régimen de arrendamiento financiero más significativos corresponden a inmuebles, con un coste en origen de 5.212 miles de euros correspondiente a 8 contratos con una duración de 120 meses, habiendo transcurrido entre 45 y 105 meses.

El importe de los activos materiales en explotación totalmente amortizados a 31 de diciembre de 2005 asciende a 32.100 miles de euros (a 31 de diciembre de 2004 es de 35.415 miles de euros) y corresponde, en su mayor parte, a elementos de maquinaria, instalaciones técnicas, utillaje y mobiliario.

El Grupo tiene formalizadas pólizas de seguros para cubrir los posibles riesgos a los que están sujetos los diversos elementos de inmovilizado material, así como las posibles reclamaciones que se le puedan presentar por el ejercicio de su actividad, entendiendo que dichas pólizas cubren de manera suficiente los riesgos a los que están sometidos.

El valor neto contable al 31 de diciembre de 2005 de los elementos del inmovilizado material del Grupo situados fuera del territorio español era 15.921 miles de euros, básicamente por Coges, S.p.A.

El presupuesto de inversiones para las sociedades consolidadas por integración global para el ejercicio 2006 es de unos 3.900 miles de euros.

### 6. 2. Pérdidas por deterioro

Durante los ejercicios 2005 y 2004 no ha habido pérdidas por deterioro de estas partidas.



## AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 2s  
Tel. 948 709 700  
Fax 948 709 720  
31300 Peralta (Navarra) ESPAÑA

### 7. Sociedades dependientes

En el Anexo I de esta Memoria se detallan las sociedades dependientes, así como la información relacionada con las mismas (que incluye denominación, país de constitución y la proporción de participación de la Sociedad dominante en su capital).

### 8. Inversiones financieras

Este importe se corresponde principalmente con el 40% de la participación financiera de la sociedad Aster Electrónica, S.L. que es poseída a través de la sociedad Coges, S.p.A. (Nota 2.2.b).

Esta empresa asociada está domiciliada en Schio (Italia) y su actividad está vinculada al negocio de medios de pago. Al 31 de diciembre el Grupo tiene una opción de venta a su valor en libros durante doce meses desde la fecha de adquisición (Nota 2.b). La información financiera más relevante al 31 de diciembre de 2005, no auditada, es la siguiente:

Denominación	Miles de euros		
	Capital Social	Reservas	Resultado del Ejercicio
Aster Electrónica, S.L.	66	229	425

En la Nota 26 se informa de los saldos y transacciones mantenidos con la misma.

### 9. Otros activos no corrientes y corrientes

Al 31 de diciembre de 2005 y 2004 los saldos de estos capítulos de los balances de situación consolidados presentaban la siguiente composición:

	Miles de Euros			
	2005		2004	
	No Corrientes	Corrientes	No corrientes	Corrientes
Entregas de efectivo	1.104	311	1.267	447
Otros	143	-	-	-
Derivados swap (Notas 12.9 y 14)	-	40	-	-
	<b>1.247</b>	<b>351</b>	<b>1.267</b>	<b>447</b>

Tal y como se indica en la Nota 3.e., el apartado de "Entregas en efectivo" hace referencia a las contraprestaciones por compromisos de compra de un determinado volumen de café por parte de ciertos clientes soportadas mediante contratos plurianuales. El Grupo les cede, a dichos clientes, el uso de las máquinas de café (Nota 6) y/o les entrega determinados incentivos en efectivo. La Sociedad clasifica los importes como corrientes o no corrientes en función de la duración del contrato.



## AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 26  
tel. 948 709 709  
Fax 948 709 720  
31150 Peralta (Navarra) -ESPAÑA

### 10. Existencias

La composición de este epígrafe a 31 de diciembre de 2005 y 2004 es la siguiente:

	Miles de Euros	
	2005	2004
Materias primas, mercaderías y aprovisionamientos	14.339	14.137
Productos en curso	1.028	811
Productos terminados	6.255	5.488
<b>Saldo al 31 de diciembre</b>	<b>21.622</b>	<b>20.436</b>

La provisión por saneamiento implícita en los saldos que minora el epígrafe de "Existencias" para los ejercicios 2005 y 2004 ha ascendido a 2.215 miles de euros y 1.888 miles de euros respectivamente.

### 11. Otros activos financieros a corto plazo

El epígrafe "Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar" incluye los siguientes conceptos:

	Miles de Euros	
	2005	2004
Deudores comerciales, terceros	30.829	23.518
Deudores varios	5.044	7.551
Administraciones Públicas, deudores (Nota 22.3)	1.241	928
Inversiones Financieras Temporales	15	-
Otros	368	-
	<b>37.497</b>	<b>31.997</b>

El período de crédito medio para las ventas de bienes es de unos 100 - 105 días aproximadamente (similar en 2004).

En general, no se cobran intereses sobre las cuentas a cobrar, salvo, en operaciones ocasionales con pago aplazado a largo plazo. Al 31 de diciembre de 2005 y 2004 el saldo de la provisión de insolvencias que se presenta minorando el epígrafe "Deudores comerciales, terceros" asciende a 4.359 miles de euros y 3.485 miles de euros, respectivamente.

Al 31 de diciembre de 2005, dentro de "Deudores varios" se incluyen las cuentas a cobrar a clientes no vencidas y cedidas mediante contratos de "factoring" que ascendían a 4.043 miles de euros (6.620 miles de euros al 31 de diciembre de 2004). Sobre estos saldos, se habían obtenido anticipos por importe de 3.535 miles de euros (6.620 miles de euros al 31 de diciembre de 2004 - Nota 14).

Los administradores consideran que el importe en libros de las cuentas de deudores comerciales y otras cuentas a cobrar se aproxima a su valor razonable.

El epígrafe Efectivo y otros activos líquidos equivalentes incluye la tesorería del Grupo y depósitos bancarios a corto plazo, con un vencimiento inicial de tres meses o un plazo inferior. El importe en libros de estos activos se aproxima a su valor razonable.



## AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
Tel. 948 709 709  
Fax 948 709 720  
31050 Peralta (Navarra) - SPAIN

### **Riesgo de crédito**

Los principales activos financieros del Grupo Azkoyen son saldos de caja y efectivo, deudores comerciales y otras cuentas a cobrar e inversiones, que representan la exposición máxima del Grupo al riesgo de crédito en relación con los activos financieros.

El riesgo de crédito del Grupo Azkoyen es atribuible principalmente a sus deudas comerciales. Los importes se reflejan en el balance de situación consolidado netos de provisiones para insolvencias, estimadas por la Alta Dirección del Grupo en función de la experiencia de ejercicios anteriores y de su valoración del entorno económico actual.

El riesgo de crédito de fondos líquidos e instrumentos financieros derivados es limitado porque las contrapartes son entidades bancarias a las que las agencias de calificación crediticia internacionales han asignado altas calificaciones.

El Grupo Azkoyen no tiene una concentración significativa de riesgo de crédito, estando la exposición distribuida entre un gran número de contrapartes y clientes.

El Grupo Azkoyen tiene contratado un seguro de crédito que permite reducir el riesgo de crédito comercial por las operaciones realizadas con deudores.

### **12. Patrimonio neto**

#### **12.1. Capital Social**

La variación entre los ejercicios 2004 y 2005 en el capital social de la Sociedad dominante es como sigue:

	Número de Acciones	Nominal (Miles de Euros)
Número de acciones y valor nominal del capital social al 1 de enero de 2004 y 2005	21.337.500	12.803
Ampliación de capital	853.500	512
<b>Número de acciones y nominal del capital social al 31 de diciembre de 2005</b>	<b>22.191.000</b>	<b>13.315</b>

En la reunión del Consejo de Administración de la Sociedad celebrada el día 12 de septiembre de 2005, se acordó por unanimidad ejecutar el acuerdo de ampliación de capital adoptado por la Junta General Ordinaria de la Sociedad celebrada al 23 de junio de 2005, por importe de 512 miles de euros con cargo a reservas de libre disposición y mediante la emisión de 853.500 nuevas acciones de 0'6 euros de valor nominal cada una de ellas, en la proporción de una nueva por cada 25 previamente emitidas.

De este modo, el capital social al 31 de diciembre de 2005 está compuesto por 22.191.000 acciones al portador, ordinarias de 0,6 euros de valor nominal cada una, iguales entre sí, numeradas correlativamente del 1 al 22.191.000, ambos inclusive, que confieren las mismas obligaciones y derechos políticos y económicos. Las acciones están representadas desde el 24 de julio de 1993 por anotaciones en cuenta en cumplimiento de lo establecido en la Junta General de accionistas de 29 de junio de 1993.



### AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
Tel. 948 709 700  
Fax 948 709 720  
31360 Peralta (Navarra) SPAIN

Al 31 de diciembre de 2005 los accionistas con una participación igual o superior al 10% son:

	% Participación
QMC Development Capital Fund, plc.	11,066%

Al 31 de diciembre de 2004 los accionistas con una participación igual o superior al 10% eran:

	% Participación
Grupo Corporativo Empresarial de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Navarra, S.A.	11,176%

La Sociedad dominante, en julio de 1988, solicitó la admisión a cotización oficial de sus acciones en la Bolsa de Madrid y desde el 18 de julio del mismo año tiene cotización oficial en la misma. Posteriormente con fecha 20 de marzo de 1990, la Sociedad Rectora de la Bolsa de Valores de Bilbao, admitió a cotización las acciones de la Sociedad. Desde el día 30 de abril de 1990 las acciones cotizan en el mercado continuo. Al 31 de diciembre de 2005 las acciones de la Sociedad dominante cotizan en las Bolsas anteriormente mencionadas.

#### 12.2 Reservas

La composición del epígrafe "Reservas" es la siguiente:

	Miles de euros	
	31.12.2005	31.12.2004
Reserva legal (Nota 12.4)-		
Sociedad dominante	2.565	2.565
Sociedades dependientes	1.448	1.448
Reserva de Revalorización, Ley Foral 23, 1996 de Actualización de Valores (Nota 12.5)	2.277	2.277
Reserva Especial para Inversiones 12/1993 (Nota 12.6)	6.076	6.076
Reserva Especial para Inversiones 24/1996 (Nota 12.6)	6.841	6.841
Otras reservas	37.637	34.328
	<b>56.844</b>	<b>53.535</b>



## AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
Tel. 948 709 709  
Fax 948 709 720  
31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

El movimiento habido en el epígrafe "Reservas" ha sido el siguiente:

	Miles de Euros
Saldo al 1 de enero de 2004 (*)	43.109
Ajustes por cambios en criterios contables y cierre del ejercicio	10.426
<b>Saldo al 31 de diciembre de 2004</b>	<b>53.535</b>
Ampliación de capital (Nota 12.1)	(512)
Permuta acciones propias compra de Coges, S.p.A. (Nota 2.2.b)	478
Otros	27
Resultado neto del ejercicio 2004	3.316
<b>Saldo al 31 de diciembre de 2005</b>	<b>56.844</b>

(\*) Incluye el resultado obtenido en 2004 por el Grupo, que se destinó íntegramente a reservas y resultados acumulados.

### 12.3. Prima de emisión

Las sociedades dependientes españolas disponen de un saldo total de Prima de Emisión de 21.206 miles de euros. La Sociedad dominante no tiene Prima de Emisión.

El Texto Refundido de la Ley de Sociedades Anónimas permite expresamente la utilización del saldo de la prima de emisión para la ampliación de capital y no establece restricción específica alguna en cuanto a la disponibilidad de dicho saldo.

### 12.4. Reserva legal

De acuerdo con el Texto Refundido de la Ley de Sociedades Anónimas, debe destinarse una cifra igual al 10% del beneficio del ejercicio a la reserva legal hasta que ésta alcance, al menos, el 20% del capital social.

La Reserva legal podrá utilizarse para aumentar el capital en la parte de su saldo que excede del 10% del capital ya aumentado. Salvo para la finalidad mencionada anteriormente y mientras no supere el 20% del capital social, esta reserva sólo podrá destinarse a la compensación de pérdidas y siempre que no existan otras reservas disponibles suficientes para este fin.

La Sociedad dominante del Grupo tiene constituida al 31 de diciembre de 2004 en su totalidad la Reserva legal por importe 2.565 miles de euros. A 31 de diciembre de 2005 mantiene el mencionado importe.

### 12.5. Reservas de revalorización

Esta reserva es consecuencia de las operaciones de actualización de valor del inmovilizado material practicadas por las sociedades consolidadas españolas en el ejercicio 1996 de acuerdo con la normativa que las regula, menos el gravamen fiscal del 3% del importe de las revalorizaciones.

Su saldo podrá destinarse a eliminar resultados contables negativos, a aumentar el capital social y, a partir del 31 de diciembre de 2006, a reservas de libre disposición. El saldo de la reserva no podrá ser distribuido, directa o indirectamente, a menos que la plusvalía haya sido realizada mediante la venta o amortización total de los elementos actualizados.



## AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, 6/11.  
Apartado 2 y 25  
31350 Peralta (Navarra) - SPAIN  
Tel. 946 709 720  
Fax 946 709 720

### 12.6. Reserva especial para inversiones productivas

#### *Reserva especial para inversiones 12/1993*

El importe de esta reserva, materializado en inversiones en activos fijos nuevos en los ejercicios 1993 a 1995, de acuerdo con la Ley Foral 12/93, podrá destinarse a la eliminación de resultados contables negativos o a la ampliación de capital.

#### *Reserva especial para inversiones 24/1996*

Para el cálculo del Impuesto sobre Sociedades del ejercicio 1996 y 1998, las Sociedades dependientes españolas se acogieron a los beneficios contemplados en la Ley Foral 24/1996 que permite reducir de la base imponible el 45% del importe que se destine a la "Reserva Especial para Inversiones 24/1996", con un límite de un 40% de la citada base imponible. Según lo contemplado en la citada Ley, las sociedades podrán destinar la parte de libre disposición de su beneficio contable a la constitución de esta reserva, el importe de cuyas dotaciones se deberá materializar en determinadas inversiones de activos fijos, en un plazo de dos años, a contar desde el cierre del ejercicio con cuyos beneficios se dotó la misma.

Una vez transcurridos 5 ejercicios desde la finalización del plazo de materialización (lo que tuvo lugar en 1998 y 2000), el correspondiente importe de la reserva especial podrá destinarse a la eliminación de resultados contables negativos o a la ampliación de capital. Los recursos propios de la sociedad deberán verse incrementados en el importe de la reserva dotada y mantenerse durante los cinco años siguientes a la total materialización de la misma.

### 12.7. Acciones propias

El movimiento del epígrafe "Acciones Propias" durante los ejercicios 2005 y 2004 ha sido el siguiente:

	Ejercicio 2005		Ejercicio 2004	
	Número de Acciones	Importe (*)	Número de Acciones	Importe (*)
Al inicio del ejercicio	264.333	1.099	264.333	1.099
Compras	441.161	3.180	-	-
Ampliación de capital con cargo a reservas	220	-	-	-
Enajenaciones	(700.000)	(4.246)	-	-
<b>Al cierre del ejercicio</b>	<b>5.714</b>	<b>33</b>	<b>264.333</b>	<b>1.099</b>

(\*) En miles de euros.

Las acciones de la Sociedad dominante en poder de la misma y de sus sociedades filiales (o de un tercero que obre por cuenta de la Sociedad dominante) representan el 0,025% del capital social de Azkoyen, S.A. (1,24% en 2004). De acuerdo con el Texto Refundido de la Ley de Sociedades Anónimas, se ha constituido una reserva indisponible equivalente al importe por el que figuran registradas las acciones de la Sociedad dominante propiedad de la misma y de sus sociedades dependientes (Nota 12.2). La enajenación de acciones en 2005, que ha servido como pago parcial del precio de adquisición en la compra de Coges, S.p.A. (Nota 2.2), ha generado una plusvalía neta de efecto fiscal de 478 miles de euros que se ha registrado en reservas.

Al 31 de diciembre de 2005 las acciones propias eran poseídas en su totalidad por Azkoyen, S.A. a un precio de 6 euros por acción. El valor de cotización en dicha fecha era de 6'29 euros por acción.



## AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
Tel. 948 709 709  
Fax 948 709 720  
31350 Poralta (Navarra) ESPAÑA

### 12.8. Reservas para acciones propias

De acuerdo con el Texto Refundido de la Ley de Sociedades Anónimas, se ha constituido una reserva indisponible equivalente al importe por el que figuran contabilizadas las acciones de Azkoyen, S.A. propiedad de sociedades dependientes (Nota 12.7).

Esta reserva será de libre disposición cuando desaparezcan las circunstancias que han obligado a su constitución.

### 12.9. Ajustes en patrimonio por valoración

#### *Coberturas de los flujos de efectivo (Notas 9 y 14)*

Este epígrafe de los balances de situación consolidados recoge el importe neto de las variaciones de valor de los derivados financieros designados como instrumentos de cobertura de flujos de efectivo (Nota 14).

El movimiento del saldo de este epígrafe a lo largo de los ejercicios 2005 y 2004 se presenta seguidamente:

	Miles de Euros	
	2005	2004
Saldo inicial	-	-
Variación neta del ejercicio	40	-
<b>Saldo final</b>	<b>40</b>	-

#### *Diferencias de cambio*

Este epígrafe de los balances de situación consolidados recoge el importe neto de las diferencias de cambio con origen en las partidas no monetarias cuyo valor razonable se ajusta con contrapartida en el patrimonio neto y, sobre todo, de las que se producen al convertir a euros los saldos en la moneda funcional de la entidad consolidada inglesa Azkoyen UK Limited cuya moneda funcional es distinta del euro.

El movimiento del saldo de este epígrafe a lo largo de los ejercicios 2005 y 2004 se presenta seguidamente:

	Miles de Euros	
	2005	2004
Saldo al 31 de diciembre de 2004	98	102
Variación neta del ejercicio	(99)	(4)
<b>Saldo al 31 de diciembre de 2005</b>	<b>(1)</b>	<b>98</b>

### 12.10. Otra información

Las Juntas Generales de Accionistas de 1 de junio de 2004 y de 23 de junio de 2005 acordaron autorizar, en su caso, para la adquisición derivativa de acciones propias, directamente o a través de sociedades del Grupo, todo ello de conformidad con lo establecido en el artículo 75 del Texto Refundido de la Ley de Sociedades Anónimas y delegación en el Consejo de Administración de las facultades necesarias para ello.



### AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 26  
Tel. 948 709 700  
Fax 948 709 720  
31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

#### 13. Provisiones a largo plazo

El movimiento que ha tenido lugar en el saldo de este epígrafe del balance de situación consolidado en el ejercicio 2005 ha sido el siguiente:

	Miles de Euros		
	Procedimientos judiciales y/o reclamaciones	Otras provisiones	Total
Saldo al 1 de enero de 2004	5.209	80	5.289
Aplicaciones a su finalidad (pagos)	-	(80)	(80)
Dotación con cargo a gastos financieros	146	-	146
<b>Saldo al 31 de diciembre de 2004</b>	<b>5.355</b>	-	<b>5.355</b>
Dotación con cargo a gastos financieros	154	-	154
<b>Saldos al 31 de diciembre de 2005</b>	<b>5.509</b>	-	<b>5.509</b>

En el año 1989, la Sociedad dominante, siguiendo una práctica utilizada por otras sociedades, realizó compras, fundamentalmente a una entidad financiera, del usufructo de obligaciones bonificadas fiscalmente. Con fecha 20 de octubre de 1994, la Inspección fiscal levantó un acta correspondiente al Impuesto sobre Sociedades del ejercicio 1989, en la que no aceptó la deducción fiscal practicada por la Sociedad como consecuencia de la compra del usufructo de obligaciones bonificadas en dicho ejercicio. Desde entonces, Azkoyen, S.A. tiene interpuestos los correspondientes recursos haciendo uso de todas las posibilidades que la legislación permite para rebatir los planteamientos de las autoridades fiscales. La Sociedad dominante tiene constituida al 31 de diciembre de 2005 una provisión por 5.509 miles de euros, aproximadamente, importe que cubre tanto el principal como los intereses devengados hasta la citada fecha (Nota 22.2). Las adiciones a la provisión en los ejercicios 2004 y 2005 corresponden a los intereses devengados durante los mismos.



### AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
Tel. 948 709 709  
Fax 948 709 720  
31350 Poralta (Navarra) ESPAÑA

#### 14. Deudas con entidades de crédito

Los saldos de deudas con entidades de crédito a 31 de diciembre de 2005 y 2004, así como los vencimientos previstos en concepto de amortización son los siguientes:

2004	Saldo al 31.12.04	Miles de Euros						
		Deudas al 31 de diciembre de 2004 con vencimiento a						
		Corto Plazo	Largo Plazo					
		2005	2006	2007	2008	2009	2010 y siguientes	Total largo plazo
<b>Financiación-</b>								
Descuento Comercial	7.949	7.949	-	-	-	-	-	-
Factoring (Nota 11)	6.620	6.620	-	-	-	-	-	-
Préstamos	2.567	488	595	550	270	261	403	2.079
Pólizas de crédito	2.323	2.323	-	-	-	-	-	-
Deudas por arrendamiento								
Financiero (Nota 6)	3.608	546	572	569	544	534	843	3.062
Otra	403	178	175	50	-	-	-	225
<b>Total</b>	<b>23.470</b>	<b>18.104</b>	<b>1.342</b>	<b>1.169</b>	<b>814</b>	<b>795</b>	<b>1.246</b>	<b>5.366</b>
2005	Saldo al 31.12.05	Miles de Euros						
		Deudas al 31 de diciembre de 2005 con vencimiento a						
		Corto Plazo	Largo Plazo					
		2006	2007	2008	2009	2010	2011 y siguientes	Total largo plazo
<b>Financiación-</b>								
Descuento Comercial	9.400	9.400	-	-	-	-	-	-
Factoring (Nota 11)	3.535	3.535	-	-	-	-	-	-
Préstamos	44.842	2.815	9.060	8.862	8.852	8.731	6.522	42.027
Pólizas de crédito	1.750	1.750	-	-	-	-	-	-
Deudas por arrendamiento								
financiero (Nota 6)	3.064	564	621	537	525	377	440	2.500
Otra	263	176	87	-	-	-	-	87
<b>Total</b>	<b>62.854</b>	<b>18.240</b>	<b>9.768</b>	<b>9.399</b>	<b>9.377</b>	<b>9.108</b>	<b>6.962</b>	<b>44.614</b>

Los administradores estiman que el valor razonable del endeudamiento del Grupo es similar a su valor contable.



## AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
Tel. 948 709 709  
Fax 948 709 720  
31350 Peralta (Navarra) i. SPAIN

### (i) Pólizas de crédito y préstamo-

En julio de 2005 el Grupo ha adquirido el 100% de la participación de la compañía italiana Coges, S.P.A. (Nota 2.2). Para la financiación de esta operación Azkoyen Medios de Pago, S.A. ha suscrito cuatro pólizas de crédito con diversas entidades financieras (avaladas por la Sociedad dominante). Las principales características de estas pólizas de crédito son (en miles de euros):

Entidad	Importe concedido	Fecha de concesión	Fecha de vencimiento	Dispuesto 31.12.05	
				Corto plazo	Largo plazo
BBVA I	12.600	26/07/2005	26/07/2011	-	12.600
BBVA II	10.000	21/11/2005	26/07/2011	-	10.000
SCH	10.000	21/11/2005	21/11/2010	2.000	8.000
CAN	10.000	26/07/2005	26/07/2011	-	10.000
	<b>42.600</b>			<b>2.000</b>	<b>40.600</b>

Los tipos de interés de estos préstamos están referenciados al euribor más un diferencial de mercado y su amortización se produce semestralmente. Todos los préstamos anteriores, salvo el concedido por el SCH, tienen un año de carencia en su amortización, comenzando en 2007. El calendario de los préstamos concedidos por el SCH y BBVA II están supeditados al cumplimiento de determinados ratios financieros a nivel individual y consolidado por parte de la sociedad y el Grupo Azkoyen que se detallan a continuación, en sus aspectos más significativos:

Préstamo	Obligaciones
SCH	Deuda Financiera Neta Consolidada partida por Fondos Propios consolidados sea inferior a 1,2 y 1,1 en 2005 y 2006 y 1 en 2007 y siguientes. Deuda Financiera Neta consolidada partida por EBITDA consolidado sea inferior a 3,5 y 2,7 en 2005 y 2006 y 2,5 en 2007 y siguientes.
BBVA II	Deuda Financiera Neta de la Sociedad partida por Fondos Propios, sea inferior a 1. Deuda Financiera Neta de la Sociedad partida por EBITDA sea inferior a 3 a partir de 2006.

Según lo acordado con las entidades financieras, el cumplimiento de estos ratios comenzará a aplicarse por primera vez, en 2006.

Los Administradores de la Sociedad dominante estiman que en la medida de que se cumplan las citadas cláusulas o se atiendan los créditos en sus respectivos vencimientos, el calendario de vencimiento inicialmente acordado y señalado en esta misma Nota, será el efectivamente aplicado.

En relación a los préstamos anteriores, Azkoyen Medios de Pago, S.A. ha suscrito a lo largo de 2005 y enero de 2006, contratos swap de tipos de interés con la intención de asegurar un rango en los tipos de interés devengados por los citados préstamos, y cubran todo el principal de los préstamos y el periodo hasta el último vencimiento de los mismos, aproximadamente.



## AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
Tel. 948 709 709  
Fax 948 709 720  
31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

Asimismo, el Grupo mantiene suscritos varios préstamos avalados y subvencionados en la totalidad de sus intereses por el Gobierno de Navarra, con la finalidad de financiar proyectos de investigación. El total de la deuda registrada por estos préstamos a 31 de diciembre de 2005 en el pasivo del balance consolidado adjunto asciende a 1.647 miles de euros.

Adicionalmente a los préstamos indicados anteriormente, se tienen concedidos dos préstamos avalados y subvencionados por el Ministerio de Ciencia y Tecnología y un préstamo avalado y subvencionado por el CDTI, con la finalidad de financiar proyectos de investigación. Al cierre del ejercicio el importe pendiente de pago asciende a 212 miles de euros.

Azkoyen, S.A. mantiene dispuesta en 1.750 miles de euros aproximadamente una póliza de crédito con garantía personal con un límite de 9 millones de euros y vencimiento en abril de 2006. El tipo de interés medio aplicado durante el ejercicio ronda el 2,57%. El vencimiento de este préstamo está condicionado al cumplimiento de determinados ratios financieros. Los Administradores estiman que su vencimiento se producirá en 2006 con normalidad.

### (ii) Deudas por arrendamiento financiero y descuento comercial-

El primer epígrafe corresponde a la financiación obtenida para la adquisición de bienes en régimen de arrendamiento financiero (Nota 6). Las cuotas totales a satisfacer por estos contratos eran de 3.327 miles y 4.011 miles de euros al 31 de diciembre de 2005 y 2004, respectivamente. La diferencia con los saldos reflejados en los cuadros anteriores se corresponde con la carga financiera asociada a los importes pendientes de pago.

Por su parte, las líneas de descuento comercial han tenido en 2005 un tipo medio de interés del 2,89% aproximadamente, estando su interés referenciado al Euribor más un diferencial de mercado. Al 31 de diciembre de 2005 las únicas deudas financieras en moneda extranjera que mantenía el Grupo correspondían a deudas por líneas de descuento por importe de 87 miles de libras.

Al 31 de diciembre de 2005, los límites de líneas de descuento comercial y de "factoring" obtenidas y no utilizadas importaban 2.889 miles de euros.

### (iii) Otra-

Corresponde a los importes a satisfacer dentro de los períodos comprometidos por arrendamientos operativos de elementos de inmovilizado material (Nota 6).



## AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 7 y 25  
Tel. 948 709 700  
Fax 948 709 720  
31050 Peralta (Navarra) ESPAÑA

### 15. Otros pasivos

La composición de los saldos de este capítulo de los balances de situación consolidados es:

	Miles de Euros	
	2005	2004
<u>Largo plazo</u>		
Anticipos reintegrables	6.233	6.051
Otros	1.189	-
	<b>7.422</b>	<b>6.051</b>
<u>Corto plazo</u>		
Anticipos reintegrables	1.063	1.106
Deudores por compras o servicios	18.821	11.344
Administraciones Públicas (Nota 22.3)	3.125	2.033
Remuneraciones pendientes de pago	1.139	1.313
Proveedores de inmovilizado	318	2.816
Otros acreedores	544	179
Provisiones para operaciones de tráfico	1.549	438
	<b>26.559</b>	<b>19.229</b>

El detalle de la deuda a largo plazo clasificada por sociedades es el siguiente:

	Miles de Euros	
	2005	2004
Anticipos reintegrables:		
Azkoyen, S.A. –Ministerio de Industria, Turismo y Comercio	2.209	1.515
Azkoyen Industrial, S.A. –C.D.T.I. (*)	1.289	1.691
Azkoyen Medios de Pago, S.A. –C.D.T.I. (*)	2.503	2.474
Azkoyen Hostelería, S.A. –C.D.T.I. (*)	232	371
Coges, S.p.A. –Otros (Nota 3.j)	1.189	-
	<b>7.422</b>	<b>6.051</b>

(\*) El Grupo incluye dentro del epígrafe "Otros pasivos a largo plazo" la deuda con el Centro para el Desarrollo Tecnológico Industrial (C.D.T.I.) y el Ministerio de Ciencia y Tecnología y Departamento de Industria del Gobierno de Navarra, que corresponde a la participación financiera estatal, con carácter de ayuda reintegrable, sin interés, en varios proyectos concertados de investigación desarrollados por las sociedades.

**AZKOYEN, S.A.**

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2, 26  
Tel. 948 700 700  
Fax 948 700 720  
31350 Peraita (Navarra) - SPAIN

El detalle de los anticipos reintegrables a largo plazo clasificado por vencimientos es el siguiente:

2004		Miles de Euros					
		Deudas al 31 de diciembre de 2004 con vencimiento a					
		Corto Plazo	Largo Plazo				
	Saldo al 31.12.04	2005	2006	2007	2008	2009 y siguientes	Total largo plazo
Anticipos reintegrables	7.157	1.106	1.288	1.152	1.076	2.535	6.051
<b>Total</b>	<b>7.157</b>	<b>1.106</b>	<b>1.288</b>	<b>1.152</b>	<b>1.076</b>	<b>2.535</b>	<b>6.051</b>

2005		Miles de Euros					
		Deudas al 31 de diciembre de 2005 con vencimiento a					
		Corto Plazo	Largo Plazo				
	Saldo al 31.12.05	2006	2007	2008	2009	2010 y siguientes	Total largo plazo
Anticipos reintegrables	7.296	1.063	1.379	1.477	1.255	2.122	6.233
<b>Total</b>	<b>7.296</b>	<b>1.063</b>	<b>1.379</b>	<b>1.477</b>	<b>1.255</b>	<b>2.122</b>	<b>6.233</b>

**16. Ingresos Diferidos**

El movimiento habido durante 2004 en este epígrafe ha sido el siguiente:

	Subvenciones (Miles de Euros)
<b>Saldo 1/1/2004</b>	<b>683</b>
Imputación a resultados (Nota 17)	(51)
<b>Saldo al 31/12/2004</b>	<b>632</b>



## AZKOYEN, S.A.

Vda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
Tel. 948 709 700  
Fax 948 709 720  
E 1360 Peralta (Navarra, Espana)

El movimiento habido durante 2005 en este epígrafe ha sido el siguiente:

	Subvenciones (Miles de Euros)
<b>Saldo 31/12/2004</b>	<b>632</b>
Imputación a resultados (Nota 17)	(51)
<b>Saldo al 31/12/2005</b>	<b>581</b>

### 17. Ingresos

El desglose del saldo de este epígrafe de las cuentas de pérdidas y ganancias consolidadas de los ejercicios 2005 y 2004 es el siguiente:

	Miles de Euros	
	2005	2004
Ventas de bienes	121.149	126.654
Descuentos sobre ventas	(2.610)	(1.596)
<b>Importe neto de la cifra de negocios</b>	<b>118.439</b>	<b>125.058</b>
Otros ingresos de explotación	2.021	642
Beneficios/(Pérdidas) procedentes del inmovilizado (Nota 6)	309	-
Subvenciones de capital transferidas al resultado del ejercicio (Nota 16)	51	51
<b>Otros ingresos</b>	<b>2.381</b>	<b>693</b>

En 2005 los "Otros ingresos de explotación" recogen la recuperación de determinados impuestos que Azkoyen Hostelería, S.A. había ingresado en exceso, por importe de 539 miles de euros. En 2005 la sociedad ha reconocido la correspondiente cuenta por cobrar, que al 31 de diciembre ha sido compensada en su mayor parte. Además dentro de este epígrafe de la cuenta de pérdidas y ganancias de 2005 adjunta, se incluyen 248 miles de euros correspondientes a regularizaciones de saldos antiguos, así como las subvenciones de explotación concedidas por el Gobierno de Navarra para la promoción de proyectos de investigación y desarrollo por importe de 616 miles de euros (535 miles de euros en 2004).

### 18. Información por segmentos

#### 18.1. Criterios de segmentación-

Las diferentes actividades del Grupo están organizadas y administradas separadamente atendiendo a la naturaleza de los productos y servicios suministrados, representando cada segmento una unidad estratégica de negocio que ofrece diferentes productos y da servicio a diferentes mercados.

Los segmentos de negocio han sido definidos como segmentos principales y los segmentos geográficos como secundarios, de acuerdo con el origen y la naturaleza predominante de los riesgos, rendimientos, oportunidades de crecimiento y expectativas del Grupo.

Se ha considerado como segmento de negocio el componente identificable del Grupo, encargado de suministrar un único producto o servicio, o bien un conjunto de ellos que se encuentran relacionados y



## AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
Tel. 948 709 709  
Fax 948 709 720  
31350 Poralta (Navarra) ESPAÑA

que se caracteriza por estar sometido a riesgos y rendimientos de naturaleza diferente a los que se corresponden a otros segmentos del negocio dentro del Grupo. Los principales factores considerados en la identificación de los segmentos de negocio han sido la naturaleza de los productos y servicios, la naturaleza del proceso de producción y la tipología de clientes.

Los que no pueden ser atribuidos especialmente a ninguna línea de carácter operativo o que son el resultado de decisiones que afectan globalmente al Grupo Azkoyen, -y, entre ellos, los gastos originados por proyectos y actividades que afectan a varias líneas de negocio- se atribuyen a una "Unidad Corporativa", a la que también se asignan las partidas de conciliación que surgen al comparar el resultado de integrar los estados financieros de las distintas líneas de negocios (que se formulan con criterios de gestión) con los estados financieros consolidados del Grupo. Los costes incurridos por la Unidad Corporativa se prorratean mediante un sistema de distribución interna de costes, entre las distintas líneas de negocio.

Los precios de transferencia entre segmentos se determinan en función de los costes reales incurridos incrementados por un margen comercial razonable.

Los segmentos de negocio definidos por el Grupo, son los siguientes:

- Tabaco: Fabricación y comercialización de máquinas expendedoras de cigarrillos y similares.
- Vending: Fabricación y comercialización de maquinaria expendedora de bebidas frías y calientes.
- Maquinaria hostelería: Fabricación y comercialización de maquinaria destinada al sector de la hostelería.
- Medios de pago: Diseño, fabricación y comercialización de diferentes mecanismos automáticos para la selección, empaquetado, devolución, conteo, etc. de monedas y billetes, así como de lectores de tarjetas de crédito o débito y otras actividades relacionadas.
- Café y consumibles: Elaboración y comercialización de café y otros productos consumibles para el sector de la hostelería.
- Maquinaria e instalaciones: Comercialización de equipamientos para el sector de la hostelería.

La información relativa a los segmentos primarios y secundarios se detalla a continuación.



#### AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
tel. 948 709 709  
fax 948 709 720  
31360 Poralta (Navarra) ESPAÑA

#### 18.2. Bases y metodología de la información por segmentos de negocio-

La información por segmentos que se expone seguidamente se basa en los informes mensuales elaborados por la Dirección del Grupo.

Los ingresos ordinarios del segmento corresponden a los ingresos ordinarios directamente atribuibles al segmento más la proporción de los ingresos generales del grupo asignados al mismo utilizando bases razonables de reparto.

Los gastos de cada segmento se determinan por los gastos derivados de las actividades de explotación del mismo que le sean directamente atribuibles más la proporción correspondiente de los gastos que son asignados al segmento utilizando una base razonable de reparto.

Los activos y pasivos de los segmentos son los directamente relacionados con la explotación del mismo más los que le pueden ser directamente atribuibles de acuerdo a los criterios de reparto anteriormente mencionados.

A continuación se presenta la información por segmentos de estas actividades:



**Información de segmentos primarios**

		Miles de Euros							
		Tabaco	Vending	Mag. hostelería	Medios de pago	Café	Maq. e inst.	Total	
		2005	2004	2005	2004	2005	2004	2005	2004
<b>INGRESOS-</b>									
Ventas		13.426	19.993	22.569	19.145	6.428	6.340	28.201	32.426
		13.426	19.993	22.569	19.145	6.428	6.340	28.201	32.426
Resultado de explotación		(152)	(405)	(121)	(2.798)	(495)	(1.705)	2.331	4.523
Resultado financiero		(178)	(182)	(242)	(188)	(92)	(70)	(509)	(174)
Resultados antes de impuestos		(330)	(587)	(363)	(2.987)	(587)	(1.776)	1.822	4.349

**AZKOYEN, S.A.**

Ayda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
Tel. 948 709 709  
Fax 948 709 720  
31350 Peralta (Navarra) | SPAIN



Las ventas entre segmentos se efectúan a precios assimilables a los de mercado.

### AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
Tel. 948 709 709  
Fax 948 709 720  
31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

		Miles de Euros						Miles de Euros						
		Tabaco		Vending		Maq. hostelería		Medios de pago		Café		Maq. e inst.		Total
		2005	2004	2005	2004	2005	2004	2005	2004	2005	2004	2005	2004	2005
<b>OTRA</b>														
<b>INFORMACION</b>														
Adiciones de activos de inmovilizado	175	360	385	790	49	100	1.010	2.072	2.872	4.708	-	-	4.491	8.030
Amortizaciones	737	1.455	983	1.469	247	473	2.139	2.224	3.382	3.261	-	-	7.488	8.882
Pérdidas por deterioro de valor	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>ACTIVO</b>														
Activos por segmento	9.354	11.923	22.336	21.304	4.594	5.345	92.597	43.411	45.382	37.576	4.318	3.959	178.581	123.518
Activo total consolidado	9.354	11.923	22.336	21.304	4.594	5.345	92.597	43.411	45.382	37.576	4.318	3.959	178.581	123.518
<b>PASIVO</b>														
Pasivos por segmento	2.971	5.403	5.840	9.653	1.852	2.422	82.278	19.067	8.845	17.727	4.449	593	106.235	54.865
Pasivo total consolidado	2.971	5.403	5.840	9.653	1.852	2.422	82.278	19.067	8.845	17.727	4.449	593	106.235	54.865



## AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
Tel. 948 709 709  
Fax 948 709 720  
31350 Peralta (Navarra) (Spain)

### Información de segmentos secundarios

Los segmentos de negocio son gestionados a nivel mundial, si bien el Grupo opera en dos áreas geográficas principales, España y el resto. Asimismo, la totalidad de la producción es realizada en los centros productivos que el Grupo tienen en España e Italia.

En la presentación de la información por segmentos geográficos, las ventas se basan en la localización de los clientes, mientras que los activos se basan en la ubicación geográfica de los mismos. El siguiente cuadro presenta dicha información a 31 de diciembre de 2005.

	Miles de Euros					
	Ingresos		Activos Totales		Adiciones al inmovilizado material y activos intangibles	
	2005	2004	2005	2004	2005	2004
España	64.811	73.651	154.151	105.933	4.030	6.294
Extranjero	53.628	51.407	24.430	17.585	461	1.736
<b>Total</b>	<b>118.439</b>	<b>125.058</b>	<b>178.581</b>	<b>123.518</b>	<b>4.491</b>	<b>8.030</b>

### 19. Gastos

El análisis de los gastos del Grupo se desglosa a continuación:

#### 19.1. Aprovisionamientos

La composición del saldo del epígrafe "Aprovisionamientos" de las cuentas de pérdidas y ganancias de los ejercicios 2005 y 2004, es la siguiente:

	Miles de Euros	
	2005	2004
Compras de materias primas y otros aprovisionamientos	60.775	64.871
Variación de existencias comerciales, materias primas y otras existencias	(1.821)	(2.813)
Otros gastos externos	545	489
	<b>59.449</b>	<b>62.547</b>

#### 19.2. Gastos de personal

La composición de los gastos de personal es:

	Miles de Euros	
	2005	2004
Sueldos y salarios	24.871	23.628
Indemnizaciones	1.904	6.383
Cargas sociales	6.511	6.074
	<b>33.286</b>	<b>36.085</b>



### AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
tlf. 948 709 709  
Fax 948 709 720  
31350 Peralta (Navarra) - SPAIN

El número medio de personas empleadas en el ejercicio 2005 y 2004 en las sociedades del grupo, distribuido por categorías, es el siguiente:

	Número de Personas	
	2005	2004
Ingeniería	60	48
Producción	251	266
Comercial	382	357
Administración	51	41
<b>Total</b>	<b>744</b>	<b>712</b>

El número medio total de personas empleadas en el ejercicio 2005 en Grupo Azkoyen ha sido de 744 personas (712 personas en 2004).

#### **Retribuciones en especie**

Al 31 de diciembre de 2005 y 2004 no existen remuneraciones en las que se entreguen, total o parcialmente, bienes subvencionados.

#### **19.3. Arrendamientos**

##### **El Grupo como Arrendatario**

##### **Arrendamientos operativos**

	Miles de Euros	
	2005	2004
Cuotas de arrendamientos operativos mínimas reconocidas en resultados del ejercicio	161	162

##### **Arrendamientos financieros**

Al 31 de diciembre de 2005 el Grupo tenía compromisos adquiridos de futuras cuotas de arrendamiento (principalmente inmuebles) en virtud de arrendamientos financieros formalizados (Notas 6 y 14).

#### **19.4. Otros gastos de explotación**

Los honorarios para las entidades consolidadas por las auditorías de sus cuentas anuales y otros trabajos de verificación contable correspondientes al ejercicio 2005 del auditor principal fueron 130 miles de euros, que incluyen 58 miles de euros por las auditorías de sociedades consolidadas extranjeras, realizadas por sociedades que comparten la marca con el auditor principal (114 miles de euros en 2004 correspondientes al anterior auditor, incluidos los honorarios adicionales percibidos por el mismo en 2004 por otros servicios diferentes a la auditoría de 22 miles de euros).



## AZKOYEN, S.A.

Avenida San Silvestre, s/n.  
Apartado 2725  
Tel. 946 709 700  
Fax 946 709 720  
31350 Porrata (Navarra) - SPAIN

### 20. Ingresos procedentes de inversiones financieras

El desglose del saldo de este capítulo de las cuentas de pérdidas y ganancias consolidadas, en función del origen de las partidas que lo conforman es:

	Miles de Euros	
	2005	2004
Otros intereses e ingresos financieros	262	359
Diferencias positivas de cambio	7	116
	<b>269</b>	<b>475</b>

### 21. Gastos financieros

El desglose del saldo de este capítulo de las cuentas de pérdidas y ganancias consolidadas, en función del origen de las partidas que lo conforman es:

	Miles de Euros	
	2005	2004
Gastos financieros y asimilados (Notas 13 y 14)	1.530	1.307
Diferencias negativas de cambio	49	9
	<b>1.579</b>	<b>1.316</b>

### 22. Situación fiscal

#### 22.1. Grupo Fiscal Consolidado

El Grupo dispone de un único subgrupo que tributa en el impuesto sobre sociedades en régimen de tributación consolidada según lo previsto en la Ley Foral 24/1996 del Impuesto sobre Sociedades de Navarra como sigue:

- Azkoyen, S.A. es la cabecera que incluye a Azkoyen Industrial, S.A., Azkoyen Hostelería, S.A. y Azkoyen Medios de Pago, S.A.

El resto de las entidades dependientes del Grupo presenta individualmente sus declaraciones de impuestos, de acuerdo con las normas fiscales aplicables en cada país.

#### 22.2. Ejercicios abiertos a inspección fiscal

Con carácter general, las sociedades del Grupo Azkoyen en España mantienen abiertos a inspección fiscal los ejercicios 2002 y siguientes respecto de los principales impuestos a los que se hallan sujetas, con excepción del Impuesto sobre Sociedades que se encuentra abierto para los ejercicios 2001 y siguientes. Por su parte, la Sociedad dependiente Coges, S.p.A. tiene abiertos a inspección los cuatro últimos ejercicios, si bien, el contrato de compraventa garantiza que los eventuales pasivos por contingencias fiscales que se pudieran derivar por actuaciones anteriores a la fecha de adquisición corresponderá asumirlos al vendedor.



## AZKOYEN, S.A.

Vda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
Tel. 948 709 709  
Fax 948 709 729  
31050 Pamplona (Navarra) ESPAÑA

Al 31 de diciembre de 2005 la sociedad dominante Azkoyen, S.A. mantiene pendiente de resolución el recurso presentado contra la liquidación por Impuesto sobre Sociedades del ejercicio 1989 efectuada por la inspección de la Hacienda Foral de Navarra en 1994, por un importe aproximado de 5.509 miles de euros, que se encuentra provisionado (Nota 13).

Teniendo en consideración las provisiones registradas por el Grupo Azkoyen por este concepto, los Administradores del Grupo Azkoyen estiman que los pasivos que, en su caso, se puedan derivar como resultado de las Actas incoadas no tendrá efecto en las cuentas anuales consolidadas del ejercicio 2005.

### 22.3. Saldos mantenidos con la Administración Fiscal

Los saldos deudores y acreedores con Administraciones Públicas, a 31 de diciembre, son los siguientes:

	Miles de Euros	
	Corto Plazo	
	2005	2004
<b>Saldos deudores (Nota 11):</b>		
Impuesto sobre el Valor Añadido	761	-
Otros	480	928
<b>Total</b>	<b>1.241</b>	<b>928</b>
<b>Saldos Acreedores (Nota 15):</b>		
Retenciones a cuenta IRPF	1.286	714
Impuesto sobre Sociedades	55	55
Impuesto sobre el Valor Añadido	948	436
Organismos de la Seguridad Social	816	779
Otros	20	49
<b>Total</b>	<b>3.125</b>	<b>2.033</b>



#### AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 26  
Tel. 948 709 720  
Fax 948 709 720  
31350 Perata (Navarra) ESPAÑA

#### 22.4. Conciliación de los resultados contable y fiscal

A continuación se presenta la conciliación entre el gasto por el impuesto sobre beneficios resultante de aplicar el tipo impositivo general vigente en Navarra y el gasto registrado por el citado impuesto:

	Miles de Euros	
	2005	2004
- Resultado consolidado antes de impuestos	1.793	821
Diferencias permanentes		
Eliminaciones de consolidación	96	(6.157)
Indemnizaciones (Nota 31)	-	5.279
Otros	(408)	-
Sociedades con pérdidas:		
- CHC Compañía de Hotelaría e Consumo Hispanolusa Sociedade Unipessoal, Lda.	414	-
- Azkoyen Comercial Deutschland GmbH	583	-
- Azkoyen France, S.A.R.L.	365	-
- Azkoyen U.K. Ltd	271	-
	1.321	(878)
Resultado ajustado	3.114	(57)
Tipo impositivo	35%	35%
Cuota (**)	1.090	(20)
Deducciones y créditos fiscales aplicados y/o reconocidas	(1.478)	(2.475)
Gasto (ingreso) por Impuesto de Sociedades (*)	(388)	(2.495)

(\*) Adicionalmente ha de tenerse en cuenta el efecto de la plusvalía en la enajenación de acciones propias que se registra en patrimonio.

(\*\*) Corresponde a Azkoyen Medios de Pago, S.A. y, en su mayor parte, a Coges, S.p.A.



## AZKOYEN, S.A.

Ayda. San Silvestre, s/n.  
Acartago 2 y 25  
tlf. 948 709 700  
Fax 948 709 720  
31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

### 22.5. Impuestos diferidos

Al amparo de la normativa fiscal vigente en los distintos países en los que se encuentran radicadas las entidades consolidadas, en los ejercicios 2005 y 2004 han surgido determinadas diferencias temporales que deben ser tenidas en cuenta al tiempo de cuantificar el correspondiente gasto del impuesto sobre beneficios.

Los orígenes de los impuestos diferidos registrados en ambos ejercicios son:

Impuestos Diferidos Deudores con Origen en:	Miles de Euros	
	2005	2004
Deducciones (*) (Nota 22.6)	13.664	12.182
Bases imponibles negativas (Nota 22.6)	7.155	5.990
Impuestos anticipados	1.585	1.541
	<b>22.404</b>	<b>19.713</b>

Impuestos Diferidos Acreedores con Origen en:	Miles de Euros	
	2005	2004
Revalorización de activos	1.801	128
Provisiones por pérdidas de compañías extranjeras	1.161	-
Provisión obsolescencia	340	-
Otros	8	-
	<b>3.310</b>	<b>128</b>

(\*) Incluye principalmente deducciones por activos fijos materiales nuevos, por actividades de investigación científica e innovación tecnológica (I+D+i) y por creación de empleo.

### 22.6. Bases imponibles negativas y deducciones

Las bases imponibles negativas pendientes de compensar fiscalmente al cierre del ejercicio 2005 correspondientes a las sociedades consolidadas por integración global son como siguen:

Ejercicio de origen	Miles de Euros	
	Ejercicio de expiración	Miles de Euros
2002	2017	7.266
2003	2018	9.849
2005	2020	3.328
<b>TOTAL</b>		<b>20.443</b>

Al 31 de diciembre de 2005 se ha reconocido un activo por impuestos diferidos del Grupo de 7.155 miles de euros correspondientes a las bases imponibles arriba indicadas (Nota 3.p).

**AZKOYEN, S.A.**

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 / 25  
Tel. 948 709 700  
Fax 948 709 720  
31350 Perata (Navarra) SPAIN

Las deducciones pendientes de aplicar y activadas al cierre del ejercicio 2005 por sociedades consolidadas por integración global corresponden principalmente a:

Descripción	Ejercicio de origen	Ejercicio de expiración	Miles de Euros (Nota 22.5)
<b>Grupo fiscal Azkoyen, S.A.</b>			
Deducciones por doble imposición	1998	2013	420
Deducciones por creación de empleo	1997	2012	8
Deducciones especiales	1997	2012	206
Deducciones especiales	2002	2017	495
Deducciones especiales	2003	2018	364
Deducciones generales	1997	2012	647
Deducciones generales	1998	2013	1.031
Deducciones generales	2002	2017	584
Deducciones generales	2003	2018	335
Deducciones generales	2004	2019	345
Deducciones generales	2005	2020	204
Deducciones por I+D	2001	2016	915
Deducciones por I+D	2002	2017	2.353
Deducciones por I+D	2003	2018	2.353
Deducciones por I+D	2004	2019	2.130
Deducciones por I+D	2005	2020	1.274
<b>TOTAL</b>			<b>13.664</b>

**23. Distribución de resultados**

La propuesta de distribución del beneficio neto de la Sociedad dominante correspondiente del ejercicio 2005 que su Consejo de Administración propondrá a la Junta General de Accionistas para su aprobación, es la siguiente:

	Miles de Euros
Reserva legal	27
Resultados negativos de ejercicios anteriores	246
<b>Beneficio neto de Azkoyen, S.A. del ejercicio 2005</b>	<b>273</b>

El resto de sociedades dependientes destinarán los resultados obtenidos por ellas en el ejercicio 2005 a reservas y/o resultados negativos de ejercicios anteriores, al igual que hicieron respecto del ejercicio 2004.



## AZKOYEN, S.A.

Ayda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
el. 948 709 700  
Fax 948 709 720  
31350 Peralta (Navarra) SPAIN.

## 24. Beneficio por acción

### 24.1. Beneficio básico por acción

El beneficio básico por acción se determina dividiendo el resultado neto atribuido al Grupo en un ejercicio entre el número medio ponderado de las acciones en circulación durante ese ejercicio, excluido el número medio de las acciones propias mantenidas a lo largo del mismo del modo que se indica en la Nota 3.

De acuerdo con ello:

	2005	2004	Variación
Resultado neto del ejercicio (miles de euros)	2.181	3.316	(1.135)
Número medio ponderado de acciones emitidas (*)	22.191.000	22.191.000	-
Menos: Acciones propias (*)	(229.882)	(264.553)	34.671
Número medio ajustado de acciones para el cálculo del beneficio por acción	21.961.118	21.926.447	34.671
<b>Beneficio básico por acción (euros)</b>	<b>0,0993</b>	<b>0,1512</b>	<b>(0,0519)</b>

(\*) En las acciones de 2004 se ha considerado el efecto de la ampliación de capital con cargo a reservas ocurrida en 2005.

### 24.2. Beneficio diluido por acción

El beneficio diluido por acción coincide con el beneficio básico por acción.

## 25. Hechos posteriores

Entre el 1 de enero de 2006 y la fecha de formulación de estas cuentas anuales consolidadas no se ha producido ningún suceso que las afecte de manera significativa.

## 26. Operaciones con partes vinculadas

Las operaciones entre la Sociedad dominante y sus sociedades dependientes, que son partes vinculadas, han sido eliminadas en el proceso de consolidación y no se desglosan en esta Nota. Las operaciones entre el Grupo y sus empresas vinculadas y asociadas se desglosan a continuación:

### 1. Accionistas significativos

En 2005 y 2004, no ha habido transacciones relevantes con accionistas significativos salvo por lo indicado a continuación.



## AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.  
Acartado 2 y 25  
C/ 948 709 700  
Fax 948 709 720  
31360 Peralta (Navarra) (ESPAÑA)

En 2004 y hasta agosto de 2005, Grupo Corporativo Empresarial de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Navarra, S.A. era accionista y administrador de la Sociedad (Nota 12.1). Su accionista único, Caja de Ahorros de Navarra (CAN) ha realizado las siguientes operaciones con el Grupo Azkoyen, derivadas de su condición de entidad financiera:

	Miles de euros	
	2005	2004
Cuentas bancarias	183	1
Préstamos y créditos	12.117	2.407
Gastos financieros y asimilados	148	124
Compras de inmovilizado	348	799

El resto de accionistas significativos no ha realizado operaciones con el Grupo Azkoyen en 2004 y 2005.

### 2. Aster Electrónica, S.L. (Nota 8)

Desde su incorporación al Grupo en julio de 2005 (Nota 2.2) esta empresa asociada ha realizado trabajos para Coges, S.p.A. por importe de 562 miles de euros de los cuales al 31 de diciembre de 2005 estaban pendientes de cobro 530 miles de euros.

### 3. Alta Dirección

La remuneración de Alta Dirección (diez personas) de la Sociedad dominante durante el ejercicio 2005 ha sido de 1.341 miles de euros (853 miles de euros en 2004). En diciembre de 2005 el Grupo ha contratado una póliza de seguro de asistencia médica para los directivos de la compañía.

#### Plan de remuneración a largo plazo del Comité de Dirección

El Consejo de Administración de la Sociedad dominante de 17 de junio de 2005 aprobó por unanimidad un plan de retribución cuya liquidación se encuentra vinculada, entre otras circunstancias, a la evolución del precio de cotización de las acciones de la sociedad. Los principales aspectos de dicho plan son:

- i. El Plan es aplicable al Director General y a los nueve directivos que componen el Comité de Dirección a 30 de mayo de 2005; no obstante, la Comisión de Nombramientos y Retribuciones podrá decidir sobre la incorporación al plan de directivos que se incorporen al Comité con posterioridad a dicha fecha.
- ii. Para la percepción del incentivo que contempla el plan, será necesaria la consecución de los dos objetivos siguientes:
  - a) Que se alcancen los EBITDA (ganancias antes de ingresos, impuestos, depreciaciones y amortizaciones) presupuestados para los ejercicios 2005, 2006 y 2007, ajustados por operaciones societarias relevantes.
  - b) Que el valor de la acción de la Compañía en la Bolsa de Madrid, calculado como el promedio de cotización correspondiente a los 60 días naturales anteriores al 31 de diciembre de 2007 sea igual o superior a 11 euros.

Dichos objetivos, ponderarán cada uno de ellos al 50%.



## AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2, 35  
Te. 948 709 700  
Fax 948 709 720  
31550 Porrata (Navarra) 28-30

- iii. El plan de retribución establece una escalada de consecución lineal, es decir, a un determinado porcentaje de consecución de objetivos por encima del "umbral" establecido le corresponde un porcentaje equivalente del incentivo hasta el "tope" establecido. Por "umbral" se entiende el 70% de la consecución total de los objetivos, por debajo del cual no se devenga el incentivo. Por "tope" se entiende el 150% de la consecución global de objetivos, por encima del cual no se percibe un mayor incentivo.
- iv. La remuneración será abonada en metálico; a efectos estimativos, el coste total del plan para la Compañía sería el siguiente:
  - a) En caso de cumplimiento del 70% de los objetivos establecidos, el coste sería de 504 miles de euros, aproximadamente.
  - b) En caso de cumplimiento del 100% de los objetivos establecidos, el coste sería de 720 miles de euros, aproximadamente.
  - c) En caso de cumplimiento del 150% de los objetivos establecidos, el coste sería de 1.080 miles de euros, aproximadamente, siendo esta cantidad el límite máximo del coste económico derivado de este plan.
- v. El presente plan entró en vigor con efectos a 1 de enero de 2005, con un plazo de duración de tres años a contar desde la entrada en vigor del mismo. El devengo de la remuneración se producirá el 31 de diciembre de 2007; si se cumplieran los objetivos del plan, la fecha de cobro será determinada por la Comisión de Nombramientos y Retribuciones. En función de las condiciones anteriores, al 31 de diciembre de 2005 no se había devengado importe alguno por este concepto.

No existen al 31 de diciembre de 2005 y 2004 anticipos ni créditos concedidos al personal de Alta Dirección. Al 31 de diciembre de 2005, las sociedades del Grupo no tienen otorgadas garantías a las personas físicas de la Alta Dirección. En la Nota 27 se informa del seguro de responsabilidad que cubre a los directivos.

### 27. Retribuciones al Consejo de Administración

Las retribuciones percibidas durante el ejercicio 2005 por los Consejeros del Grupo que le representan en los Consejos de Administración de entidades en cuyo capital participa el Grupo - con cargo a las mismas -, ascendieron a 758 miles de euros (470 miles de euros en el ejercicio 2004).

La Junta General de Accionistas de 23 de junio de 2005, de conformidad con lo previsto en los estatutos de la Sociedad dominante, estableció un plan de remuneración a largo plazo del Consejo de Administración, cuyas características principales son las siguientes:

- i. Sistema de retribución, adicional a la remuneración fija contemplada en los Estatutos Sociales, referenciado al valor de cotización de las acciones a la fecha de cierre de dicho plan (31 de diciembre de 2007), considerándose que los Administradores de la compañía tendrán derecho a percibir dicha remuneración si el valor medio de cotización de la acción de los últimos sesenta días naturales del año 2007 es igual o superior a once (11) euros.
- ii. El sistema de retribución tan solo se pondrá en práctica si la Junta General, en cuanto a la aplicación del resultado del ejercicio 2007, aprueba distribuir un dividendo a sus accionistas igual o superior al 10% del capital social de la Compañía.



#### AZKOYEN, S.A.

Avda. San Sebastián, 67  
Apartado 27425  
Tel. 948 709 700  
Fax 948 709 720  
31550 Porrúa (Navarra), ESPAÑA

- iii. La remuneración será abonada a los Administradores en acciones de AZKOYEN, S.A., y el importe total y conjunto de dicha retribución será equivalente a la retribución fija y anual más las correspondientes dietas que, en su caso, sea aprobada por la Junta General para el ejercicio 2007. El número de acciones a entregar será el resultante de dividir el importe total y conjunto de la retribución por el valor de cotización de la acción al cierre de la sesión correspondiente al día hábil previo al del pago de la misma.
- iv. El presente plan entrará en vigor con efectos a 1 de enero de 2005, con un plazo de duración de tres años a contar desde la entrada en vigor del mismo. El devengo de la remuneración se producirá a partir del 31 de diciembre de 2007; el abono en acciones de la mencionada remuneración no se hará efectivo hasta que sea aprobada por la Junta General la distribución del resultado correspondiente al ejercicio 2007, debiendo ser establecida la fecha del pago por la Comisión de Nombramientos y Retribuciones.
- v. Se establece una prohibición de disponer de las acciones que reciba como consecuencia de este Sistema de Retribución un Consejero en el plazo de dos años a contar desde la fecha de adquisición de las mismas.
- vi. El plan de retribución será aplicable a todos los miembros del Consejo a 30 de mayo de 2005, así como a aquellos consejeros que se incorporen al Consejo a partir de dicha fecha y hasta el 1 de enero de 2008, correspondiendo al Consejo de Administración la determinación de las reglas de reparto de dicha retribución".

Los Administradores del Grupo son beneficiarios o tomadores de seguros de responsabilidad en cobertura de las actuaciones como miembros del Consejo de Administración, cuyo coste corre a cargo de la Sociedad dominante. El importe devengado y cargado a resultados por este concepto en el ejercicio 2005 ascendió a 21 miles de euros, aproximadamente. Este importe y cobertura se extiende a la dirección del grupo (Nota 26).

No existen otras ventajas concedidas a los Administradores de la Sociedad dominante. Asimismo, no tienen concedidos por parte del Grupo anticipos, seguros, planes de pensiones, avales, préstamos o créditos a los actuales miembros del Consejo de Administración. Tampoco existe obligación alguna en materia de pensiones o de pago de primas de seguro de vida a los mismos o a anteriores Administradores de la Sociedad dominante.

No existen riesgos directos del Grupo con Administradores de la sociedad al 31 de diciembre de 2005 y 2004 en concepto de créditos y/o avales prestados.



#### AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
Tel. 948 709 709  
Fax 948 709 720  
31300 Perata (Navarra) (ESPAÑA)

#### 28. Otra información referente al Consejo de Administración-

Los Administradores han comunicado a la Sociedad que no poseen participaciones en el capital de sociedades con el mismo, análogo o complementario género de actividad al que constituye el objeto social de la Sociedad.

Adicionalmente, los Administradores han confirmado que no ejercen cargos o funciones en sociedades con el mismo, análogo o complementario género de actividad del que constituye el objeto social de la Sociedad ni realizan por cuenta propia o ajena, el mismo, análogo o complementario género de actividad del que constituye el objeto social de la Sociedad, con las siguientes excepciones:

Administradores	Sociedad a través de la cual se presta la actividad	Cargos o funciones
D. José Manuel Ayesa (Vicepresidente del Consejo de Administración y Presidente de la Comisión de Auditoría)	Azkoyen Hostelería, S.A.U. Azkoyen Medios de Pago, S.A.U. Azkoyen Industrial, S.A.U.	Administrador Mancomunado Administrador Mancomunado Administrador Mancomunado
D. Rafael Mir Andreu	CHCH - Companhia de Hotelaria e Consumo Hispanolusa, Sociedade Unipessoal, Lda.	Administrador Único

Los Administradores, o personas actuando por cuenta de éstos, no han realizado durante el ejercicio operaciones con la Sociedad, o con otras sociedades de su Grupo, ajenas a su tráfico ordinario o al margen de las condiciones de mercado.

#### 29. Política de riesgos y garantías comprometidas con terceros

Al 31 de diciembre de 2005 y 2004 el Grupo mantiene diversos préstamos avalados y subvencionados con el Gobierno de Navarra, el Ministerio de Ciencia y Tecnología y el CDTI (Nota 14). La mayoría de los mencionados avales están cubiertos en una línea de avales concedida por BBVA con un límite de 10 millones de euros.

Asimismo, la Sociedad dominante está garantizando de forma solidaria las cuatro pólizas de crédito concedidas por diversas entidades financieras a la empresa del Grupo, Azkoyen Medios de Pago, S.A., con objeto de financiar la compra de la compañía italiana Coges, S.p.A. (Nota 14).

Por último, en relación con el acta descrita en la Nota 13, la Sociedad dominante tiene un aval concedido por una entidad financiera por importe de 4,2 millones de euros, a favor del Gobierno de Navarra.



## AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
Tel. 948 700 709  
Fax 948 700 720  
21000 Poreta (Navarra) C.S.I. / A.P.

Adicionalmente a lo indicado en las Notas de esta memoria, a continuación se desglosan los principales riesgos a los que hace frente el Grupo Azkoyen en el curso habitual de las operaciones:

a) Riesgo de cobro

El Grupo tiene instaurada una política de crédito y la exposición al riesgo de cobro es gestionada en el curso normal de la actividad. Se realizan evaluaciones de créditos para todos los clientes que requieren un límite superior a un determinado importe. Asimismo, la práctica habitual del Grupo es cubrir parcialmente el riesgo de impago a través de la contratación de seguros de crédito y caución.

b) Riesgo de tipo de interés

Salvo por lo indicado en la Nota 14, respecto de los contratos swap de tipo de interés para determinados préstamos contratados en 2005, el resto de la financiación externa se basa en descuento comercial con y sin recurso (factoring), pólizas de crédito con entidades financieras, anticipos reintegrables de organismos públicos y, en menor medida, préstamos subvencionados por organismos públicos, siendo la mayor parte de la financiación obtenida con vencimiento a corto plazo. El tipo de interés es variable para las pólizas de descuento internacional y para las operaciones de factoring con recurso, fijo negociable anualmente para las operaciones de descuento nacional y pólizas de crédito, y para el caso de los anticipos reintegrables de organismos públicos la financiación es gratuita.

c) Riesgo de tipo de cambio

El Grupo está expuesto a riesgo de tipo de cambio en ventas y compras denominadas en divisa distinta al euro, cuyo efecto es poco significativo. Las divisas que principalmente generan riesgo de cambio son la libra esterlina y el dólar estadounidense.

### 30. Información sobre medio ambiente

Los gastos incurridos en el ejercicio 2005 como consecuencia de actuaciones relacionadas directamente con el medio ambiente han ascendido a 24 miles de euros. No ha habido inversiones por este concepto en 2005. En 2004 los gastos e inversiones ascendieron a 64 miles de euros y 69 miles de euros, aproximada y respectivamente.

El Real Decreto 208/2005, de 25 de febrero sobre aparatos eléctricos y electrónicos y la gestión de sus residuos, establece que el productor debe hacerse cargo de los costes de la gestión de los residuos que se generen tras el uso de estos aparatos que se pongan en el mercado a partir del 13 de agosto de 2005 a la fecha de formulación de estas cuentas anuales el diseño e implantación de los procedimientos de control y seguimiento por parte de las autoridades no han sido definidos. Asimismo esto afecta a los equipos cedidos a los clientes en acuerdos de suministro plurianuales. El Grupo, al 31 de diciembre de 2005, no ha constituido provisión alguna por este concepto, dado que el pasivo devengado a la fecha no es significativo (Nota 3.K).

Por otro lado, dicho Real Decreto también establece el sistema para sufragar los costes de la gestión de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos puestos en el mercado con anterioridad al 13 de agosto de 2005. Para este parque histórico, los gastos de reciclaje de residuos que se produzcan en cada año serán sufragados, en general, por los productores de los aparatos que lo sustituyan. En 2005, no se ha devengado coste alguno por este concepto.



## AZKOYEN, S.A.

Avenida San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
Tel. 948 709 700  
Fax 948 709 720  
31050 Peralta (Navarra, Spain)

### 31. Conciliación de los saldos de inicio y cierre del ejercicio 2004

La Norma Internacional de Información Financiera Nº 1 exige que las primeras cuentas anuales consolidadas elaboradas por aplicación de las Normas Internacionales de Información Financiera (NIIF) incluyan una conciliación del patrimonio a inicio y cierre del ejercicio inmediatamente anterior con el patrimonio de cierre del ejercicio precedente y de apertura del periodo comparativo al que estas cuentas anuales se refieren, respectivamente, preparados conforme a principios y normas contables locales españolas en el caso del grupo. Asimismo, la NIIF 1 exige la conciliación del resultado del período comparativo con el correspondiente al mismo período conforme a principios y normas contables locales.

El ejercicio 2005 es el primer ejercicio en el que el Grupo Azkoyen ha presentado sus cuentas anuales consolidadas conforme a NIIF. Las últimas cuentas anuales consolidadas presentadas de acuerdo a principios españoles fueron las correspondientes al ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2004, por lo que la fecha de transición a las NIIF es el 1 de enero de 2004.

Seguidamente se presenta la conciliación de los saldos del balance de situación y de la cuenta de pérdidas y ganancias, consolidados, debiendo entenderse por:

- Saldos de cierre: los que figuran en las cuentas anuales consolidadas del Grupo que se prepararon conforme a criterios y principios contables españoles.
- Reclasificaciones: cambios con origen en la nueva forma de presentación de los estados financieros.
- Ajustes: cambios con origen en los criterios de valoración y políticas contables modificados por la nueva normativa.
- Saldos de apertura: los que resultan de considerar el efecto de los ajustes y reclasificaciones en los saldos de cierre.

#### **31.1. Balance de situación consolidado: Conciliación al 1 de Enero de 2004 -Activo -**

ACTIVO	Miles de Euros			Ref.
	Saldos de Cierre	Ajustes y Reclasificación	Saldos de Apertura	
<b>Activo no corriente</b>				
Fondo de comercio	961	(961)	-	a)
Otros activos intangibles	5.662	(5.563)	99	b)
Inmovilizado material	44.131	6.442	50.573	b)
Inversiones financieras a largo plazo	8	-	8	
Impuestos diferidos	8.740	8.360	17.100	c)
Otros activos no corrientes	1.668	(617)	1.051	a) b) d) e)
<b>Activo corriente</b>				
Existencias	17.838	-	17.838	
Otros activos financieros a corto plazo:				
Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar	29.780	(3.587)	26.193	c)
Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	3.306	-	3.306	
Otros activos corrientes	1.562	(1.217)	345	e)
<b>Total activo</b>	<b>113.656</b>	<b>2.857</b>	<b>116.513</b>	



## AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
tel. 948 709 700  
Fax 948 709 720  
31350 Peralta (Navarra) - SPAIN

Los principales ajustes y reclasificaciones del activo y del pasivo son como siguen:

a) Fondo de Comercio

Se ha ajustado el Fondo de Comercio generado en la adquisición de la sociedad Cafelce, S.L. (posteriormente absorbida) por entender que no cumple los requisitos NIIF para su consideración como tal, traspasándose a Inmovilizado Material un importe de 366 miles de euros, correspondiente al ajuste necesario para poner sus edificios a valor razonable en el momento de la adquisición de dicha sociedad.

b) Contratos de arrendamiento financiero

De acuerdo con NIC 16, diversos arrendamientos financieros se han reclasificado al epígrafe "Inmovilizado material" por importe neto de 5.563 miles de euros.

Asimismo, los gastos a distribuir en varios ejercicios (569 miles de euros) asociados a estos contratos se reclasifican minorando las cuotas pendientes de vencimiento que figuran registradas en "Deudas con entidades de crédito".

c) Impuestos diferidos

Grupo Azkoyen ha registrado los impuestos diferidos derivados, en general, de los diversos ajustes de conversión a NIIF. Asimismo, ha registrado créditos fiscales pendientes de aplicación a dicha fecha y no registrados por 6.748 miles de euros y que cumplen con normativa NIIF para su reconocimiento.

Por último, se han reclasificado a este epígrafe impuestos diferidos anticipados que en normativa local figuraban dentro de "Otros activos financieros a corto plazo".

d) Acciones Propias

Las acciones propias han sido reclasificadas como menor importe del Patrimonio Neto atribuible a accionistas.

e) Gastos anticipados

Se ha reclasificado a "Otros activos no corrientes" 1.051 miles de euros que corresponden a la parte que se devengará a largo plazo de los importes en efectivo satisfechos a clientes a la firma de contratos de suministro plurianuales y que, bajo normativa local, figuraban dentro de "Otros activos corrientes".

f) Provisiones por compromisos laborales

Dentro de "Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar" se incluía una provisión de 6.249 miles de euros para hacer frente a los importes derivados de un plan de acomodación de la plantilla que finalmente se llevó a cabo durante 2004. Si bien, al 31 de diciembre de 2003, esta provisión era aceptable bajo principios contables locales, no cumplía con los requisitos exigidos por las NIIF para ser considerada una obligación a dicha fecha. Consecuentemente se ha ajustado dicha provisión.



### AZKOYEN, S.A.

Ctra. San Silvestre, s/n.  
Acartado 2 y 25  
e. 048 709 700  
Fax 918 709 720  
31300 Peralta (Navarra) - SPAIN

#### g) Conciliación del Patrimonio Neto

Una conciliación del patrimonio neto al 1 de enero de 2004 según NIIF y según principios locales es como sigue:

	Miles de euros
<b>Patrimonio de acuerdo con principios locales</b>	<b>56.014</b>
1. Cancelación fondo de comercio Cafelce, S.L.	(386)
2. Clasificación de las acciones propias	(1.099)
3. Provisión reestructuración personal	4.062
4. Créditos fiscales	6.748
5. Otros, neto	2
<b>Patrimonio de acuerdo con NIIF</b>	<b>65.341</b>

#### 31.2. Balance de situación consolidado: Conciliación al 1 de Enero de 2004 -Pasivo -

PASIVO Y PATRIMONIO NETO	Miles de Euros			Ref.
	Saldos de Cierre	Ajustes y Reclasificaciones	Saldos de Apertura	
<b>Patrimonio Neto</b>				
Capital social	12.803	-	12.803	
Prima de emisión	-	-	-	
Reservas y resultado	43.109	10.426	53.535	a), c) y f)
Acciones propias	-	(1.099)	(1.099)	d)
Ajustes en patrimonio por valoración	102	-	102	
<b>Total patrimonio neto</b>	<b>56.014</b>	<b>9.327</b>	<b>65.341</b>	
<b>Pasivo no corriente</b>				
Provisiones a largo plazo	5.289	-	5.289	
Deudas con entidades de crédito	5.889	(67)	5.822	b)
Otros pasivos financieros a largo plazo	3.974	-	3.974	
Ingresos diferidos	683	-	683	
Impuestos diferidos	-	128	128	c)
<b>Pasivo corriente</b>				
Deudas con entidades de crédito	15.044	34	15.078	b)
Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar	26.763	(6.565)	20.198	f)
<b>Total patrimonio neto y pasivo</b>	<b>113.656</b>	<b>2.857</b>	<b>116.513</b>	

Los ajustes y reclasificaciones del pasivo y patrimonio neto más significativos se explican en 31.1.



### AZKOYEN, S.A.

Ayda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 26  
Tel. 948 700 700  
Fax 948 709 720  
31380 Peralta (Navarra) SPAIN

### 31.3. Balance de situación consolidado: Conciliación al 1 de Enero de 2005 - Activo -

ACTIVO	Miles de Euros			
	Saldos de Cierre	Ajustes y Reclasificaciones	Saldos de Apertura	Ref.
<b>Activo no corriente</b>				
Fondo de comercio	859	(859)	-	a)
Otros activos intangibles	6.998	(5.419)	1.579	b)
Inmovilizado material	40.737	6.221	46.958	b)
Inversiones financieras a largo plazo	8	-	8	
Impuestos diferidos	11.240	8.473	19.713	c)
Otros activos no corrientes	1.203	64	1.267	b), d)
<b>Activo corriente</b>				
Existencias	20.436	-	20.436	
Otros activos financieros a corto plazo:				
Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar	33.346	(1.349)	31.997	c)
Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	1.113	-	1.113	
Otros activos corrientes	1.740	(1.293)	447	e)
<b>Total activo</b>	<b>117.680</b>	<b>5.838</b>	<b>123.518</b>	

Los principales ajustes y reclasificaciones del activo y del pasivo son como siguen:

#### a) Fondo de Comercio

Se ha ajustado el Fondo de Comercio surgido en la compra de Cafelce, S.L. y pendiente de amortización al 31 de diciembre de 2004, dado que no cumple los requisitos NIIF, traspasándose a Inmovilizado Material 366 miles de euros, como ajuste necesario para valorar sus edificios al valor razonable a la fecha de compra.

#### b) Contratos de arrendamiento financiero

Se han traspasado a las distintas cuentas del inmovilizado material los contratos de arrendamiento financiero que bajo normativa local se registraban como activos intangibles. Los importes han sido de 5.840 miles de euros de coste y 421 miles de amortización acumulada.

Por otro lado, los gastos financieros no devengados (422 miles de euros) de los contratos de leasing y que se recogen como "Gastos a distribuir en varios ejercicios" bajo normativa local en "Otros activos no corrientes", se registran bajo NIIF minorando las cuotas a pagar no vencidas registradas en "Deudas con entidades de crédito".

#### c) Impuestos diferidos

En la conciliación de este epígrafe figuran 7.052 miles de euros por créditos fiscales pendientes de aplicación que cumplen la normativa NIIF para su reconocimiento, así como determinados impuestos anticipados que figuraban registrados bajo normativa local en "Otros activos financieros a corto plazo" por 1.232 miles de euros. Asimismo, Grupo Azkoyen ha registrado los impuestos diferidos derivados de los diversos ajustes por conversión a NIIF.



### AZKOYEN, S.A.

Ave. San Silvestre, s/n.  
Avantado 2 y 26  
Tel. 948 709 700  
Fax 948 709 720  
31350 Porrata (Navarra) SPAIN

#### d) Acciones propias

Las acciones propias se han reclasificado como una minoración del patrimonio neto atribuible. El coste de las acciones propias era de 1.099 miles de euros, habiendo constituido una provisión con cargo a reservas de 318 miles de euros.

#### e) Gastos anticipados

Desde "Otros activos corrientes" a "Otros activos no corrientes" se han reclasificado 1.182 miles de euros, correspondientes a la parte que se devengará a largo plazo del efectivo entregado a clientes dentro de contratos de suministro plurianuales de café.

#### f) Cancelación del patrimonio neto al 1 de enero de 2005 según NIIF y según principios contables locales

	Miles de euros		
	Capital y reservas	Resultado del ejercicio	Total
<b>Patrimonio de acuerdo con principios locales</b>	<b>55.692</b>	<b>7.027</b>	<b>62.719</b>
1. Cancelación Fondo de Comercio	(386)	66	(320)
2. Clasificación de las acciones propias	(781)	-	(781)
3. Provisión reestructuración de personal	4.062	(4.062)	-
4. Créditos fiscales	6.748	304	7.052
5. Otros, neto	2	(19)	(17)
<b>Patrimonio de acuerdo con NIIF</b>	<b>65.337</b>	<b>3.316</b>	<b>68.653</b>

**AZKOYEN, S.A.**

Ave. San Silvestre, s/n.  
Av. de la Constitución 2 y 25  
Tel. 948 700 700  
Fax 948 700 720  
31350 Peralta (Navarra) FSP, IVA.

**31.4. Balance de situación consolidado: Conciliación al 1 de Enero de 2005 - Pasivo -**

PASIVO Y PATRIMONIO NETO	Miles de Euros			Ref.
	Cierre	Ajustes y Reclasificaciones	Apertura	
<b>Patrimonio neto</b>				
Capital social	12.803	-	12.803	
Reservas y resultado	49.818	7.033	56.851	a), c) y d)
Acciones propias	-	(1.099)	(1.099)	d)
Ajustes en patrimonio por valoración	98	-	98	
<b>Total patrimonio neto</b>	<b>62.719</b>	<b>5.934</b>	<b>68.653</b>	
<b>Pasivo no corriente</b>				
Provisiones a largo plazo	5.355	-	5.355	
Deudas con entidades de crédito	5.455	(89)	5.366	
Otros pasivos financieros a largo plazo	6.051	-	6.051	
Ingresos diferidos	632	-	632	
Impuestos diferidos	-	128	128	
<b>Pasivo corriente</b>				
Deuda con entidades de crédito	18.035	69	18.104	
Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar	19.433	(204)	19.229	
<b>Total patrimonio neto y pasivo</b>	<b>117.680</b>	<b>5.838</b>	<b>123.518</b>	

**AZKOYEN, S.A.**

Ardia, San Silvestre, s/n  
Amurrio, 31420  
Tel. 948 709 700  
Fax 948 709 720  
21100 Pamplona (Navarra) (Spain).

**31.5. Cuenta de pérdidas y ganancias consolidada del ejercicio 2004**

	Miles de Euros		
	Principios españoles	Efecto de los cambios	NIIF
<b>Operaciones continuadas:</b>			
Importe neto de la cifra de negocios	125.058	-	125.058
+/- Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación	1.148	(84)	1.064
Aprovisionamientos	(62.223)	(324)	(62.547)
Otros ingresos de explotación	642	-	642
Subvenciones de capital transferidas al resultado	-	51	51
Resultados procedentes de enajenación de inmovilizado- (Pérdidas)	-	-	-
Gastos de personal	(30.356)	(5.729)	(36.085)
Dotación a la amortización	(8.753)	(129)	(8.882)
Otros gastos de explotación	(18.134)	18	(18.116)
Variaciones de las provisiones de tráfico	(477)	954	477
	<b>6.905</b>	<b>(5.243)</b>	<b>1.662</b>
Resultado de entidades valoradas por el método de la participación	-	-	-
Ingresos financieros	475	-	475
Gastos financieros	(986)	(330)	(1.316)
Amortización fondo de comercio/Diferencias negativas de consolidación	(102)	102	-
Resultados extraordinarios	679	(679)	-
<b>RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>6.971</b>	<b>(6.150)</b>	<b>821</b>
Impuestos sobre las ganancias	56	2.439	2.495
<b>RESULTADO DEL EJERCICIO PROCEDENTE DE OPERACIONES CONTINUADAS</b>	<b>7.027</b>	<b>(3.711)</b>	<b>3.316</b>
<b>Operaciones interrumpidas:</b>			
Resultados del ejercicio procedentes de operaciones interrumpidas	-	-	-
<b>RESULTADO DEL EJERCICIO</b>	<b>7.027</b>	<b>(3.711)</b>	<b>3.316</b>
Atribuible a:			
Accionistas de la Sociedad dominante	7.027	(3.711)	3.316
Intereses minoritarios	-	-	-



Anexo I

**Sociedades Dependientes Integradas en el Grupo Azkoyen al 31 de diciembre de 2005**

Nombre	Firma auditora	Domicilio	Actividad	Participación	Miles de Euros		Resultados Ejercicio (*)		
					Valor neto en libros en las tenedoras	Activos	Pasivos	Patrimonio	
Azkoyen, S.A.	Deloitte	Avda San Silvestre, s/n, Peralta (Navarra)	Prestación de todas clases de servicios financieros, administrativos y de gestión a las sociedades filiales	Sociedad dominante	N/A	42.694	22.312	20.382	273
Azkoyen Industrial, S.A.	Deloitte	Avda San Silvestre, s/n, Peralta (Navarra)	Fabricación y comercialización de máquinas tabaco, vending y hostelería	Participada al 100% por la sociedad dominante	12.934	39.900	18.283	21.617	(81)
Azkoyen Hostelería, S.A.	Deloitte	Polygono Tallumaxe II, Calle M nº 11, Tafonar (Navarra)	Comercialización de máquinas destinadas al sector de hostelería así como la elaboración y comercialización de café y demás productos a ser consumidos por dicho sector	Participada al 100% por la sociedad dominante	10.412	37.601	13.704	23.897	254
Azkoyen Medios de Pago, S.A.	Deloitte	Avda San Silvestre, s/n, Peralta (Navarra)	Fabricación y comercialización de productos de medios de pago	Participada al 100% por la sociedad dominante	7.236	85.132	55.710	29.422	941
ICCH Compañía de Hotelaria e Consumo Hispanolusa, Sociedad Unipessoal, Lda.	Deloitte	Sintra Park Albarraque, Río de Mouro, Lisboa (Portugal)	Comercial	Participada al 100% por Azkoyen Hostelería, S.A.	2.540	10.047	7.508	2.539	(315)
Azkoyen U.K. Ltd.	Deloitte	150 Aldersgate Street, London EC1A 4 EJ (Gran Bretaña)	Comercial	Participada al 100% por Azkoyen Industrial, S.A.	1.893	3.961	1597	2.364	(271)
Azkoyen Commercial Deutschland GmbH	No auditada	Wilhelm-Ostwald Strasse OF., 53372 Siegburg (Alemania)	Comercial	Participada al 100% por Azkoyen Industrial, S.A.	(608)	1.178	1.678	(611)	(583)
Azkoyen France S.A.R.L.	No auditada	361, Parc Médicis, 52, Av. Pépinières, 94832 Fresnes Cedex (France)	Comercial	Participada al 100% por Azkoyen Industrial, S.A.	48	1.131	965	48	(365)
Coges S.p.A.	Deloitte	Schio (Italia)	Diseño y fabricación de sistemas de pago	Participada al 100% por Azkoyen Medios de Pago, S.A.	48.700	18.160	3.601	14.559	1.358

**AZKOYEN, S.A.**

Avenida San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 25  
tel. 948 709 700  
Fax 948 709 720  
31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

(\*) Incluidos dentro de la columna "Patrimonio".



## AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.  
Autovía 2 y 2b  
tlf. 016 700 700  
Fax. 946 709 720  
31350 Ferialta (Navarra) - SPAIN

### Azkoyen, S.A. y sociedades dependientes Informe de gestión consolidado ejercicio 2005

#### Evolución de los negocios y la situación de la sociedad

En el ejercicio de 2005 el hecho más significativo y destacado fue la adquisición de la sociedad italiana Coges, Spa, que ya se anunció en la pasada Junta General de Accionistas. Esta sociedad italiana está considerada como el líder en Italia y Europa en el desarrollo, producción y distribución de sistemas de pago "cashless" (tarjetas y llaves electrónicas) para máquinas vending. COGES fabrica también otros medios de pago tales como monederos, lectores de billetes y sistemas de control de presencia y de acceso a edificios.

Esta operación corporativa es un reflejo de la orientación estratégica del grupo, cuyo objetivo es alcanzar una posición relevante en aquellos mercados en proceso de consolidación en los que Azkoyen ya tiene una presencia significativa, bien a través de crecimiento orgánico o de acuerdos con otras compañías.

Esta adquisición está generando importantes sinergias industriales y comerciales y permite a Azkoyen completar su gama de productos y alcanzar una posición de liderazgo en Europa en el sector de medios de pago, con una facturación estimada de €50 millones. Desde el momento de la adquisición, Azkoyen tiene una significativa presencia comercial en los cinco mercados europeos más importantes (España, Italia, Francia, Alemania y Reino Unido) y es líder absoluto en sus dos mercados de origen, España e Italia.

Las claves de la evolución de Azkoyen están en el crecimiento de las ventas experimentado por las líneas de "vending" y "maquinaria e instalaciones", que compensan la situación de "máquinas de tabaco", que ha estado afectada por la presión legislativa sobre el consumo de tabaco en los mercados europeos y especialmente en España. Situación que ha cambiado una vez aprobada la ley y aclarado las dudas existentes sobre áreas locales en los que se permite fumar y vender tabaco.

La sociedad ha realizado durante el ejercicio los gastos e inversiones necesarios para preservar el medio ambiente, cuyo detalle figura en las notas a los estados financieros consolidados correspondientes al ejercicio 2005.

#### Acontecimientos importantes ocurridos después del cierre del ejercicio

No se han producido hechos significativos desde la fecha de cierre del ejercicio. Solamente, cabe señalar que las expectativas previstas se están cumpliendo.

#### Evolución previsible de la sociedad

El plan estratégico presentado por la sociedad para el periodo 2005-2007 sigue plenamente vigente. En él se prevén crecimientos importantes tanto en ventas como en resultados.



#### **AZKOYEN, S.A.**

Avda. San Silvestre, s/n.  
Apartado 2 y 26  
Tel. 948 709 709  
Fax 948 709 720  
31050 Pinares (Navarra) ESPAÑA

Las líneas de "Medios de Pago", gracias a la compra de Coges y las de "Hostelería" y Vending serán los motores de crecimiento en los próximos años.

Sigue siendo un objetivo prioritario para el grupo conseguir mayor presencia en los mercados internacionales.

#### **Actividades en materia de Investigación y Desarrollo**

El área de I+D+i viene siendo clave dentro de las actividades del Grupo. Durante el ejercicio 2005 se han destinado recursos a este concepto por importe de 5,6 miles de euros que supone un 4,7 % de las ventas

#### **Adquisición de acciones propias**

Durante el ejercicio se han adquirido 441.161 acciones de la sociedad dominante que, junto a las 264.333 que ya tenía la sociedad a principio del ejercicio, y 220 recibidas en la ampliación de capital liberada del ejercicio, y la utilización de 700.000 como parte del pago de Coges, dan un saldo a 31 de diciembre de 2005 de 5.714 acciones.

#### **Principales riesgos asociados a la actividad**

Las actividades del Grupo y por tanto sus operaciones y resultados están sujetas a riesgos del entorno en el que se desarrollan, y en todos caso a factores como la situación macroeconómica, cambios normativos y desempeño de los competidores.

No existen riesgos significativos en cuanto a los tipos de cambio ya que la mayoría de las operaciones se hacen en Euros.

En lo referente a la posible evolución de los tipos de interés el Grupo tiene concertados préstamos a tipos de interés variable.

#### **Uso de instrumentos financieros por el grupo**

El Grupo Azkoyen sigue la práctica de formalizar contratos de cobertura de riesgos en la variación de los tipos de interés cuando las perspectivas de evolución del mercado así lo aconsejan.

A 31 de Diciembre de 2005 el Grupo tenía vigentes contratos de cobertura sobre tipos de interés del Euribor encaminados a asegurar un tipo máximo. El importe nominal de estos contratos era de 32.600 miles de euros, los periodos de liquidación son semestrales y con vencimiento final en 2011.